NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA
K1A 0N4
National Library
Bibliothèque Nationale
NEWSPAPER DIVISION
12263/C/6/2
NO. 132-133

ALAS TRAVEL
CARIBE Europa y Sudamérica. Consúltenos.
Rosa Franzini
241-1125

VENTURE FORD
ALBERTO PINTOS
Autos nuevos y usados
Facil financiación
VISITENOS
2209 Weston Rd.
244-1701

Amigo TRAVEL LTD
GRUPO JUNIO 20
ACOMPAÑADO DESDE
URUGUAY Y ARGENTINA
Seguro médico incluido
2437 FINCH AVE. W., WESTON
741-0434

el popular
El único diario en español de Canadá
XVI No. 132 VIERNES 25 DE ABRIL DE 1986. FRIDAY, APRIL 25. 40c.

COLOMBIA:

LIDERES OPOSITORES DE NICARAGUA CON BENTACUR

pag. 5

EN TEMUCO, CHILE: MUERE ESTUDIANTE EN PROTESTAS

pag. 6

THATCHER: GIBRALTAR NO SE NEGOCIARA

pag. 6

HABIB EN MISION SIGILOSA

Detalles en pag. 5

LONDRES - El Rey JUAN CARLOS de España pronuncia un discurso ante una sesión conjunta de las Cámaras de los Comunes y los Lores. Su esposa, la Reina Sofia, y el Presidente de los Comunes, Bernard Weatherill (der.), escuchan el mensaje. Fue la primera vez en la historia Británica que se permite a un monarca extranjero hablar a ambas Cámaras. El único problema de importancia entre los dos paises es la ocupación Británica del Peñon de Gibraltar desde 1713.

GRAVE CRISIS EN EL FUTBOL DE ECUADOR

Detalles e informes en pag. 22

BOMBA MATO A CINCO GUARDIAS CIVILES

Detalles en pag. 5

CAEN 43 GUERRILLEROS ANTE EJERCITO PERUANO

pag. 9

LIMA, Perú - Dos escenas de la continuada aplicación del toque de queda en Lima para la prevención de atentados terroristas :

* ARRIBA : Un sospechoso es revisado por un soldado luego de exhibir su identificación.
* DERECHA : Los soldados de una patrulla de vigilancia montan a una variedad de sospechosos (incluyendo a ebrios, delincuentes y trabajadores nocturnos) en un camión para su traslado a un centro de detención.

ABOGADOS
364-9275
- Inmigración
- Trabajo en la Corte. (divorcio, delitos criminales, accidentes)
- Bienes Raices
- Corporaciones - Asuntos Comerciales

ANGELA CODINA
Hablamos español
8 oficinas en: CONSULTA GRATUITA
TORONTO, BRAMPTON, MISSISSAUGA.

CLINICA DE DENTADURAS
OSCAR DALMAO D.T.
2397 FINCH AVE.W. UNIT. No.8 WESTON, ONT. M9M 2X2 746-5811
605 BLOOR ST.W. 2DO.PISO TORONTO, ONT. M6K 1K6 531-5796

IMPRENTA TABARE PRINTING
INVITACIONES PARA TODA OCASION
TARJETAS DE NEGOCIOS, SOBRES, CARTAS COMERCIALES, ETC.
ACCESORIOS PARA CASAMIENTOS
ESPAÑOL O INGLES 636-6888

MANIPULACION DE LA VIDA

Luego de una suspensión que se extendió por apenas dos semanas, el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos acaba de volver a permitir la venta de una vacuna basada en un virus vivo, alterado genéticamente para combatir una enfermedad porcina.

La vacuna, elaborada por la Biologics Corporation de Omaha, había sido aprobada para la venta en enero por el Servicio de Inspección de la Salud de Animales y Plantas del Departamento, comercializándosela de inmediato.

Se trata de la primera vacuna de su tipo, con virus a los que se les ha quitado un gene, que se aprueba para uso general en el mundo. Apunta a combatir la enfemedad porcina conocida como pseudo-rabia, que se está expandiendo rápidamente en la región del Medio Oeste y ya aniquila piaras por valor de 60 millones de dólares anuales.

Está en juego una industria cuya producción se valúa en 2.5 billones de dólares por año.

Los animales que contraen la enfermedad desarrollan lesiones de la piel, siendo luego víctimas de una parálisis para entrar más tarde al estado de coma. Ellos mueren pocos días después.

El mismo virus que está haciendo estragos entre los cerdos también es capaz de matar a ovejas y vacas para el consumo y producción de leche, de manera que el peligro para la economía generado por esta infección de herpes es considerable. Respondiendo al mismo, a partir de 1977 fueron creadas vacunas convencionales, las que no han sido suficientemente efectivas.

Debido a éste preocupante estado de cosas, la nueva vacuna tuvo una buena recepción entre los criadores de cerdos, pero grupos opuestos a la introducción en el medio ambiente de organismos vivos alterados genéticamente cuestionaron los procedimientos de verificación utilizados por el Servicio de Inspección para decidir la autorización de su venta.

En particular, se señaló que no se había notificado acerca de la vacuna al comité científico encargado por el Departamento de Agricultura de la revisión de las investigaciones de agentes vivos alterados genéticamente. El Comité Investigador del DNA Recombinado (DNA : ácido desoxirribonucléico, el material genético básico de los organismos) hubiera estudiado la cuestión de los peligros potenciales creados por la vacuna a los demás seres vivientes, incluyendo a los humanos.

Al anunciar esta semana que cancelaba la suspensión de la venta de la vacuna, el Departamento de Agricultura señaló específicamente que al haberse retirado del virus de la vacuna el gene que le permitiría la producción de una importante enzima, el mismo no podría reproducirse, evitándose así su difusión entre otros animales y la especie humana luego de ser aplicado a los cerdos en la vacuna contra la pseudo-rabia.

Si bien el Departamento parece seguro acerca de la ausencia de riesgos en el uso de la nueva vacuna, el hecho es que nadie puede brindar una grado absoluto de seguridad cuando se experimenta con organismos.

La fuerza que impulsa a todo lo que vive en éste planeta parece enfatizar la adaptación a condiciones cambiantes, aprovechando al máximo las oportunidades brindadas por el medio ambiente, de manera que el resultado final de esta primera incursión en el uso general de organismos modificados en el laboratorio aún está por verse. Sólo el transcurso del tiempo, permitiendo el libre juego del virus de la vacuna con el medio ambiente, podrá brindar un veredicto cierto.

Pero la humanidad, que dá así su primer paso en la aplicación de la ingeniería genética a la vida cotidiana, no parece dispuesta a aguardar ese resultado, y es sencillo pronosticar que habrán intentos cada vez más complejos y sofisticados de manipular la vida.

Una plácida apatía reina todavía en Ottawa en este tema, prefiriéndose aparentemente que cualquier problema potencial se manifieste en pleno antes de hacer algo para contrarrestarlo.

La actitud es explicable, sin embargo, porque los Canadienses siguen viviendo, en algunos aspectos, tal como lo han hecho sus antepasados durante generaciones.

En la cuestión del cuidado de la salud familiar, por ejemplo, tanto en los hogares urbanos como rurales, de nativos e inmigrantes, las mujeres son cargadas de responsabilidades.

Un estudio dado a conocer esta semana por el Consejo Asesor sobre el Status de la Mujer halló que el 72 % de las mujeres que viven en Canada deben hacerse cargo ellas solas del cuidado de la salud de sus familias, mientras que apenas un 13 % de las restantes recibe alguna ayuda de sus parejas.

Y cuando ellas se enferman, el 32 % no cuenta con persona alguna que las atienda en sus hogares, con los maridos o concubinos asistiendo apenas a otro 29 % de ellas. El resto debe confiar en la ayuda que les puedan proveer sus madres, hermanas o amigas.

Las mujeres entrevistadas para el estudio, residentes en las provincias de Ontario, Quebec, Manitoba, Nova Scotia y British Columbia, respondieron a 45 preguntas detalladas para evaluar el grado de responsabilidad que les correspònde en la salud de sus familias.

El informe resultante, " La Salud y el Hogar : Las Mujeres como Guardianas de la Salud ", indica que las mujeres que trabajan fuera del hogar, ya sea 'part' o 'full-time', deben hacerse cargo de exactamente el mismo grado de responsabilidades sobre la salud de sus familias que aquellas que no lo hacen.

Claramente, la situación sigue siendo la misma de décadas (sino siglos) atrás, y ha sido hallada también entre las mujeres de las naciones bajo regimenes Marxistas-Leninistas, de manera que no es meramente una respuesta a las necesidades de un modo específico de producción.

Al mismo tiempo en que la especie comienza la riesgosa manipulación de la vida, sus miembros continúan reproduciendo relaciones básicas que no difieren esencialmente de su período cavernícola.

El potencial para una tragedia es evidente.

ECUADOR QUIERE DEJAR DE DEPENDER DEL PETROLEO

Por CARLOS MORENO

QUITO - Enfrentado a una drástica baja del precio internacional del petróleo crudo, el gobierno del Presidente León Febres Cordero aspira a 'despetrolizar' la economía Ecuatoriana, enfatizando otras exportaciones.

La caida del precio del petróleo crudo se hizo sentir en las exportaciones totales del Ecuador en el primer bimestre de 1986, durante el cual redituaron 42.8 millones de dólares menos, represéntado una reducción del 9.2 % en comparación al mismo periodo del año anterior.

Por otra parte, el valor de las ventas petroleras primarias disminuyó en un 20.1 %, de 296.2 a 236.3 millones de dólares.

Las cifras fueron reveladas por el Banco Central de Ecuador, que señala también una caida de ingresos de 3.2 millones de dólares, o 12.8 % menos que en el primer bimestre de 1985, en las ventas de derivados del petróleo.

El petróleo representa al 65 % de los ingresos de divisas del Ecuador.

La caida del precio del crudo ha motivado que el gobierno de Febres Cordero adoptara una variedad de medidas para 'despetrolizar' la economía, según la expresión del Ministro de Comercio, Xavier Neira.

Entre las mismas se cuentan la estimulación de las ventas de productos del mar, el banano, café, cacao y otros, a fin de reducir la dependencia en el petróleo para la obtención de divisas.

PERDIDA DE 65 MILLONES DE DOLARES

Para Ecuador, uno de los dos miembros Latinoamericanos de la Organización de Paises Exportadores del Petróleo (OPEP) junto con Venezuela, la caida de un dólar en el precio del barril de crudo representa una pérdida anual de 65 millones de dólares.

En 1985, las exportaciones de Ecuador le redituaron un total de 2.859 millones de dólares. Del mismo, 2.518 millones de dólares correspondieron a la exportación de productos primarios, con la mayor proporción correspondiendo al petróleo, vendido entonces por entre 25 y 28 dólares el barril.

La baja del precio internacional del crudo lo llevó a poco más de 10 dólares por barril, y en su modesto repunte no superó los 15 dólares.

El último informe de coyuntura del Pacto Andino, correspondiente al primer trimestre de 1986, estimó que las exportaciones totales de Ecuador en 1986 representarían 2.810 millones de dólares si el precio promedio alcanzara los 20 dólares por barril, 2.570 millones si fuera de 17 dólares, y 2.410 millones para un precio de 15 dólares por barril de crudo.

PLAN NACIONAL DE EXPORTACIONES

Entre las medidas adoptadas por el gobierno Ecuatoriano para hacer frente a la crisis de los precios del petróleo figura un Plan Nacional de Exportaciones, que prevé un aumento de las mismas por 300 millones de dólares en el corriente año, un monto " conservador ", según Neira.

En los últimos meses, Ecuador recuperó su liderazgo mundial en la exportación del banano, con ventas por 43.4 millones de dólares en el primer bimestre de 1986, en comparación a los 11.7 millones de dólares obtenidos en igual periodo del año anterior.

Durante 1985, se exportó banano por un total de 190 millones de dólares, mientras que, según la estimación de Neira, en 1986 habrán de totalizarse ventas por 221 millones de dólares.

La exportación de café se incrementó de 28.1 a 39.9 millones de dólares entre los primeros bimestres de 1985 y 1986, respectivamente. En 1985 redituaron un total de 180.8 millones de dólares, mientras que para el corriente año se estima que alcanzarían los 350 millones de dólares.

Las exportaciones de cacao, por su parte, pasaron de 95.9 millones de dólares en 1984 a 135.1 millones de dólares en 1985.

Pero se redujeron de 25.9 a 15.3 millones de dólares entre los primeros bimestres de 1985 y 1986, respectivamente.

Entre ambos periodos también se registró una marcada disminución de los ingresos por exportaciones de los productos del mar, incluyendo al atún, camarones y pescados, bajando de 25.6 a 18.5 millones de dólares.

Para las ventas del camarón, que representa a más del 95 % de los ingresos de éste rubro, Neira estima para 1986 ventas totales por 200 millones de dólares, en comparación a los 154.3 millones de dólares totalizados el año anterior. El nivel récord de ventas fue logrado en 1983, con ingresos por 175 millones de dólares.

ENFASIS EN LA AGRICULTURA

El Ministro de Agricultura, Marcel Laniado de Wind, estima que el sector agropecuario del Ecuador habrá de crecer éste año en un 8 %, como resultado de la confianza que habría creado dentro del mismo el gobierno de Febres Cordero.

Destacó que ello se debía al reconocimiento de precios justos y la implantación de una nueva estructura en el proceso de comercialización, a ponerse en vigencia en los próximos dias.

A fines del presente mes, dijo, se realizarán las primeras rondas de la Bolsa de Productos Agropecuarios, un mecanismo que según Laniado reflejará la realidad de la oferta y la demanda en el mercado.

Se procura neutralizar con él, dijo, la acción nociva del intermediario, a fin de que los productos básicos no sean objeto de especulación.

El arroz y el maíz duro se comercializarán también bajo el nuevo sistema, esperándose la obtención de excedentes de estos y otros productos agrícolas para la exportación.

En la estimación del Ministro Laniado, tales ventas al extranjero generarán por lo menos una parte de las divisas que la baja del precio del petróleo negará, cubriendo los costos de las adquisiciones en el exterior y la atención de servicios básicos en el Ecuador.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor: MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: NICOLAS ROS, MIRTA MINO
Computadoras: JORGE LEON
Artes Gráficas: MAURICIO URUEÑA
Columnistas: JUAN ORELLANA, OSVALDO ESCOBAR, R.H.C.
Fuentes Informativas: REUTER AP, PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday.
All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

SELECCION DE OBRAS LATINOAMERICANAS

TORONTO - Se acaba de publicar aquí un libro que ofrece una selección de obras de veinte escritoras Latinoamericanas.

" Other Fires : Short Fiction by Latin American Women " es un nuevo esfuerzo de Alberto Manguel, un traductor y antologista Argentino con varios años de residencia en Canada.

Manguel presenta creaciones de escritoras conocidas en sus respectivos paises pero ignoradas en Norteamérica, incluyendo a figuras como Marta Lynch, Silvina Ocampo y Rachel de Queiroz.

Casi la mitad de las obras fueron traducidas especialmente por el propio Manguel, quien brinda al comienzo de cada una prefacios breves donde se la ubica dentro de la labor y cultura de su autora.

" Other Fires ... ", de 224 páginas, fue publicada por Lester Orpen Dennys.

RESULTADO DE LA LOTERIA

TORONTO - El pozo de la loteria LOTTO 6/49 sorteado el miércoles correspondió a la combinación 4, 5, 7, 25, 38 y 42, con el 43 como número extra.

Ningún jugador la eligió, de manera que el pozo para el sorteo de mañana, sábado, se estima ahora en 7.8 millones de dólares.

"COBRO DE HONORARIOS POR VISAS RESPETA ACUERDO DE HELSINKI"

OTTAWA - El Ministro de Estado para la Inmigración dice que los nuevos honorarios aplicados a los que desean inmigrar a Canada para unirse a sus familias " respeta la intención " del Acuerdo de Helsinki.

Los puntos de vista de Walter McLean estan contenidos en una carta enviada a un co-Presidente del Grupo Canadiense de Observación de Helsinki (CHWG), compuesto por expertos Constitucionales y en los Derechos Humanos, que sostiene que los honorarios de 125 dólares ahora demandados a los solicitantes de visa viola ese acuerdo internacional sobre los Derechos humanos.

El grupo ha pedido a McLean que rescinda los honorarios antes de que comenzara (la semana anterior) una conferencia internacional sobre el acuerdo en Berna, Suiza. Sostuvo que seria una verguenza para Canada participar de dicha reunión " con las manos sucias ".

Hasta la imposición de los honorarios en febrero, no habia cargo alguno para los que patrocinaban a aspirantes a inmigrante que vendrian al pais para unirse a sus familiares.

David Matas, un abogado de Winnipeg que es co-Presidente del CHWG, dijo que habrá de presentar el problema en la reunión de Berna cuando concurra a la misma el mes próximo.

" Pienso que Canada tiene una gran tarea (por delante) para hacer que el Este (Europeo) cumpla (con el acuerdo) ... Para actuar con seriedad, Canada también deberia cumplirlo".

Según McLean, los honorarios son pequeños en comparación con el costo total de inmigrar a Canada desde Europa, o con el costo para el gobierno Canadiense de procesar una solicitud de visa de inmigrante.

Los honorarios no se aplican a los refugiados politicos ni a las personas de las llamadas " clases designadas ", incluyendo a aquellas que han huido de paises del bloque Comunista y piden venir a Canada desde un tercer pais.

HALIFAX, Nova Scotia - El soldado RANJIT SINGH, de 21 años y residente en Markham, Ontario, finalizó ayer su entrenamiento militar básico, apareciendo en la gráfica con el uniforme con turbante que se le permite vestir. Pero no podrá prepararse para puestos de combate si se sigue rehusando a usar un casco en vez del turbante.

ACTUACION DE CREADOR NICARAGUENSE

TORONTO - El escritor Nicaraguense de obras de teatro Alán Bolt actuará el sábado 26 de abril en DEC (229 College).

Bolt es una figura importante del movimiento de teatro colectivo en Nicaragua, y con su compañia ofrece representaciones teatrales en remotos rincones rurales de su pais.

PRESENTACION DE SALVADOREÑOS

TORONTO - El lunes, 28 de abril, el Comité del Alcalde de Toronto sobre las Relaciones Raciales y Comunitarias habrá de oir las presentaciones de dos grupos de profesionales de la salud afectados por la politica de Internados para los médicos extranjeros.

A las 8:05 pm, en la Sala del Comité Nº 3 del Municipio (Queen y Bay), efectuarán presentaciones la Asociación de Médicos Vietnamitas en Canada, Capitulo de Ontario, y la Asociación de Profesionales Salvadoreños de la Salud en Canada.

TORONTO - La conductora EDITH BUJOLD, de 34 años de edad y madre de dos niños, se convirtió en la primera mujer miembro del Club de los Diez Años, que agrupa a los conductores de la TTC que han cumplido una década tras el volante sin sufrir accidentes. Según su experiencia, las mujeres son realmente peores conductoras que los hombres. La Sra. Bujold admitió, asimismo, que aunque maneja muy bien un autobús no es tan competente conduciendo autos.

PROBLEMAS DE SALUD?
JULIO SILVA P.N.H.D. ID.
• NUTRICION • HEMEOPATICO
• IRIOLOGO • HERBALISTA
• REFLEXOLOGIA
SERVICIO A DOMICILIO 626-1172

FARMACIA
L. LEONE
PHARMACY
EN LOS CENTROS MEDICOS
1670 Dufferin St. y St. Clair 652-1555
1017 Wilson Ave. y Keele 636-3203
4640 Jane St. y Shoreham 661-6565
773 Eglinton Ave. W. y Dufferin 789-1859
627 Lyons Line, Oakville 845-2811
SERVICIO A DOMICILIO

Delta Travel
GRACIAS AL RESPALDO DE NUESTROS INMEJORABLES CLIENTES, LA AYUDA DE COMPAÑIAS AEREAS Y PROVEEDORAS DE SERVICIOS, HOTELES Y EMPRESAS DE ALQUILER DE AUTOMOVILES, ASI COMO AL ESFUERZO DE CADA UNO DE NOSOTROS,
HEMOS LLEGADO AL PLENO CENTRO DE TORONTO!
Silvia Aghemo Flor Maria Hernandez
Irma Quintana Roberto Dal Forno
Delta Travel
170 Bloor Street West, Suite 414 Toronto M5S 1T9
Telephone: 416/962-3471
Cerca de estaciones St. George y Museum.

PEPE JEWELLERY
Su joyeria de confianza le ofrece cadenas y anillos con diamantes o esmeraldas en oro de 14 - 18 Kt.
Trabajamos en reparaciones al momento.
660 1/2 Bloor St. W. (MANNING)
Tel. 537-0678

PATHWAYS COLLEGE
• Descuentos especiales profesionales, estudiantes, ejecutivos
• Cursos a todos los niveles comienzan la primera semana de cada mes
• T.O.E.F.L.
• Carta de aceptación para visa de estudiante
• Diploma de graduación
• Becas de admisión
• Residencia en el Campus
• Baja matricula
EL PUENTE A TU FUTURO: TEL 967-4668
Para solicitudes, catálogos, informes favor contactar: PATHWAY COLLEGE
411 Parliament Street
Toronto, Ontario
Canada M5A 3A1
INVITATION WELCOME
I DO UNDERSTAND ENGLISH!

ASPIRANTE A REFUGIADO DESCRIBE ATROCIDADES DE SOVIETICOS

OTTAWA - Uno de los seis conscriptos Soviéticos en poder de rebeldes Afganos que han estado solicitando ser admitidos como refugiados en Canada admitio haber tomado parte de las atrocidades cometidas por efectivos del Ejercito Rojo en Afganistan.

En una entrevista concedida a la revista francesa " L'Express ", Igor Kovalchuk, describió los ataques Soviéticos contra villorios rurales del pais Asiático, incluyendo a la matanza de niños y civiles no combatientes.

El articulo fue reproducido en febrero por la revista " L'Actualite "en febrero, si alcanza mayor eco en el Canada de habla Inglesa.

Describiendo el ataque a un villorio del que tomó parte antes de sentirse desilusionado con la presencia Soviética en Afganistán y entregarse a los rebeldes, Kovalchuk dijo :

" Mi amigo Giorgi rompió la primera puerta a puntapiés. Apenas entró, fue clavado en el abdomen con una hoz. Vomitó, sus intestinos salieron (por la herida).

El Teniente Polovinkin, que se habia agazapado debajo de la ventana, la rompió con la culata de su rifle y roció la habitación con balas; después tiramos dentro una granada.

Comenzamos a dispara como locos desde las aperturas hacia el interior de la casa. Traté de sacar a mi amigo Giorgi.

Después, cuando miramos dentro de la casa vimos los restos de unas 15 personas -(estaba) llena de niños, llena de sangre, carne viva- y luego (notamos) el olor, (como) una verdadera carniceria.

Y continuamos haciendo lo mismo de casa en casa.

Nos fuimos (del villorio) como ebrios.

Nos dijimos que habiamos llevado a cabo nuestra misión. (Que) hicimos lo que teniamos que hacer. Solo los oficiales continuaban charlando entre ellos, como si todo fuera normal. Pero para nosostros fue la primera vez. Caminamos y luego uno comenzó a vomitar, otro se desmayó.

Arribamos a nuestra unidad y los soldados mas experimentados nos trajeron vodka y hachis. Nos llenaron con vodka y hachis y nos dormimos. Fue la primera vez ".

En otra ocasión, explicó Kovalchuk :

" Detuvimos a una decena (de Afganos). Tenian dos fusiles de perdigones. El mismo oficial hizo que los ataran, colocándolos luego en el suelo, sobre un camino no muy lejos de la guarnición, y después tres transportes blindados con orugas les pasaron por encima, aplastándolos por completo.

Luego nos hicieron salir de los transportes, gritandonos 'Vamos, limpien toda esta carne'.

Algunos (de nosotros) vomitaban, otros temblaba. Yo habia estado alli durante un año, estaba más endurecido que los jóvenes que acababan de arribar (al frente), que estaban completamente destrozados".

Otros prisioneros Soviéticos de los rebeldes dijeron a " L'Express " que los soldados eran maltratados por sus oficiales, abandonados en el campo sin provisiones, y resultaron desilusionados cuando descubrieron que la propaganda Soviética de que combatirian a soldados Estadounidenses en Afganistán demostró ser falsa.

BAILARAN CONTRA EL APARTHEID

TORONTO - " Always and Forever ", un programa de baile multiestelar presentado como parte del Festival de las Artes Contra el Apartheid a celebrarse entre el 25 de mayo y 1 de junio, marcará la primera vez en que las compañias de baile de Canada se han unido para una causa politica.

El evento de dos horas de duración, programado para el 26 de mayo en el Centro O'Keefe, incluye a destacados bailarines del Ballet Nacional y el de Winnipeg, el Teatro de la Danza Desrosiers, el Studio Dance Theatre de Toronto, y otras conocidas compañias.

PRIMERA CONFERENCIA DE INMERSION EN EL ESPAÑOL

Un momento de esparcimiento de la Primera Conferencia de Inmersión en el Español, organizada por el Departamento de Lenguas Modernas (Curso de Español) de la Escuela Secundaria Westview Centennial y el Centro Comunitario Latinoamericano.

TORONTO - El Departamento de Lenguas Modernas (Curso de Español) de la Escuela Secundaria Westview Centennial (755 Oakdale Road, North York) organizó conjuntamente con el Centro Comunitario Latinoamericano la " Primera Conferencia de Inmersión en el Español".

El costo del evento, de tres dias de duración, fue totalmente cubierto por la escuela, sin que los alumnos debieran efectuar gasto alguno.

Veinte estudiantes de habla hispana partieron el 2 de abril hacia el Campamento Cedar Glen bajo la dirección de Joel Ien, Profesor del Curso de Español, Raúl Agosto, un trabajador comunitario de la escuela, y las Sras. Ginni Arancibio y Alba Agosto, dos trabajadoras del Centro Comunitario Latinoamericano, explicó Salimah Kassam, una estudiante originaria de Tanzania cuya lengua materna es el Gujarati y que está aprendiendo exitosamente el Español.

Alumnos de ocho nacionalidades participaron en la Primera Conferencia de Inmersión, compartiendo ideas sobre las Relaciones Raciales y la Discriminación, las raices culturales de América Latina y el origen del término " latino " para los hispanos, relatando también sus experiencias personales en la inmigración a Canada.

Se contó con la participación de una variedad de oradores : Raúl Rojas, un funcionario de la Oficina de Desarrollo de Recursos Humanos de la Secretaria de Estado; Marcela Durán, de la Unidad Multicultural del Consejo de Educación de North York; Fátima Medina, una graduada de la escuela Westview de nacionalidad Dominicana que al presente es estudiante de 2do. año en la Universidad de York; María Luisa Rodriguez, una obrera y lider sindical; y Sandra Funari, trabajadora comunitaria y estudiante en el Colegio George Brown.

Los organizadores de la Primera Conferencia de Inmersión señalan que en este tipo de encuentro el estudiante comparte sus experiencias vitales como inmigrante y revalora sus raices culturales, lo que contribuye al logro de una identidad propia dentro de esta sociedad multicultural.

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Sea discreto acerca de las iniciativas riesgosas, particularmente si involucran fondos ajenos.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
No confíe en la colaboración ajena. Las cuestiones legales serán riesgosas.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Aguarde problemas en el trabajo. No se deje dominar por una tendencia al escapismo.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Una variedad de problemas menores lo irritarán. El romance no lucirá prometedor.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Los asuntos domésticos serán fuente de disputas. Siga la corriente de los acontecimientos.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Le faltará la comprensión y el respeto ajeno para sus ideas. Problemas con vecinos o parientes.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Se la verá con el resentimiento de los demás en el tema financiero. Evite crear disputas.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Bastante poco de lo que emprenda le saldrá bien. Asegúrese de que no crea problemas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre
Las limitaciones lo irritaran. Deberá aguardar, sin embargo, hasta una mejor oportunidad para liberarse.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Las relaciones con los amigos y grupos de conocidos serán poco satisfactorias.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Su ambición podrá concretarse únicamente si supera una actitud belicosa. Sea diplomático.

PISCIS
Del 20 de febrerc al 20 de marzo
Aguarde irritaciones, particularmente en los negocios. Postergue la toma de decisiones.

PIELES
El regalo ideal Abrigos, chaquetas, estolas
nuevas desde $199.00
usadas desde $99.00
Tambien polleras sombreros, pieles para hombres
PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
363-6077

1200
PELICULAS EN ESPAÑOL
SPANISH VIDEO MOVIES
RENTA
BETA
V·H·S

POR UN DIA
latinas $ 2.99
americanas $ 1.99
infantiles $ 1.99

Vea películas en español en la comodidad de su hogar
Tenemos una amplia gama de cintas cómicas, de terror y eróticas francesas e inglesas para su deleite

HORARIO:
LUNES A JUEVES 11 A 7
VIERNES Y SABADO 11 A 9
DOMINGOS 11 A 2

Americanas
Infantiles
Venezolanas

Mexicanas
Españolas
Argentinas

AHORA ESTAMOS UBICADOS EN
847 Bloor St. W.
(una cuadra al oeste del Parque Christie)
532-8972

†

CON EL MOTIVO DE CUMPLIRSE
EL SEGUNDO AÑO DEL
FALLECIMIENTO DEL QUE
EN VIDA FUERA
AUGUSTO JULIO HANSEN
SU ESPOSA MERCEDES,
SU HIJA MILVA Y ALEXIS INVITAN
A LA MISA A REALIZARSE
EL DIA DOMINGO 27 DE ABRIL
A LAS 12 DEL DIA
EN LA IGLESIA DE NUESTRA
SEÑORA DE GUADALUPE
UBICADA EN WESTON Y ROGERS

HABIB DESARROLLA UNA MISION SIGILOSA

BRASILIA - El Enviado Especial Estadounidense Philip Habib viaja hoy a Perú, última escala de su periplo por cuatro naciones Sudamericanas, luego de dialogar aqui ayer con las más altas autoridades Brasileñas sobre la convulsionada situacioon en América Central.

Ningún detalle de sus conversaciones con el presidente José Sarney y el Canciller interino Paulo Tarso de Flecha Lima se filtró a la prensa.

" No estoy autorizado a hablar con los periodistas, ni aquí ni en mi país", fue la única y escueta respuesta de Habib a los periodistas locales y corresponsales extranjeros en el Palacio de Planalto, sede del gobierno, donde departió durante casi una hora con Sarney.

fuentes diplomáticas dijeron que Sarney reiteró al emisario del Presidente Ronald Reagan la postura Brasileña de plena adhesión a las gestiones de paz del Grupo de Contadora, desarrolladas desde 1983.

Brasil integra junto con Argentina, perú y Uruguay el Grupo de Apoyo a Contadora, que se esfuerza por concretar la firma el 6 de junio de un acuerdo de paz definitivo para la región.

Flecha Lima se negó a comentar los asuntos tratados, y la misma actitud prevalecion entre las fuentes oficiales Brasileñas.

Habibi realizó gestiones idénticas con los Presidentes y Cancilleres de Argentina y Uruguay en sus respectivas capitales, donde guardó el mismo silencio informativo.

BOMBA MATA A CINCO GUARDIAS CIVILES

MADRID-(REUTER).- Un automovil bomba de gran poder estacionado frente a una maternidad causó la muerte hoy a cinco efectivos paramilitares de la Guardia Civil en pleno centro de Madrid, dijeron fuentes policiales.

Testigos dijeron que la bomba detonó al paso de un vehiculo Land Rover con siete Guardias Civiles en su interior durante la hora pico matutina en el distrito de Salamanca de clase alta.

Agregaron haber visto cadaveres aprisionados dentro de los restos al rojo vivo del Land Rover, otro yacia en las inmediaciones, dos Guardias más murieron posteriormente en el hospital, dijeron fuente del mismo.

Otras tres personas como minimo fueron conducidas al hospital.

Joaquin Leguima Presidente del Gobierno Regional de Madrid, dijo a los periodistas que el ataque tuvo todas las caracteristicas de los cometidos por Euznadi Ta Askatasuma (ETA), Euznadi y la Libertad, la organización separatista vasca.

La fuerza de la explosión abrió un boquete en el muro del hospital. Fuentes del mismo dijeron que varias pacientes sufrieron crisis nerviosas aunque no hubo lesionados.

Dijeron que en la clinica maternal habia más de 50 neonatos.

Nadie ha revindicado todavia el atentado. Un automovil bomba de la guerrila secionista vasca estalló hace 7 meses en el centro de Madrid, causando la muerte de un trausente e hiriendo a 18 Guardias Civiles.

Helicopteros policiales sobrevuelan el lugar y se produjeron grandes embotellamientos de transito luego que las fuerzas de seguridad clausuraron de inmediato todas las rutas de acceso a Madrid.

Una mujer se acercó al lugar en un taxi gritando "Donde está mi marido, donde está mi marido", pero los Guardias le impidieron acercarse al destrozado Land Rover y la condujeron a un hospital cercano para sedarla.

Fuentes policiales dijeron que una mujer, jefe de los servicios mortuorios de Madrid, pasaba por el lugar al volante de su automovil al producirse el estallido y resultó herida.

Transeuntes dijeron haber sido sorprendidos por la explosión cuando salian de la boca de una cercana estación del metro, el ferrocarril subterraneo urbano.

La policia dijo que el automovil bomba aparentemente fue detonado por control remoto y calculo entre entre 50 y 60 kilogramos la cantidad de explosivos utilizados. La onda expansiva destrozó ventanas en un vasto sector.

La policia se encontraba alerta ante la posibilidad de ataques vascos en Madrid con motivo de la campaña previa a las eleciones anticipadas para el 22 de junio proximo.

Funcionario dijeron que ETA ha ultimado a 37 personas en el año pasado, concentró sus fuerzas en la capital española luego que varios de sus miembros fueron detenidos en las provincias vascas, al norte de la peninsula.f

El atentado de hoy tuvo lugar en las cercanias de la Embajada Italiana y ademas se veian grandes crateres en los muros de la clinica maternal provocó destrozos en dos salas de operaciones. En las paredes interiores del hospital quedaron clavados trozos de metales retorcidos.

"Senti como el estallido estremecia al hospital y vi tres cadaveres tirados junto a los restos del Land Rover de los Guardias", dijo a Reuter la Hermana Aurelia, enfermera de la clinica. "Dos de los guardias, que podria haber estado vivos, fueron llevados de urgencia a la sala d terapia intensiva, pero el tercero estaba evidentemente muerto", agregó.

Los bomberos removieron tambien dos cadaveres del interior del Land Rover.

La Hermana Aurelia dijo que una paciente fue herid por trozos de vidrios voladores pero que los 50 bebes de la maternidad resultaron ilesos.

Los pavimentos quedaron sembrados de vidrios rotos de las ventanas y varios automoviles estacionados en las cercanias del hospital sufrieron grandes destrozos.

Testigos del estallido dijeron haber visto a un hombre en el interior de un automovil rojo estacionado quien segun la policia podria haber sido quien activó la bomba por control remoto.

Posteriormente fue arrestado un hombre que gritaba consignas del ETA en el lugar del ataque, según dijeron testigos.

LIDERES OPOSITORES DE NICARAGUA REUNIDOS CON BETANCUR

BOGOTA - Representantes de seis partidos democratas de oposición en Nicaragua se reunieron anoche con el Presidente de Colombia, Belisario Betancur, para expresarle su preocupación por la puesta en marcha del Acta de Pacificacin de Centroamérica.

Los lideres, que se proponen visitar a los Presidentes de los paises de Contadora y de Centroamérica involucrados en el conflicto regional, buscan que un pliego de seis puntos suscripto por sus partidos sea tenido en cuenta antes de la firma del Acta de Contadora, prevista para el 6 de Junio en Panamá.

Mario Rappacholi, Presidente del Partido Conservador, dijo que el lunes pasado hablaron con el Presidente Eric Arturo del Valle de Panamá, y que después de Colombia viajaran a Venezuela. Agregó que en unos 15 dias llegarian a México.

La visita a Betancur tenia por objeto " enterarlo de la posición de los partidos de oposición demócrata y de su importancia en el proceso de pacificación y reconciliación interna", dijo Rappacholi.

Estamos agradecidos porque el Presidente Betancur respondió positivamente y dijo que extraoficialmente hablaria con los demás miembros de Contadora sobre nuestros seis puntos", dijo Eric Ramirez, del Partido Socialcristiano.

Los puntos incluyen a un cese del fuego entre las parte beligerantes en Nicaragua (los Sandinistas y los Contras), el diálogo interno, la suspensión del Estado de Emergencia y la convocatoria a elecciones.

Interrogado sobre la ayuda del Presidente Ronald Reagan a los rebeldes, dijo " no veo ni entiendo esa propuesta ... Nuestro accionar politico se desarrolla en el campo civico, del diálogo y las soluciones pacificas".

Pero agregó que " respetamos a los que tomaron las armas para buscar la democracia".

Denunció el hostigamiento de los partidos opositores y la represion de los Sandinistas contra sus miembros.

" Hay censura de prensa y violación de los Derechos humanos ... Aún asi, permaneceremos en Nicaragua, hasta que podamos contruir una democracia", dijo Rappacholi.

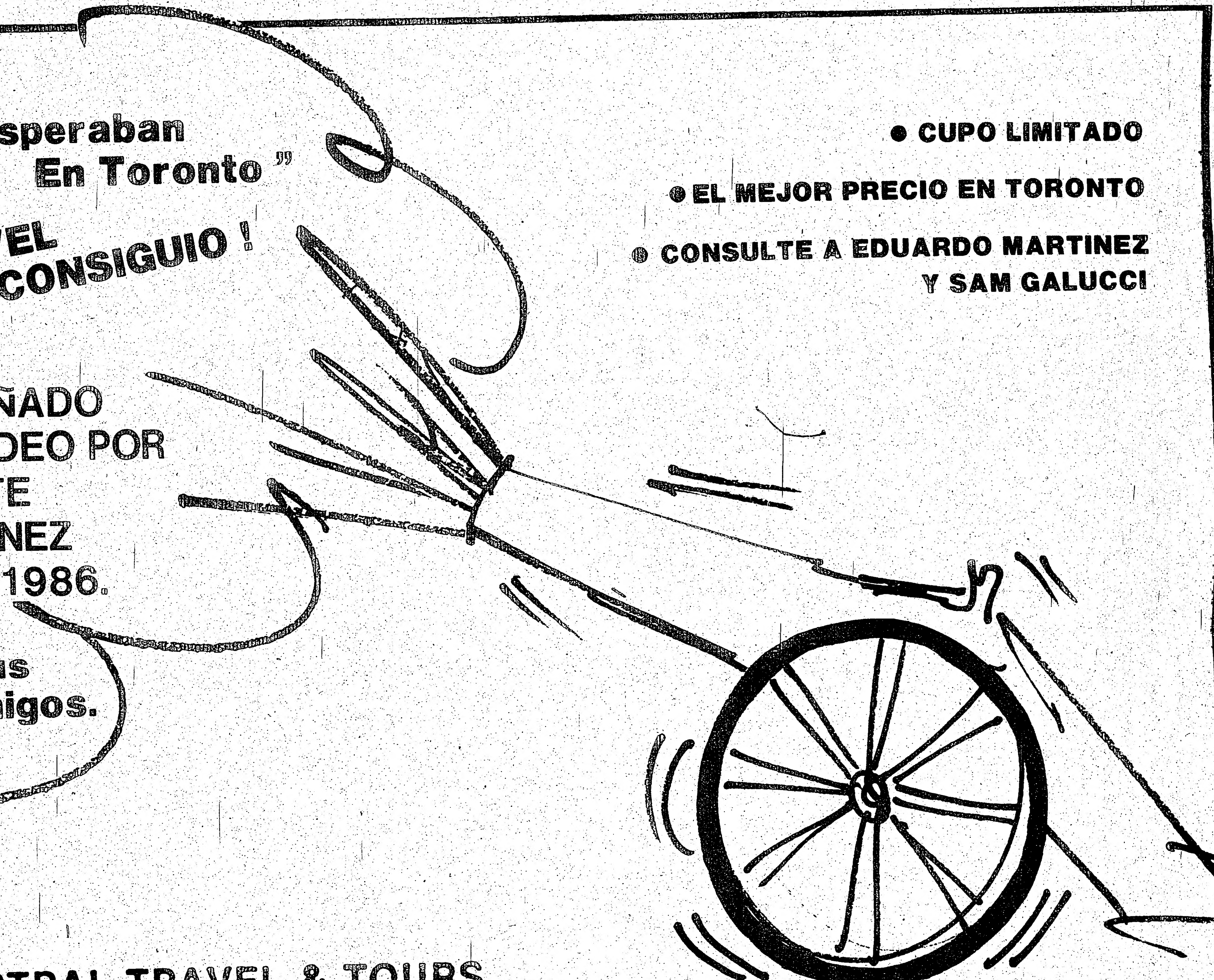
" Lo Que Todos Esperaban En Toronto "

AUSTRAL TRAVEL LO CONSIGUIO !

● CUPO LIMITADO

● EL MEJOR PRECIO EN TORONTO

● CONSULTE A EDUARDO MARTINEZ Y SAM GALUCCI



GRUPO ACOMPAÑADO DESDE MONTEVIDEO POR NUESTRO AGENTE EDUARDO MARTINEZ 20 DE JUNIO DE 1986.

Reúnase con sus familiares y amigos.

AUSTRAL TRAVEL & TOURS

2811 Keele Street (Al norte de Wilson)
Toronto, Ontario M3M 2G6

636-6333

★ LOS ★ ASTROS DICEN

ARIES
Del 21 de marzo al 20 de abril
Sea discreto acerca de las iniciativas riesgosas, particularmente si involucran fondos ajenos.

TAURO
Del 21 de abril al 20 de mayo
No confie en la colaboración ajena. Las cuestiones legales serán riesgosas.

GEMINIS
Del 21 de mayo al 21 de junio
Aguarde problemas en el trabajo. No se deje dominar por una tendencia al escapismo.

CANCER
Del 22 de junio al 22 de julio
Una variedad de problemas menores lo irritarán. El romance no lucirá prometedor.

LEO
Del 23 de julio al 22 de agosto
Los asuntos domésticos serán fuente de disputas. Siga la corriente de los acontecimientos.

VIRGO
Del 23 de agosto al 22 de setiembra
Le faltará la comprensión y el respeto ajeno para sus ideas. Problemas con vecinos o parientes.

LIBRA
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
Se la verá con el resentimiento de los demás en el tema financiero. Evite crear disputas.

ESCORPIO
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Bastante poco de lo que emprenda le saldrá bien. Asegúrese de que no crea problemas.

SAGITARIO
Del 22 de noviembre
Las limitaciones lo irritaran. Deberá aguardar, sin embargo, hasta una mejor oportunidad para liberarse.

CAPRICORNIO
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Las relaciones con los amigos y grupos de conocidos serán poco satisfactorias.

ACUARIO
Del 21 de enero al 19 de febrero
Su ambición podrá concretarse únicamente si supera una actitud belicosa. Sea diplomático.

PISCIS
Del 20 de febrerc al 20 de marzo
Aguarde irritaciones, particularmente en los negocios. Postergue la toma de decisiones.

MUERE ESTUDIANTE EN PROTESTA CONTA PINOCHET

SANTIAGO - Un estudiante murió ayer en la ciudad de Temuco tras ser alcanzado por un proyectil en la cabeza durante la tercer jornada consecutiva de violentas manifestaciones contra la visita del Presidente Augusto Pinochet a la región, dijeron testigos y fuentes de la Iglesia.

Poco antes, fuentes del Hospital de Temuco, ubicada a 675 km al Sur de Santiago, dijeron que Mario Cárdenas, de 24 años, estaba siendo sometido a una operacion de emergencia y que su estado era de extremal gravedad.

Otros dos estudiantes fueron alcanzados por las granadas de gases lacrimógenos que disparó la policia, resultando uno de ellos herido en la cabeza.

Los testigos dijeron que Pinochet estaba almorzando con el gobernador a pocas cuadras del lugar de los incidentes, y que la policia hizo disparos al aire yutilizó perdigonazos y gases lacrimógenos para disolver a unos 150 manifestantes. Durante los desórdenes fueron detenidas 15 eprsonas.

La tensión se aplacó luego de que el Obispo de la ciudad, Sergio Contreras, interpuso sus buenos oficios entre las fuerzas de seguridad y los estudiantes.

Contreras, secretario General de la Conferencia Episcopal chilena, se habia quejado previamente ante los tribunales locales por el ataque con una bomba incendiaria de que fuera objeto su residencia oficial. El atentado causó un pequeño incendio en un garage, que fue rápidamente extinguido por los vecinos.

Pinochet dijo a los periodistas que lo acompañan en su viaje que las manifestaciones, las de mayor violencia que se recuerdan en esta ciudad de 170.000 habitantes, eran obra de agitadores procedentes de Santiago.

Durante una conferencia que ofreció antes de retornar la capital, Pinochet descartó también la posibilidad de que se introduzca cualquier modificación a su proyecto Constitucional, que establece una forma de transición al sistema democrático de gobierno después de 1989 -16 años después de su acceso al poder en el marco de un golpe militar.

" Aunque la gente puede decir lo que quiera, de ahi a hacer cambios, eso no", según las declaraciones que le atribuyó la agencia semioficial de noticias Orbe.

SUS CLASIFICADOS ESTAN MEJOR EN EL POPULAR

THATCHER NO NEGOCIARA GIBRALTAR

LONDRES - La Primera Ministra Británica Margaret Thatcher descartó ayer cualquier transferencia de la soberania en el Peñon de Gibraltar contra los deseos de la colonia, al responder a una exhortacion del Rey Juan Carlos de España acerca de una solución a la brevedad de esa disputa.

En respuesta a una pregunta en el Parlamento tras el pedido del Rey sobre Gibraltar, Thatcher dijo que Gran Bretaña conoce la opinión de España de que la pequeña colonia Mediterránea deberia ser devuelta a la soberania Española pero no modificaria su politica.

" Conocemos muy bien sus puntos de vista sobre Gibraltar", dijo, añadiendo que no habia acuerdo posible sin el consentimiento de los 20.000 habitantes del territorio.

" El gobierno de su majestad ha dado garantias al pueblo de Gibraltar de que Gibraltar permanecerá (como) parte de los dominios de su Majestá al menos hasta que lo estipule un Acta del Parlamento", indicó.

" Mas aún, el gobierno de su Majestad jamás iniciará negociaciones bajo las cuales el pueblo de Gibraltar pase a la soberania de otro Estadc contra sus deseos libre y democráticamente expresados", añadió Thatcher.

DIARIO OFICIALISTA REVELA DETALLES DE AYUDA SOVIETICA A NICARAGUA

MANAGUA (Reuter).- El comercio nicaraguense con la Unión Soviética creció veinte veces entre 1981 y 1985, según un articulo publicado anteayer en el diario progubernamental Nuevo Diario.

El articulo, titulado "¿Qué es lo que hacen los rusos en Nicaragua?", aportó información hasta ahora no publicada sobre la asistencia soviética a Nicaragua, pero no mencionó la ayuda militar.

Firmado por Adolfo Saenz Miranda, un corresponsal nicaraguense de la agencia noticiosa soviética Novosti, el articulo dijo que el comercio totalizaba 300 millones de dólares en 1985.

No suministró cifras comparativas pero dijo que la cifra de 1985 eran veinte veces más alta que en 1981 y creceria aún más en el futuro.

Los detalles de las relaciones nicaraguenses-soviéticas, que son estrechamente observadas con profunda suspicacia en Washington, rara vez son publicados por el gobierno de Nicaragua. El Presidente Ronald Reagan ha acusado a los gobernantes sandiistas de buscar la difusión de la revolución comunista en América Central.

El articulo dijo que en 1985 la Unión Soviética proporcionó dos tercios de las necesidades petroleras nicaraguenses y suministra bienes bajo condiciones crediticias altamente favorables, inclusive 2.000 vehiculos entre autos, tractores y motoniveladoras.

La Unión Soviética tambien donó, 70.000 toneladas de trigo, arroz y harina, 9.000 toneladas de acero y cuatro millones de latas de carne y sardinas. Otras mercaderias donadas ascendieron a 30 millones de dólares, dijo el articulo.

Manifestó que la Unión Soviética colaboraba con Nicaragua en comunicaciones y producción de oro y que un equipo de ingenieros soviéticos realizaba serios estudios sobre prospecciones petroleras y de gas natural en Nicaragua.

Centenares de nicaraguenses estudian en la Unión Soviética y profesores soviéticos trabajan sin percibir sueldo en Universidades nicaraguenses, dijo el articulo.

HIRIERON A MAGISTRADO EN JUICIO A GARCIA MEZA

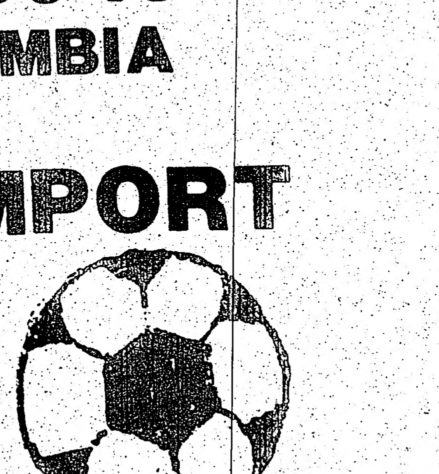
SANTA CRUZ, Bolivia (Reuter).- Edgar Rosales, designado recientemente Ministro de la Corte Suprema de Justicia que procesa al ex dictador Luis Garcia Meza, resultó ayer herido de dos balazos, dijeron sus familiares.

El atentado contra el magistrado, que debia incorporarse hoy al tribunal que juzga a Garcia Meza, se produjo en la madrugada de ayer, dijo su hijo, que se llama igual que su padre.

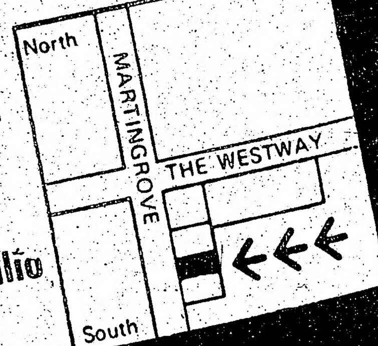
"Cuando mi padre ingresaba a la casa, escuchamos disparos y luego los gritos de el pidiendo auxilio", dijo Edgar Rosales, hijo.

Añadió que el o los autores del atentado contra el magistrado huyeron inmediatamente.

Rosales fue designado la semana pasada por la Cámara de Diputados como Ministro de la Corte Suprema, en reemplazo del difunto Germán Monroy.

COPA O'KEEFE
GRAN FINAL
SABADO 26
DOS AUTENTICOS CLASICOS DEL FUTBOL HISPANO
3:00 PM. CLUB URUGUAY vs. SEL.PERUANA
4:30 PM. CHILE LINDO vs. SEL. COLOMBIA
ESTADIO LAMPORT
1151 King St.West


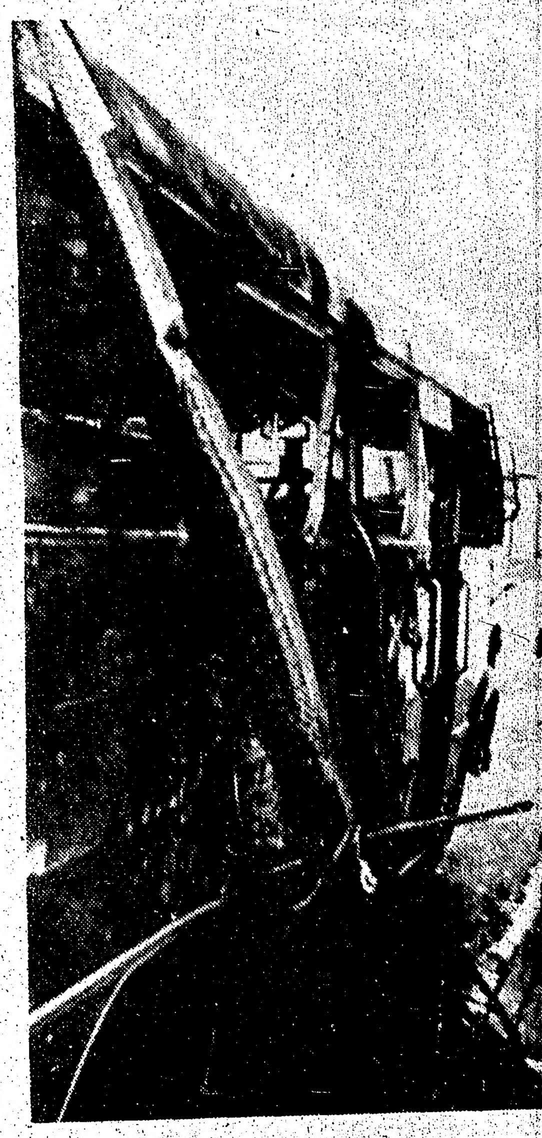
MINGO'S PIZZA
RESTAURANTE -PARRILLA
415 The West Way (esq. Martin Grove)
Reservaciones : 242-3815
"LOS CONDORES"
SENSACIONAL SHOW
SABADO 26
LA MEJOR COCINA A SU SERVICIO.
ASADO
EMPANADAS
PASTAS
LENGUINI MARINARA
MATAMBRE
PESCADO

La cocina bajo las órdenes de:
EMILIO
Entrega a domicilio GRATIS
L.L.B.O.


MARJULY
LIBRERIA LATINA
LIBROS, DISCOS,REVISTAS, Y DIARIOS DE AMERICA LATINA Y ESPAÑA,COMESTIBLES
596 BloorSt. W. 533-3280

DARIO' S RESTAURANT
PROXIMAMENTE SU MEJOR RESTAURANTE LATINO DE LA CIUDAD.
994 ST. CLAIR ST. W.

MAS I



La policia Chilena examina
omnibus que fue incendiad
atentados terroristas en

SANTIAGO (Reuter).- Bombas
durante la noche de ayer en cua
cos, un deposito de autobuses, u
mormona y la cafeteria de un di
capital chilena, causando algun
pero no victimas, dijo ayer la
Por su parte, el President
Augusto Pinochet dijo en una
publicada ayer por la revist
"Que Pasa", que para comba
fermedad del marxismo, es nec
amputación.
Otra bomba fue desactivada
la sucursal del banco del

S.D.
INVITA A su Gran
" Leon Argamasilla
Fecha:
Sábado 26 de A
Lugar:
Iglesia St.Claret
1118 St. Clair Ave.
CON LA ANIMACI
MUSICAL DE
WILSON NAULA
DONACION $5.0
Además la presen
tación oficial de l
Srta. S.D. AUCAS
JACKELINE
CALDERON.
APOYELOS!

MAS BOMBAS EN SANTIAGO

La policía Chilena examina un omnibus que fue incendiado durante atentados terroristas en Santiago.

SANTIAGO (Reuter).- Bombas estallaron durante la noche de ayer en cuatro bancos, un depósito de autobuses, una iglesia mormona y la cafeteria de un diario en la capital chilena, causando algunos daños pero no victimas, dijo ayer la policía.

Por su parte, el Presidente chileno Augusto Pinochet dijo en una entrevista publicada ayer por la revista semanal "Que Pasa", que para combatir la enfermedad del marxismo, es necesario una amputación.

Otra bomba fue desactivada afuera de la sucursal del banco del estado, propiedad del gobierno y dos autobuses resultaron destruidos por los ataques con bombas incendiarias.

Los daños más serios fueron ocasionados, según se informó, en otra sucursal del banco del estado y de la iglesia mormona. Otras cuatro iglesias mormonas -un objetivo favorito de guerrilleros izquierdistas debido a sus vinculos estadounidenses- fueron atacadas el martes.

Tres grandes ventanales de la cafeteria del diario La Tercera de la Hora, el de mayor venta en Chile, fueron destruidas cuando agresores arrojaron un cartucho de dinamita sobre un muro, dijo la policia.

Nadie se responsabilizó inmediatamente por los ataques, aunque guerrilleros izquierdistas opuestos al gobierno militar, han llevado a cabo atentados similares en el pasado.

"Si usted tiene tifus, no le pueden poner penicilina...aqui no se saca nada con darle penicilina al enfermo", dijo Pinochet en la entrevista. "Hay que aplicar otro sistema, si se tiene una gangrena en la mano o en el brazo, habrá que amputar el brazo o no?", respondió.

En otra parte de la entrevista, negó ser un dictador y afirmó que Chile tiene una democracia porque existe separación de poderes entre el ejecutivo y la junta militar y sus asesores que actuan como poder legislativo.

"S nosotros mismos nos fuimos creando un marco para no llegar a la dictadura", dijo. "Aqui, por ejemplo, la contragloria puede a este gobierno dictatorial, devolverle decretos...", dijo.

"Nos propusimos nosotros mismos una constitución que fue aprobada, en 1980, por el pais aunque queriamos que rigiera un estado de derecho en plenitud", añadió Pinochet.

La constitución ha sido rechazada como antidemocrática por los Partidos politicos de la oposición y muchos ex partidarios del gobierno militar solicitan revisiones en la transición que debe concluir en 1989.

Pero Pinochet reiteró anteayer durante una gira al sur del pais que no se podía pensar en reformar la constitución porque todavia no ha sido implementada en plenitud -lo cual no está previsto hasta después de 1989.

AUGUSTO PINOCHET

EX LIDER REBELDE NICARAGUENSE PIDE QUE EE.UU. CAMBIE SU POLITICA

NUEVA YORK (Reuter).- El ex lider rebelde nicaraguense Edgar Chamorro exhortó ayer a los Estados Unidos a embarcarse en una "diplomacia seria" con el gobierno sandinista en lugar de intentar derrocarlo por medios militares.

"Si nuestra meta es una solución politica que lleve la democracia a Nicaragua, entregar armas a una u otra facción armada no ayudará", dijo Cahmorro, ex miembro de la Fuerza Democrática Nicaraguense (FDN) en un comentario en el diario New York Times.

"La forma de alcanzar una solución politica es embarcarse en una diplomacia seria. Eso significa poner fin a la guerra y apoyar los esfuerzos de Contadora por reducir el conflicto, además de la amenaza de desestabilización en toda América Central", afirmó.

Chamorro se referia a los esfuerzos que realiza desde hace tres años el Grupo Contadora por promover soluciones negociadas a los conflictos de la región.

"Esa politica forzará a los sandinistas a cumplir sus promesas y los desafiará a gobernar Nicaragua en lugar de simplemente afrontar a los Estados Unidos", agregó.

Con el objeto de "conquistar los corazones y las mentes de los nicaraguenses" dijo, los Estados Unidos deberian levantar las restricciones económicas, facilitar préstamos y créditos a Nicaragua y ayudar a las victimas del conflicto, mientras que al mismo tiempo deberian exigir conseciones a los sandinistas.

Dichas conseciones incluyen el tema de la presencia de asesores y bases militares extranjeras en territorio nicaraguense, la restauración de los derechos civiles mediante una ampliación de la amnistia a los rebeldes conocidos como "Contras" y garantias de salvoconductos a los lideres insurgentes para permitirles organizar Partidos politicos dentro de Nicaragua, afirmó Chamorro.

"Esa actitud promueve una solución politica. Apunta a la meta de una acomodación entre los Estados Unidos y Nicaragua, a la reconciliación entre los nicaraguenses, mientras que la actual politica ofrece solo guerra prolongada y sufrimiento", afirmó Chamorro.

Chamorro rompió filas en 1984 con el FDN, el mayor grupo que lucha por derrocar al gobernante Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN) y principal receptor de unos 100 millones de dólares en ayuda estadounidense a los insurgentes.

Actualmente es miembro de la comisión de relaciones entre los Estados Unidos y América Central, una organización de investigación.

S.D. AUCAS

INVITA A su Gran Baile de Premiación del Torneo "Leon Argamasilla Bacardi" y Copa El Popular

Fecha:
Sábado 26 de Abril

Lugar:
Iglesia St.Claret
1118 St. Clair Ave. W.

CON LA ANIMACION MUSICAL DE WILSON NAULA

DONACION $5.00

Además la presentación oficial de la Srta. S.D. AUCAS, JACKELINE CALDERON.

APOYELOS!

SI LE PARECE QUE A UD., UN FAMILIAR O UN AMIGO, LE ESTA CAUSANDO INCONVENIENTES, O SI HA LLEGADO AL PUNTO DE QUE LE PREOCUPA ALGO SU MODALIDAD DE BEBER ..
PUEDE SER QUE TENGA INTERES EN SABER DETALLES SOBRE ALCOHOLICOS ANONIMOS Y SU PROGRAMA DE RECUPERACION

EL GRUPO ALCOHOLICOS ANONIMOS
"NUEVA ESPERANZA"
INVITA A TODA LA COMUNIDAD HISPANA A LA SESION PUBLICA DE SU II ANIVERSARIO A REALIZARSE AL DIA DOMINGO 27 DE ABRIL DE 1986

LUGAR: 235 Queen's Way West 2.do piso
HORA: 11:00 AM. A 13:00PM.

EL GRUPO A.A. NUEVA ESPERANZA SESIONA:
DIARIAMENTE LUNES A VIERNES DE 8 A 10 PM.
SABADO DE 6 A 10 PM.
DOMINGO DE 4 A 8 PM.

DIRECCION 528 COLLEGE ST. WEST (SOTANO)

ALFONSIN ORDENA QUE SE ACELEREN JUICIOS DE DERECHOS HUMANOS

RAUL ALFONSIN

BUENOS AIRES (Reuter).- El Presidente argentino Raúl Alfonsín ordenó ayer que se aceleren los cientos de juicios pendientes contra oficiales militares por violaciones a los derechos humanos.

El vocero presidencial, José Ignacio López, dijo que el gobierno dará instrucciones inmediatas a los fiscales civiles y militares para que se implemente la órden.

Más de 600 juicios contra oficiales militares permanecen pendientes en el Consejo Supremo de las fuerzas armadas desde que Alfonsín asumió el poder en diciembre de 1983.

El único de estos juicios concluido desde entonces ha sido el de nueve ex miembros de juntas militares, incluídos los ex Presidentes Jorge Videla, Roberto Viola y Leopoldo Galtieri, por la "guerra sucia" contra grupos guerrilleros de izquierda en la que por lo menos 9.000 personas desaparecieron bajo sucesivos gobiernos militares entre 1976 y 1983.

La Cámara Federal de Apelaciones, tras quitarle el juicio al máximo tribunal militar, declaró culpables a cinco de los nueve y les impuso condenas de entre cuatro años y medio de carcel y reclusión perpetua.

Maria Cerruti, secretaria del grupo de derechos humanos Madres de Plaza de Mayo, se mostró escéptica en cuanto a posibles avances tras la órden impartida ayer por Alfonsín.

"Creemos que mientras los tribunales sigan en manos de los jueces del proceso (militar) no habrá garantía de justicia", dijo Cerruti.

El Consejo Supremo de las fuerzas armadas ha demostrado que no tiene la menor intención de enjuiciar a sus colegas, agregó.

Cerruti dijo que la órden gubernamental podria haber sido dictada en vista de la proximidad de una fecha tope en el juicio que se le sigue al teniente de navío Alfredo Astiz por la desaparición en 1977 de Dagmar Hagelin, una joven de nacionalidad doble argentina y sueca.

La Cámara Federal de apelaciones ha anunciado que se hará cargo del juicio si el tribunal militar no emite su sentencia antes de mediados del mes próximo.

"Es un caso piloto", dijo Cerruti.

Un veredicto en el caso Astiz sería el primero en afectar a uno de los oficiales menores que dicen haber actuado bajo órdenes durante la campaña antiguerrillera.

Los grupos de derechos humanos dicen que el caso Astiz permitirá trazar una línea divisoria entre aquellos oficiales que no pueden ser procesados por haber cumplido órdenes y aquellos que cometieron crímenes.

ESPERAN ALIMENTOS

PRANZA, Honduras, (REUTER).— **Indios misquitos nicaragüenses refugiados en Honduras esperan que les distribuyan alimentos en un centro de las Naciones Unidas. Los nicaragüenses cruzaron el río Coco para buscar refugio en Honduras.**

ARGENTINA DEVALUA AUSTRAL POR SEGUNDA VEZ DESDE JUNIO PASADO

BUENOS AIRES (Reuter).- El Banco Central Argentino devaluó ayer el austral en un 1,19 por ciento contra el dólar en su segundo ajuste de la paridad desde la implementación del "Plan Austral" contra la inflación.

El Ministro de Economía, Juan Sourrouille, había dicho al anunciar a comienzos de este mes una devaluación del 3,61 por ciento que el austral sería devaluado periódicamente para mantener su paridad internacional real.

Argentina sustituyó al peso por el austral en junio de 1985 como parte de una profunda reforma económica tendiente a detener una inflación crónica que había alcanzado un nivel anual de más de 1.100 por ciento.

El gobierno proyecta una inflación de 28 por ciento para este año.

The Rose Garden
Florist & Gift Shop

DESEA AL SR. CONSUL DE COLOMBIA
DON HERNANDO ROSAS PULIDO
FELIZ CUMPLEAÑOS
OLGA BAZZANO

La Selección Colombia felicita al Honorable Cónsul de Colombia,
Sr. Hernando Rosas Pulido
Con motivo de su cumpleaños y le deseamos que nos acompañe por muchos años mas
TORONTO, ABRIL 25 DE 1986
LA DIRECTIVA

EL POPULAR
Su Director y todo el personal le desean al Cónsul de Colombia,
Sr. Hernando Rosas Pulido
FELIZ CUMPLEAÑOS !

Campesinos ayacuchanos
de campesinos asesinado

EJERCIT GUERILL

AYACUCHO, Perú (Reuter) guerrilleros maoistas murie *operativo llevado a cabo po* peruano contra sus escondite zos de esta semana, infor comando militar.

El operativo de tres días e selváticos de la región de La cluidos el martes, llevó el muertes registradas en Ayac últimos siete días a 43, la ci registrada en una semana de ción del Presidente Alan Gar julio del año pasado.

Otras 21 personas hab durante el fin de semana distritos de Ayacucho.

Fuentes de la fuerzas d

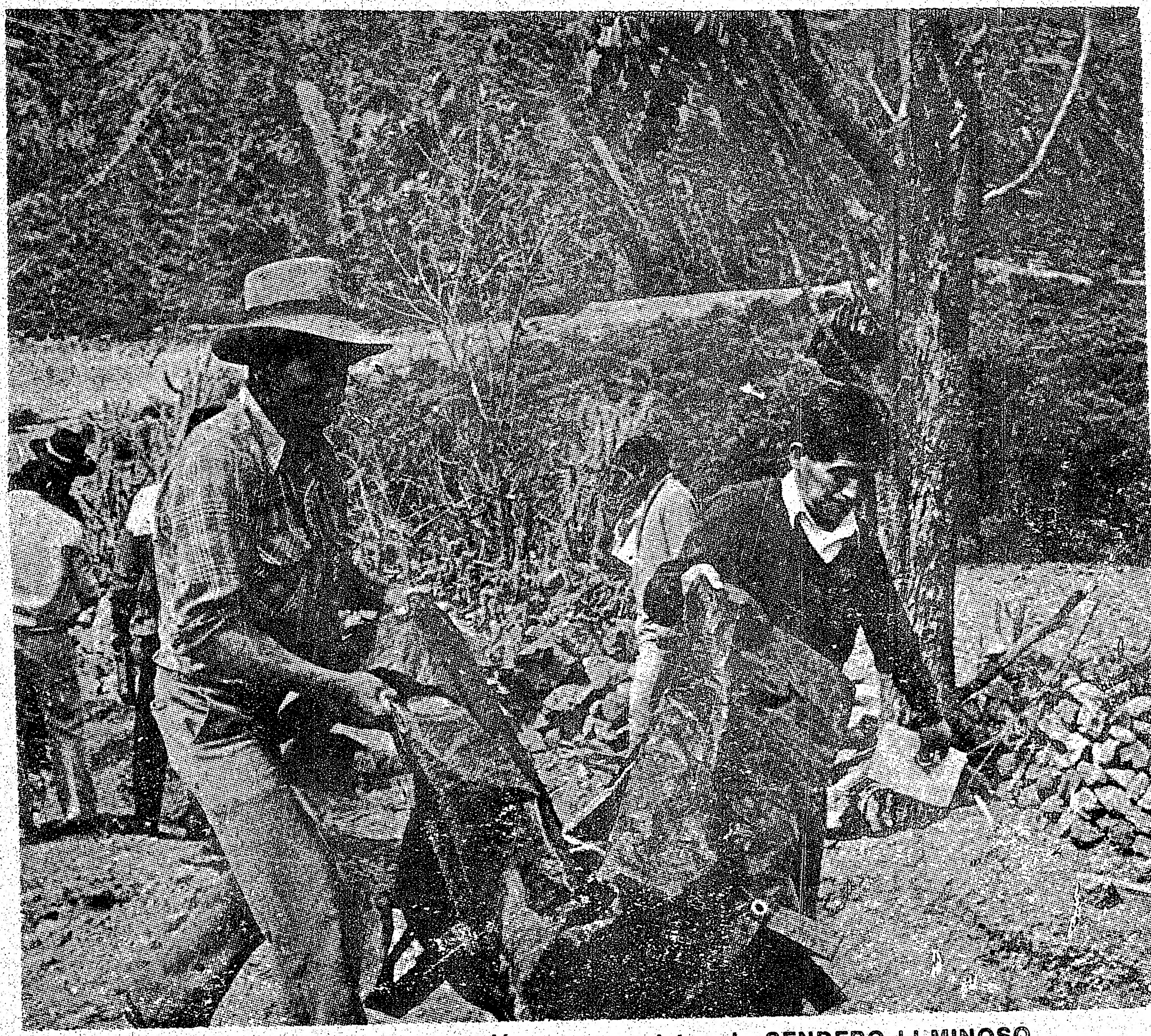
EL CLUB TU
SUS EQUIPOS
SALUDAN E IN
LA COMUNIDA
GRAN:
"BAILE DE P
ESTE SE LLE
EFECTO EN
LUGAR:DIS
NOS
813
(CER
FECHA:

H
D
VENC
U
ALEG
T

NTOS

dios misquitos nicara-
peran que les distribu-
aciones Unidas. Los ni-
para buscar refugio en

EL POPULAR
Su Director y todo el personal le desean al Cónsul de Colombia,
mando Rosas Pulido
FELIZ
PLEAÑOS !



Campesinos ayacuchanos recogen cadáveres de campesinos asesinados por los guerrilleros maoistas de SENDERO LUMINOSO.

POLICIA PARAGUAYA USA GAS LACRIMOGENO PARA DISOLVER MANIFESTACION

ASUNCION (Reuter).- La policía paraguaya usó gases lacrimógenos por primera vez en 17 años al disolver pequeños grupos de estudiantes que estaban preparando una manifestación en el centro de Asunción, dijeron testigos.

Numerosas personas, ajenas al conflicto entre policías y estudiantes, que se encontraban realizando gestiones en esa zona bancaria y comercial, salieron corriendo del lugar para escapar de los efectos de los gases que impregnaron todo el microcentro, informó radio "Primero de Marzo".

Fue la primera vez que la policía utilizó gases lacrimógenos para disolver una manifestación desde junio de 1969 durante protestas contra una visita de Nelson Rockefeller al país.

Simultáneamente, unas 5.000 personas realizaron una manifestación pacífica en las adyacencias de la facultad de medicina en demanda de mejoras salariales para médicos empleados y enfermeras del hospital de clínicas, una institución oficial.

Esta manifestación salió de la facultad de medicina y luego de marcha de un kilómetro, debió retroceder ante fuertes contingentes policiales, carros de bomberos y perros amaestrados, disolviendose sin que se registren arrestos ni actos de violencia.

Grupos estudiantiles que se hallaban cerca del Ministerio fueron disueltos porque aguardaban que llegara la manifestación principal de 5.000 personas para sumarse a ella, dijeron fuentes policiales.

El reclamo de los médicos, empleados y enfermeras -cuyos salarios oscilan entre 40 y 80 dólares mensuales- contó con el respaldo de organizaciones estudiantiles, sindicales y políticas.

EJERCITO PERUANO MATA A 22 GUERILLEROS, 43 MUERTOS EN LA SEMANA

AYACUCHO, Perú (Reuter).- Veintidos guerrilleros maoistas murieron en un operativo llevado a cabo por el ejército peruano contra sus escondites a comienzos de esta semana, informó ayer el comando militar.

El operativo de tres dias en los valles selváticos de la región de La Mar, concluidos el martes, llevó el número de muertes registradas en Ayacucho en los últimos siete dias a 43, la cifra más alta registrada en una semana desde la asunción del Presidente Alan García el 28 de julio del año pasado.

Otras 21 personas habian muerto durante el fin de semana en varios distritos de Ayacucho.

Fuentes de la fuerzas de seguridad dijeron que casi 1.000 soldados organizados en 63 patrullas están recorriendo la zona de selva a unos 160 kilómetros de la ciudad de Ayacucho.

Los combates en la región aledaña al río Apurimac se han intensificado desde que el ejército incrementó su presencia en los valles el mes pasado como resultado de la retirada de los rebeldes hacia refugios de cavernas en la zona, dijeron las fuentes.

El informe del comando militar dijo que durante el operativo de esta semana fueron capturados los mayores depósitos de armas encontrados hasta ahora en la zona.

Una de las cavernas contenia 220 cartuchos de dinamita, 100 detonadores eléctricos para explosivos, 200 mechas y 500 afiches guerrilleros. Nueve rebeldes fueron capturados en posesión de 84 granadas, agregó el informe.

Fuentes militares dijeron que guerrilleros senderistas decapitaron a 10 campesinos indios y secuestraron a otros seis el viernes pasado por la noché. Las victimas regresaban a sus hogares tras participar en la cosecha del café en el distrito de Ayahuanco cuando fueron atacadas, dijeron las fuentes.

El sábado, el ejército mató a 10 senderistas en Ramaya, un pequeño pueblo en la selva. Sendero Luminoso dió muerte a un soldado en Huancapi al dia siguiente.

Según las fuentes militares, los campesinos son blanco de los ataques guerrilleros por su participación en patrullas paramilitares organizadas por el ejército.

Algunos grupos senderistas, perseguidos por los militares, han cruzado el rio para atacar poblaciones del estado de Apurimac en busca de provisiones, segun fuentes policiales.

La dueña de un almacén fue muerta por guerrilleros el viernes pasado al intentar impedirles saquear su comercio en el pueblo de Colcabamba, informaron funcionarios del Ministerio del Interior.

Cuatro hombres murieron el 15 de abril durante un ataque guerrillero contra Sicuna durante el cual los rebeldes robaron alimentos y dinero a los campesinos, agregaron los funcionarios.

EL CLUB TUNGURAHUA Y SUS EQUIPOS DE FUTBOL SALUDAN E INVITAN A TODA LA COMUNIDAD LATINA AL GRAN:
"BAILE DE PRIMAVERA"
ESTE SE LLEVARA A EFECTO EN :
LUGAR: DISCOTECA NOSTALGIA
813 BLOOR ST. W
(CERCA DE CHRISTIE)
FECHA: DIA SABADO 26 DE ABRIL
HORA : 7:00 PM. A 2:00AM.
DONACION: 3.00
VENGA Y DIVIERTASE EN UN AMBIENTE SANO Y ALEGRE. APOYE AL MISMO TIEMPO A SU EQUIPO FAVORITO.

SANDWICH DE MIGA
NUESTRA ESPECIALIDAD
ROSI'S BAKERY
2437 Finch Ave. W.
742-3216
PAN CASERO CON GRASA
YERBA ARGENTINA $3.50 Kg.
Y YERBA URUGUAYA $4.oo Kg.
CROISSANT DULCE Y SALADO
TORTAS PARA TODA OCASION

ROSA CURANDERA PALMAS Y CARTAS
LEE LAS CARTAS DEL TAROT Y LA PALMA DE LAS MANOS. ELLA LO PUEDE AYUDAR CON TODA CLASE DE PROBLEMAS EN LA VIDA.
ELLA TIENE EL PODER DE DIOS DE VER EL PASADO, EL PRESENTE Y EL FUTURO. SI LE PREOCUPAN LOS PROBLEMAS DEL AMOR, EL MATRIMONIO, LA ENFERMEDAD, LOS NEGOCIOS O LOS ENEMIGOS MALVADOS, NO SE DEMORE. VENGA HOY MISMO.
TEL. 277-2863 LLAMAR DE 9 A 9.

ALERT GLASS SERVICE
SERVICIO LAS 24 HORAS
Nos especializamos en:
Trabajos Residenciales y Comerciales
Instalamos Puertas, Ventanas y todo lo relacionado con Vidrios y Espejos
Consúltenos
Estimaciones Gratuitas
Trabajos de Seguros
Hablamos Español
Ronald Méndez
1024 Dupont St. Unidad 2.
532-2422

EE.UU. INVESTIGA FIRMA SOBRE MUERTE DE BEBES PERUANOS

WASHINGTON (Reuter).- Autoridades estadounidenses investigan una compañia que suministró tratamientos antidiarreicos que pudieran haber conducido a la muerte de cuatro bebés en Perú, dijo ayer un alto funcionario estadounidense.

Jay Morris, asistente del administrador para la Agencia Estadounidense para el desarrollo Internacional (AID) de los Estados Unidos, dijo que la compañia U.S. Materials Co. de Spring Valley, Nueva York, era investigada para determinar si se habia violado leyes.

Perú expresó que buscaria una indemnización de 20 millones de dólares por las muertes, que causaron un gran temor debido a que la compañia que suministró 2.9 millones de los paquetes.

Morris dijo que aunque algunos de los paquetes utilizados en la rehidratación oral para salvar a las criaturas que padecen diarrea aguda, habian sido hallados en mal estado, no se habia podido determinar si fueron de hecho la causa actual de los decesos.

Agregó que el inspector general de AID investigaba si hubo algo desusado en la adjudicación de un contrato a AID para el suministro de paquetes de tratamiento.

Manifestó que James de Vita, asistente del fiscal estadounidense para el sur de Nueva York, investigaba si la compañia habia violado alguna disposición sobre preparación alimenticia al realizar su primer contrato con AID.

Declinó mayores comentarios sobre las investigaciones, originadas por las muertes de cuatro bebés en Lima el mes pasado.

Se han utilizado grandes cantidades sin ningún efecto negativo conocido, añadió. Sin embargo se ordenó la devolución de todos los paquetes. Todos aquellos en Lima y la zona que rodea a la capital habian retornado a manos del gobierno peruano. Se buscaba aun a los que habian sido enviados a zonas remotas, dijo Morris.

Los cuatro niños, que murieron en el hospital Cayetano Heredia de Lima el 17 y 27 de marzo, sufrian de una o más padecimientos -malnutrición, neumonia bronquial o éntero colitis- como asi también diarrea aguda, dijo. Cualquiera de estas enfermedades pudo haber causado la muerte.

El paquete en cuestión combina potasio, sodio y glucosa que se mezclan con agua para rehidratar a los niños que sufren de diarrea aguda. La técnica es ampliamente utilizada en paises pobres y se le adjudica haber salvado muchas vidas.

Morris dijo que los casos de Lima eran los primeros y hasta ahora solo los únicos conocidos de malas mezclas en los paquetes.

Manifestó que la Administración Federal de Drogas habia examinado 18 paquetes de la caja desde donde la mezcla suministrada a las victimas habia sido tomadas. Todas menos una fueron halladas en estado normal.

La unidad de rehidratación oral del hospital habia probado otras de la caja y halló ya sea ya sea niveles anormalmente bajos de potasio o niveles anormalmente elevados de potasio combinado con niveles desusadamente bajos de sodio, dijo Morris.

Los paquetes de otras cajas resultaron normales, añadió.

"No podemos llegar aún a la conclusión si el problema estuvo limitado a una caja, pero hasta ahora alli conduce la evidencia", dijo Morris.

PRESIDENTE URUGUAYO INICIA GIRA POR CINCO PAISES

MONTEVIDEO (Reuter).- El Presidente uruguayo Julio Maria Sanguinetti inicia hoy una gira por España, Egipto, Israel, México y Costa Rica considerada la más extensa desde que asumió el cargo hace más de un año, dijeron voceros de la presidencia.

Sanguinetti, quien viaja junto a una comitiva que incluye al canciller Enrique Iglesias y politicos de todos los partidos, llegará a Madrid el sábado para dialogar con el rey Juan Carlos el primer Ministro, Felipe González.

Posteriormente, visitará Egipto e Israel para viajar posteriormente a México y culminar su gira el 8 de mayo en Costa Rica. Alli asistirá a la asunción del Presidente electo Oscar Arias, agregaron las fuentes.

La gira de Sanguinetti, considerada la más prolongada desde que asumió la presidencia en marzo de 1985, apunta a firmar acuerdos comerciales y de cooperación, dijeron las fuentes. En Costa Rica, Sanguinetti profundizaria el interés uruguayo por la crisis en América Central.

Uruguay integra con Argentina, Brasil y Perú el Grupo de Apoyo al proceso de pacificación iniciado por los paises miembros de Contadora -formado por México, Colombia, Venezuela y Panamá.

Julio Maria Sanguinetti

ECUADOR PIDE REUNION DE LA OPEP PARA MAYO

QUITO (Reuter).- Ecuador propuso ayer que la OPEP se reuna en forma extraordinaria a fines de mayo para ultimar su nuevo esquema de acción que regirá desde el primero de julio y que quedará formalizado en la conferencia ordinaria de Brioni, Yogoeslavia, desde el 25 de junio.

"Los trece soscios debemos llegar a Yugoeslavia con todo acordado, solo para firmar los documentos y poder implementar el plan de recuperación de precios desde el primero de julio, ya que de lo contrario la aplicación de la nueva estratégia se va a retrasar", dijo el Ministro de Energia, Javier Espinoza.

Los 13 miembros de la OPEP acordaron el lunes 10 del corriente en Ginebra, imponerse un limite de producción para el tercer trimestre del año de 16.3 millones de barrilles diarios, en tanto Iran, Libia y Argelia propusieron un techo de 14 millones.

Espinoza dijo ayer en rueda de prensa, que la conferencia de la OPEP encomendó a una comisión de cinco ministros, la coordinación, entre otros trabajos de la fijación de cuotas por paises del total de 16.3 millones de barriles, para presentar el nuevo esquema a la aprobación de la reunión de Brioni.

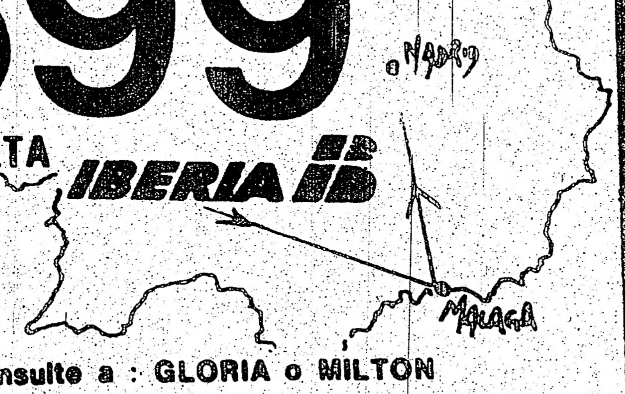
Añadió: "De implementarse el nuevo plan, estimamos que la recuperación de precios, no será violenta pero si gradual, pudiendo ir dentro de un proceso normal desde los niveles actuales para terminar a 18 o 20 dólares el barril hasta fines de año".

"Es posible que antes de la reunión de Yugoeslavia sea necesario a fines de mayo, una reunión adicional basicamente para tratar el asunto de las cuotas", dijo Espinoza.

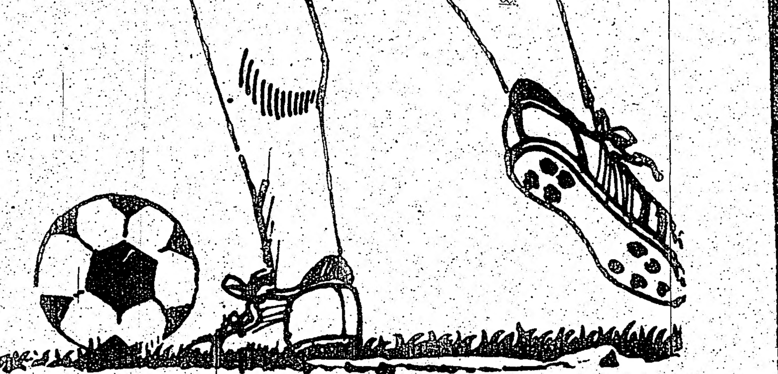
"Ecuador aspira a una cuota entre los 280.000 y 300.000 barriles diarios, tomando en cuenta nuestras reservas de crudo y capacidad instalada, nuestra población y endeudamiento externo", manifestó.

INCOME TAX
• INDIVIDUAL
• COMPAÑIAS
CONTABILIDAD
INCORPORACION DE COMPAÑIAS
OFRECEMOS 16 AÑOS DE EXPERIENCIA CANADIENSE Y DIPLOMADO EN CANADA
Nicolás Ros & CO.
Certified General Accountant
2638 EGLINTON AVE. W. (KEELE)
652-0006

HISPANO-YUGOSLAV TRAVEL
MALAGA
ESPAÑA Y MADRID
DESDE
$599
IDA Y VUELTA
IBERIA
Consulte a : GLORIA o MILTON
2638 EGLINTON AVE. WEST (KEELE)
652-0006



LEAF BY
Quattro Stagioni
AUSPICIADOR DE F. C. TORONTO TOREROS



INVITA A USTED A SU BAILE DE INAUGURACION EL VIERNES 25 DE ABRIL DE 1986, EN LA DISCOTECA EXITOS. TAMBIEN ABRIMOS LAS PUERTAS A TODA LA COMUNIDAD HISPANA CON NUESTRA LINEA DE UNIFORMES, TRACK SUITS, ETC. SPORTSWEAR MADE IN ITALY. ORIGINALES DE ARGENTINA, BRAZIL, URUGUAY, ITALIA, ETC.
DE VENTA EN:
MISSISSAUGA SPORTS
EGLINTON SPORTS
M.G. SPORTSWEAR
RUNNER'S LINE DE JANE Y FINCH MALL
Y REXDALE MALL
PARA MAYOR INFORMACION LLAMAR A TONY LA SELVA 661-6568

El Rancho restaurant Borinquen 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO
EL PERSONAL DEL RANCHO Y BORINQUEN NIGHT CLUB
INVITAN
A TODOS SUS CLIENTES Y AMIGOS A CELEBRAR EL CUMPLEAÑOS DE
RAMON CALERO
EL DIA JUEVES 8 DE MAYO
CHAMPAGNE Y BOCADILLOS CORTESIA DE LA CASA
LOS ESPERAMOS

RAMON CALERO

RTE DE

dijo que los casos de Lima eran
os y hasta ahora solo los únicos
de malas mezclas en los

sto que la Administración
e Drogas había examinado 18
le la caja desde donde la mezcla
da a las víctimas había sido
Todas menos una fueron
n estado normal.
dad de rehidratación oral del
abía probado otras de la caja y
ea ya sea niveles anormalmente
potasio o niveles anormalmente
de potasio combinado con
esusadamente bajos de sodio.
ris.
quetes de otras cajas resultaron
añadió.
odemos llegar aún a la con-
el problema estuvo limitado a
pero hasta ahora allí conduce la
dijo Morris.

ME TAX
VIDUAL
PAÑIAS
ABILIDAD
ORACION DE
MPAÑIAS
OS 16 AÑOS DE
CIA CANADIENSE
Y
DO EN CANADA
s Ros & CO.
General Accountant
ON AVE. W. (KEELE)
2-0006

Rancho
restaurant
Borinquen
921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

DEL RANCHO Y
IGHT CLUB
S CLIENTES Y AMIGOS
EL CUMPLEAÑOS DE
ERO
3 DE MAYO
BOCADILLOS
A CASA
S

RAMON CALERO

el popular
El único diario en español de Canadá

LECTURAS DEL SABADO

NO. 132 — 133 SABADO 26 DE ABRIL DE 1986

EL EXILIO NICARAGUENSE EN MIAMI

MIAMI - La decisión de un funcionario de Inmigración de dejar de enviar de regreso a su país a los Nicaraguenses ha generado modestas esperanzas de una nueva vida más estable entre los exilados del país Centroamericano en Miami.

El funcionario dijo que temía que los Nicaraguenses enviados de regreso serían perseguidos por el gobierno Sandinista, de orientación Marxista, y esa estimación es ampliamente compartida por la comunidad local. Pero las preocupaciones cotidianas de los exilados a menudo tienen poco que ver con cosas como la orientación política del gobierno de Managua, o la ayuda Estadounidense para los rebeldes anti-Sandinistas.

Como ocurriera con la primera ola de Cubanos que huyeron cuando Fidel Castro llegó al poder, muchos entre el estimado de 70.000 Nicaraguenses radicados en la zona de Miami son profesionales y miembros de la clase media de su país. La mayoría de ellos trabaja en empleos de relativamente baja categoría, y ansían poder obtener el status de inmigrantes legales para convertirse eventualmente en residentes permanentes de los Estados Unidos.

Algunos estiman que sus oportunidades de lograrlo fueron incrementadas por el anuncio del Director del Distrito del Servicio de Inmigración y Naturalización (INS), Perry Rivkind, cancelando las deportaciones de Nicaraguenses. Pero continúan siendo cautos.

" Si bien muy pocos hablan de los Contras, este aparente cambio de la política (del INS) ha permitido que nuestra gente se sienta un poco menos inquieta", explicó Nancy Rodríguez, una abogada Nicaraguense que se desempeña como trabajadora paralegal en Miami y está estudiando para revalidar su título.

ANSIAN SU LEGALIZACION

" Pero esto es sólo un pequeño primer paso", agregó. " Los Nicaraguenses no se sentirán seguros por completo hasta que su status sea legalizado, y cuenten con el derecho de convertirse en residentes permanentes de los Estados Unidos. Al presente, hay miles de personas que no cuentan siquiera con permisos de trabajo".

Jorge Sacasa, un arquitecto Nicaraguense que es socio-propietario del pequeño restaurante " La Carne Asada ", coincidió con esa evaluación.

" Lo que ansían todos con quienes hablo en mi local es convertirse en residentes permanentes de los Estados Unidos", dijo. " Si eso ocurriera, podríamos obtener mejores empleos y planear para el futuro".

" La Carne Asada " es, a su manera, un microcosmo de la comunidad de exilados Nicaraguenses en la zona de Miami. El restaurante brinda empleo a 12 personas, incluyendo a los familiares de los dueños.

Los clientes discuten acerca de casi todos los temas, excepto sobre la política. " Aquí somos todos anti-Comunistas", dijo Sacasa. " Pero con el transcurso de los años nos hemos vuelto apáticos acerca de la política. Nuestra principal preocupación es cómo hallar trabajo, cómo ganar lo necesario para cubrir los gastos, cómo sobrevivir".

Sacasa, de 48 años de edad, trabaja un horario normal de oficina vendiendo bienes raíces, y luego trabaja en su restaurante hasta las 11 de la noche. Su socio, Mario Fernández, tiene 37 años de edad y se graduó de Zoólogo.

La cocinera, Glenda Rojas, está graduada en Administración de Empresas. Una camarera 'part-time' es Cirujana Plástica, mientras que una pareja de camareros cuentan con títulos 'Master' en Economía.

160.000 NICARAGUENSES

El restaurante sirve también como fuente de trabajo a otros ocho Nicaraguenses. Ellos proveen postres y otras comidas hechas en sus hogares. Los amigos que vienen de visita desde Managua traen consigo especialidades Nicaraguenses que no se hallan disponibles en Miami, y con el dinero de su venta compran ropa, calzado, cosméticos y bienes electrónicos, cosas que escasean marcadamente en Nicaragua.

Hay miles de Nicaraguenses que han entrado ilegalmente a los Estados Unidos, como muchos otros Centroamericanos, por lo general cruzando la frontera desde México. Los inmigrantes ilegales y otros que trabajan con documentos falsos viven bajo el temor constante de ser detenidos y deportados.

Según Silvio Arguello, un Nicaraguense que es abogado, economista y líder cívico en Miami, en los Estados Unidos viven unos 160.000 Nicaraguenses, con la mayoría de ellos habiendo arribado después de la caída del gobierno de Anastasio Somoza, en julio de 1979.

La segunda mayor concentración de Nicaraguenses, de unas 30.000 personas, se encuentra en el Sur de California, mientras que la tercera, de 15.000 refugiados, se halla en la zona de San Francisco.

Sólo un pequeño porcentaje de los Nicaraguenses, dijo el Dr. Arguello, son residentes permanentes. La mayoría de ellos ha solicitado asilo político, el que es difícil de obtener.

El año pasado, el gobierno Estadounidense negó su aprobación al 91 % de las 4.771 solicitudes de asilo presentadas por Nicaraguenses.

" DECENTES Y MUY TRABAJADORES "

El Comisionado de Inmigración del Distrito Rivkind señala que " me resulta una agonía tener que rechazar sus solicitudes (de asilo) porque, bajo las actuales regulaciones, son muy difíciles de probar. Los Nicaraguenses huyen del Comunismo. Son gente muy decente y trabajadora, que no ha causado aquí ningún problema a nuestras autoridades".

El Juez Seymour Gelber, Jefe de la División de Cortes Juveniles del Condado de Dade, comparte la evaluación. " No recuerdo haber visto a ningún joven Nicaraguense en mi Corte en los últimos cinco años", dijo. " Los Nicaraguenses parecen ser muy respetuosos de las leyes, y tienen una ética del trabajo profundamente arraigada".

Los funcionarios policiales de California sostienen lo mismo. " Los Nicaraguenses nunca se hicieron notar como un grupo con actividades criminales", dijo el agente Fabián Lizarraga, vocero del Departamento de Policía de Los Angeles.

A pesar de trabajar duro, el proceso del ajuste económico y social ha sido muy lento para la mayoría de los Nicaraguenses debido a que muy pocos de ellos hablan Inglés. Ello ha forzado a muchos a procurarse empleos de baja remuneración, donde los conocimientos del Inglés no son esenciales.

Estos días en Miami, la mayoría de los que hacen la distribución nocturna de periódicos a las casas son Nicaraguenses. Miles más trabajan como guardias de seguridad por la noche, lo que les permite tener un segundo empleo durante el día.

Las mujeres, muchas de ellas de buena posición económica en Nicaragua, trabajan ahora como niñeras, mucamas de hoteles y familias, o cuidan a enfermos.

Luz María Blandón, que recibe 4 dólares por hora como empleada de una tienda de comestibles, confecciona unos 50 grandes tamales Nicaraguenses los fines de semana, vendiéndolos a 2 dólares cada uno a una clientela en aumento.

Luisa Emilia Montalván, cuyo esposo, Alvaro, era dueño de una gran plantación de algodón y una finca ganadera confiscados hace dos años por el gobierno Sandinista, fabrica cinturones de cuero y tela que vende a grandes tiendas de Miami.

DUDAS SOBRE LA POLITICA

Un número de Nicaraguenses entrevistados en las últimas semanas indicaron que estimaban que los problemas sociales y económicos se habían sumado a malestar político.

Varios de ellos, a la vez que subrayaban su oposición al gobierno Sandinista y su apoyo para los Contras basados en Honduras, expresaron dudas acerca del compromiso Estadounidense de largo plazo con la lucha contra el gobierno de Managua.

" En mi colegio, todos los Nicaraguenses apoyan a los Contras, pero pocos confían en su victoria sin la intervención directa de las tropas Estadounidenses", dijo César Rivas, un Nicaraguense de 24 años que trabaja durante el día y por la noche estudia Ingeniería Eléctrica. " No he oído decir a nadie que le gustaría ir a Honduras a unirse a los Contras. La mayoría de los Nicarguenses que conozco planea quedarse en los Estados Unidos aún si los Contras lograran triunfar".

Según la abogada Rodríguez, hay también aquí una " población flotante de entre 5.000 y 10.000 Nicaraguenses, que viajan entre los Estados Unidos y su país y son apolíticos o no quieren definirse por ningún bando".

" En el largo plazo", dijo Sacasa, " los Estados Unidos se beneficiarán con la migración Nicaraguense. Hay entre nosotros un número desproporcionadamente alto de profesionales y trabajadores especializados. Vinimos aquí porque bajo el Comunismo no había un futuro para nuestros hijos. Lentamente, a pesar de las dificultades, avanzaremos. Como éste restaurante, que ha logrado sobrevivir y ahora hasta rinde ganancias decentes".

En el restaurante " La Carne Asada " de Miami, los exilados JORGE SACASA (izq.), GLENDA ROJAS y MARIO FERNANDEZ, parte de una comunidad local estimada en 70.000 Nicaraguenses.

MAY'S PARTY SHOP
"La casa hispana de los Recuerdos"
Tarjetas de invitación para toda ocación.
Servilletas, fósforos y cintas impresas
Piñatas * Recuerdos * Bomboniers * Sorpresas
Tarjetas de Negocios * Capias * Accesorios
para matrimonios y fiestas rosadas * Coronas y
Ramos para fiestas de clubes * Floristería en
general. Llame hoy a May Morillo
537-5165
984 Dundas St.W. Toronto

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS D.T.
CENTRO MEDICO DENTAL
800 BATHURST ST. OFICINA 501
(frente a la estación del Subway Bathurst)
TELEFONO 534-6391-2
12 AÑOS AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

SEGUROS
● Vida
● Auto
● Casa
● Comercial
Antes de comprar o renovar llame a
VELIO JARVINE
Agente de habla Hispana
653 7815 Oficina
278 2901 Casa
1482 Bathurst st.
Esquina Norte de
St. Clair Oficina 401
Toronto,Ont. M5P 3H1
H LATER & COMPANY LIMITED
INSURANCE

LECTURAS

CHOLOS, POCHOS, PACHUCOS Y CHICANOS

Por RICHARD RODRIGUEZ

* Esta es la segunda parte de un enfoque personal de su autor, un prominente intelectual Mexicano-Americano que escribió el libro " Hunger of Memory ", sobre las experiencias de dicho grupo étnico Estadounidense. A fines del presente año habrá de conocerse su nueva obra, acerca de la memoria de México en los Estados Unidos.

EL AMOR DE UNA MADRE

Ella todavia no puede comprender nuestra partida. México, una madre loca, ha visto huir a sus hijos de la violencia de la guerra civil; ha visto a muchos más jugarse su suerte con el nuevo siglo y encaminarse hacia el Norte en procura de trabajo, salarios, al Norte por la vida. México ha puesto mala cara, ha fingido desdeño. Ya era malo que tantos partieran, pero peor aún que tantos la abandonaran por el gringo.

Pero la sangre es la sangre, o quizás en éste caso el idioma es la sangre. México se ha preocupado. Ella ha visto a sus retoños atraidos por la oferta de trabajo del gringo - construyendo el ferrocarril a través del Oeste, trabajando en las minas y los campos de cultivo. Durante la Gran Depresión, cuando los ojos del gringo eran drenados lentamente de azúcar, los Mexicanos fueron reunidos y deportados. En éste siglo, México ha enviado más inmigrantes a los Estados Unidos que cualquier otro pais, pero México ha recibido más emigrantes de los Estados Unidos que cualquier otro país.

En los años Treinta, el Ku Klux Klan quemaba cruces a través del Sudoeste, y al Mexicano se le dijo sencillamente en Inglés que él no tenía que molestarse en solicitar empleo. Pero los tiempos cambiaron, y el gringo volvió a sonreir. Durante la Segunda Guerra, el Mexicano fue bienvenido oficialmente para reemplazar a los hombres que habian ido a combatir. Millones de Mexicanos fueron contratados para venir como trabajadores huéspedes (braceros). Esta licencia fue extendida hasta los años Sesenta. Para entonces, el sendero entre los dos paises habia sido bien marcado. Los niños sucedían a sus padres, dividiendo al año con trabajo en los Estados Unidos y el resto en México.

En los años Sesenta y Setenta, los problemas económicos de México convirtieron a la frontera en apenas un pequeño obstáculo.

Como una verdadera madre, México no hizo distingos entre sus hijos.

Su preocupación protectora se extendió no sólo a los ciudadanos Mexicanos en éste pais, sino también al número más grande de los Mexicano-Americanos. En 1943, marineros Estadounidenses se aventuraron en una veta malvada del aburrimiento en Los Angeles, que los condujo al Barrio Este de la ciudad, donde golpearon a adolescentes vestidos según el burlón estilo juvenil de la época.

Los " Disturbios del Traje Zoot " duraron varias noches. Los funcionarios municipales se 'durmieron' al principio, y la prensa de Los Angeles alentó a los animosos marineros. Se necesitó de la protesta diplomática del Embajador de México y la consecuente intervención del Secretario de Estado Estadounidense para terminar los disturbios.

Asi es que México observaba. México chillaba, enviaba cables de protesta a Washington cuando se enteraba del maltrato de ciudadanos Mexicanos.

En una ciudad tan pequeña como Sacramento (California) en los años Cincuenta, había un Consulado Mexicano - un edificio pequeño y blanco en el centro de la ciudad, similar a una oficina de seguros excepto por el escudo de México (un águila) sobre la puerta. Durante décadas, en oficinas como esta los Mexicanos hallaron un lugar para su defensa en los Estados Unidos.

No extraña, entonces, que México no aceptara la idea de un " Mexicano-Americano " excepto como una ficción, un chiste malo de la historia. Sí, ella habia visto a los Mexicanos del Sudoeste convertirse, por un tratado, en ciudadanos de los Estados Unidos luego del anexamiento Estadounidense. Y, si, habia visto como las generaciones posteriores se habian alejado de ella. Pero la mayoria de los Mexicano-Americanos vivian en barrios, separados de los gringos, y muchos retenian al Español, casi como en su honor. Eramos sus hijos en un lugar hostil. Eramos Mexicanos sin México.

En " El Laberinto de la Soledad ", Octavio Paz describe al adolescente miembro de una pandilla, el 'pachuco', y , por implicación, a todos los Mexicano-Americanos : " El 'pachuco' no quiere convertirse nuevamente en un Mexicano; al mismo tiempo, no quiere integrarse a la vida de Norteamérica. Todo su ser es un claro impulso negativo, una madeja de contradicciones, un enigma".

Esta es México hablando; esta es la forma en que México nos vió durante décadas. Y durante décadas era cierto. La estadía Mexicano-Americana en el Sudoeste era la historia de un pueblo que nunca realmente fue parte de la vida pública Estadounidense.

Una excepción quizás era Nuevo México, donde la proporción de los hispanos con respecto a la población general fue siempre elevada. A principios de éste siglo, Nuevo México eligió Gobernadores del Estado, e incluso Senadores de los Estados Unidos, que eran Mexicano-Americanos. No niega en absoluto su efectividad decir, sin embargo, que se mantuvieron como líderes regionales; ninguno sirvió como foco nacional para las aspiraciones Mexicano-Americanas.

" Los Mexicanos no son unidos ", decía mi madre a sus cuatro hijos, cuatro pares de atentos ojos marrones, su partido. Ya estabamos viviendo en un sector de Sacramento (de clase media) donde habían pocos Mexicano-Americanos en los alrededores, y ninguno en la escuela. " Qué verguenza", decía mi madre, mi capitana. " Uno ve siempre unidos a los negros. Pero nosotros - cuando llegamos a éste país, la gente tuvo que advertirnos acerca de los Mexicanos que ya vivían aquí. Ellos creían que eran mejores que el resto de nosotros porque nacieron en éste país".

Cada bando tenía un nombre para el otro. El 'cholo' era despreciado por sus costumbres de campesino Mexicano; el 'pocho' había olvidado que era Mexicano. Su conflicto era económico. El recién llegado estaba dispuesto a trabajar por el salario más bajo. El recién llegado trataba de hallar alojamiento en los barrios ya atestados. El recién llegado representaba la mayor amenaza contra los inmigrantes, ubicados apenas un escalón más arriba.

Los negros Estadounidenses han sufrido una incesante segregación y maltrato, pero los negros han estado envueltos en la vida pública de éste país desde el comienzo. Océanos separaban al esclavo negro de cualquier posibilidad de rescate o restauración. De la simbiosis del opresor y el oprimido, los negros adoptaron un duro realismo. Adquirieron el idioma del blanco, aunque lo conjugaron con su rechazo. Y debido a que el racismo atacaba a todos los negros sin consideración de clase, se desarrolló un lazo entre los pobres y la burguesía; de allí la posibilidad de una clase de liderazgo, capaz de hablar por todo el grupo. Contaban con líderes políticos, religiosos, escritores de protesta de reputación nacional de raza negra - pero no hay nombres Mexicano-Americanos verdaderamente comparables a ellos. El Mexicano-Americano ha confiado en la memoria en lugar de la vida pública.

Con la Segunda Guerra, tuvo lugar un gran cambio. Centenares de miles de Mexicano-Americanos fueron enrolados para la lucha en Europa y Asia. Y cuando terminó la guerra, ellos retornaron a una Ley de Beneficios para Veteranos (G.I. Bill), y con la expectativa de un futuro mejor. Hacia los años Cincuenta, Mexicano-Americanos de todo el Sudoeste estaban ocupados tratando de acceder a la clase media. Yo los veía alrededor de Sacramento : un dentista Mexicano-Americano; un vendedor de calzado en Weinstock's; un anunciante de radio; la pareja que administraba la pequeña tienda de comidas Mexicanas que se convirtió, antes de que me graduara de la escuela secundaria, en una 'Mexicatessan' electrificada de una manzana de largo. Estos no fueron exactamente 'roles modelo'; eran gente como mis padres, que se hallaban en su casa en los Estados Unidos.

Los Mexicano-Americanos como un 'grupo minoritario' singular, para no decir oficialmente reconocido, no existieron en las encuestas nacionales hasta fines de los años Sesenta, los años de la acción afirmativa. Entonces, se determinó estadisticamente que los Mexicano-Americanos constituían una sociedad desventajada, que vivía en peores condiciones que la mayoría de los demás Estadounidenses, que contaba con menos educación formal, y confrontaba aceras o 'Safeways' más tristes.

En los años Sesenta, el hábito nacional de muchos Estadounidenses era buscar mediante la comparación con los Estadounidenses negros una suerte de analogía. Los activistas sociales Mexicano-Americanos, y particularmente los nuevos activistas estudiantiles, insistieron acerca de una aproximada similaridad entre las dos sociedades, ignorando cualquier factor complejo de la historia que podría descalificar la ecuación. La crítica efectuada por los activistas Mexicano-Americanos era contra unos Estados Unidos 'racistas'. Desde dentro del Movimiento de Estudiantes del Tercer Mundo en las universidades, 'La Raza' emergió como una prominente carroza de desfile, el llamado a la justicia racial y el orgullo singular.

En verdad, no existe algo que pueda llamarse la raza Mexicana. En verdad, la mayoria de los Mexicanos son de raza mestiza. La nación que nació de una violación se convirtió en un matrimonio del viejo y nuevo mundo. El mestizaje es el secreto de la Gioconda de México, su carta de triunfo entre las naciones. La gran mayoria de los Mexicanos cuenta con la sangre tanto del Español como del Indio.

El período que llamamos 'Los Sesenta' otorgó licencia en los años Setenta al romanticismo casual de los Estadounidenses de clase media que compiten entre sí para jugar el papel de la víctima principal de la sociedad. Uno oía a Mexicano-Americanos de la clase media proclamar públicamente su hermandad con la clase baja, negando incluso cualquier distinción entre las clases en lo que concernía a 'La Raza'. El estudiante universitario adoptó la costumbre de llamarse un 'Chicano', usando el término de la jerga que los Mexicano-Americanos de la clase trabajadora usan para calificarse a sí mismos.

Este movimiento tan dichosamente despreocupado acerca de la importancia de las clases sociales protagonizó obvias ironías. Los 'Chicanos' universitarios se convirtieron en beneficiarios principales de su propio conjunto de demandas no negociables. En nombre de la integración racial, un puñado de personas (dejemos de lado que fueran de clase media) fueron admitidas y hechas avanzar para que formaran una clase de liderazgo instantánea. La acción afirmativa en la universidad condujo así a una suerte de parodia del Marxismo : la creación revolucionaria de una burguesía.

Hacia fines de la década del Setenta, aquellos de nosotros que nos hallábamos en la primera generación de la acción afirmativa habiamos llegado a los 35 años de edad; los micrófonos pasaron a manos ansiosas. Mi madre se dió cuenta. Y México se dió cuenta. El Presidente Luis Echeverria invitó a grupos de líderes 'Chicanos' a que visitaran México con la meta aparente de crear un grupo de presión Estadounidense para los intereses de México. El Presidente Jimmy Carter astutamente desalentó al gobierno Mexicano del uso de Estadounidenses como emisarios de México. Fue, a pesar de ello, el Presidente Carter quien designó a un Mexicano-Americano, Julián Nava, como Embajador de Estados Unidos en México.

La actuación de Nava no fue un éxito. El fue a la Ciudad de México proclamándose un 'Chicano', pero el término, sin valor en México, empalideció. Cuando Nava acentuaba su familiaridad con México, ofendía; los Mexicanos eran repelidos; el presumía demasiado. (Era una cosa que México considerara a los Mexicano-Americanos como, después de todo, más Mexicanos que Estadounidenses, pero lo que tenían ante ellos era una impertinencia híbrida). Cuando Nava actuaba demasiado como un Estadounidense, los Mexicanos lo descartaban como un traidor a México. (En su departamento de cristal con vista de la Ciudad de México, un novelista dice que a él no le importa en lo más mínimo que yo me califique Estadounidense. " Pero cuando oigo a Mexicanos en los Estados Unidos hablando de George Washington como el Padre de su Patria..", dice exhalando una elipse florida de humo de cigarrillo).

Mientras México hace una pausa en la incertidumbre de su consideración por el Mexicano-Americano, la vieja relación entre la madre y su hijo se está invirtiendo. Lo que el Presidente Echeverria había imaginado hace una década se ha vuelto realidad. Los Mexicano-Americanos se estan convirtiendo en un importante grupo de presión para México en los Estados Unidos. En una gama de temas, desde la guerra civil en América Central hasta la inmigración ilegal, la prensa Estadounidense busca la opinión de los líderes hispanos. Algunos periodistas, es cierto, han notado que los líderes hispanos tienen posturas bastante distintas a las de la mayoría en cuestiones claves tales como la inmigración ilegal. (Las encuestas sugieren que, como grupo, los hispanos son por lo menos ambivalentes ante la posibilidad de una frontera Sureña sin control, aunque todos, por supuesto, conocen el caso excepcional de un primo meritorio digno de contar con una oportunidad de prosperar en los Estados Unidos). El liderazgo hispano, a pesar de ello, continúa hablando con la autoridad de contar con un electorado asegurado.

* La publicación de éste enfoque continuará en nuestras próximas ediciones.

el popular

Director Propietario
Eduardo Urueña

Editor MIGUEL RAKIEWICZ

Administración NICOLAS ROS
MIRTA MINO

Computadoras JORGE LEON

Artes Gráficas MAURICIO URUEÑA

Columnistas JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
R.H.C.

Fuentes Informativas REUTER AP
PRENSA ASOCIADA

Todas las columnas, artículos y opiniones publicadas en nuestras páginas son responsabilidad entera de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.
Reservamos el derecho de aceptar y publicar cualquier artículo inédito o aviso publicitario.
Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad de El Popular. Reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second Class Mail No.2553.
Postage Paid at Toronto.
Published Monday, Wednesday, Friday Saturday

All Rights Reserved. Derechos Reservados 1985

2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

...os

...alificarse a sí mismos.
...chosamente despreocupado
...cia de las clases sociales
...as. Los 'Chicanos' univer-
...en beneficiarios principales
...e demandas no negociables.
...ación racial, un puñado de
...lado que fueran de clase
...y hechas avanzar para que
...derazgo instantánea. La ac-
...iversidad condujo así a una
... Marxismo y la creación
...urguesía.

...da del Setenta, aquellos de
...allábamos en la primera
... afirmativa habíamos llegado
...; los micrófonos pasaron a
...dre se dio cuenta. Y México
...ente Luis Echeverría invitó a
...nos' a que visitaran México
...e crear un grupo de presión
...os intereses de México. El
...r astutamente desalentó al
... uso de Estadounidenses
...ico. Fue, a pesar de ello, el
...n designó a un Mexicano-
...va, como Embajador de
...ico.
...no fue un éxito. El fue a la
...amándose un 'Chicano', pero
...México, empalideció. Cuando
...liaridad con México, ofendía;
... repelidos; el presumía
...sa que México considerara a
...os como, después de todo,
...stadounidenses, pero lo que
... una impertinencia híbrida).
...ba demasiado como un
...xicanos lo descartaban como
...n su departamento de cristal
... de México, un novelista dice
...en lo más mínimo que yo me
...se. " Pero cuando oigo a
...tados Unidos hablando de
...mo el Padre de su Patria...",
...elipse florida de humo de

...ce una pausa en la in-
...sideración por el Mexicano-
...ación entre la madre y su hijo
... que el Presidente Echeverría
... una década se ha vuelto
...o-Americanos se están con-
...ante grupo de presión para
...s Unidos. En una gama de
...a civil en América Central
...ión ilegal, la prensa
... la opinión de los líderes
...odistas, es cierto, han notado
...os tienen posturas bastante
...mayoría en cuestiones claves
...ación ilegal. (Las encuestas
...upo, los hispanos son por lo
...te la posibilidad de una fron-
..., aunque todos, por supuesto,
...ocional de un primo meritorio
...na oportunidad de prosperar
... El liderazgo hispano, a pesar
...ndo con la autoridad de contar
...egurado.

... este enfoque continuará en
...iciones.

...popular
...rector Propietario
...uardo Urueña
...UEL RAKIEWICZ
...ICOLAS ROS
...IRTA MINO
...ORGE LEON
...AURICIO URUEÑA
...UAN ORELLANA
...SVALDO ESCOBAR
...H.C.
...EUTER AP
...RENSA ASOCIADA

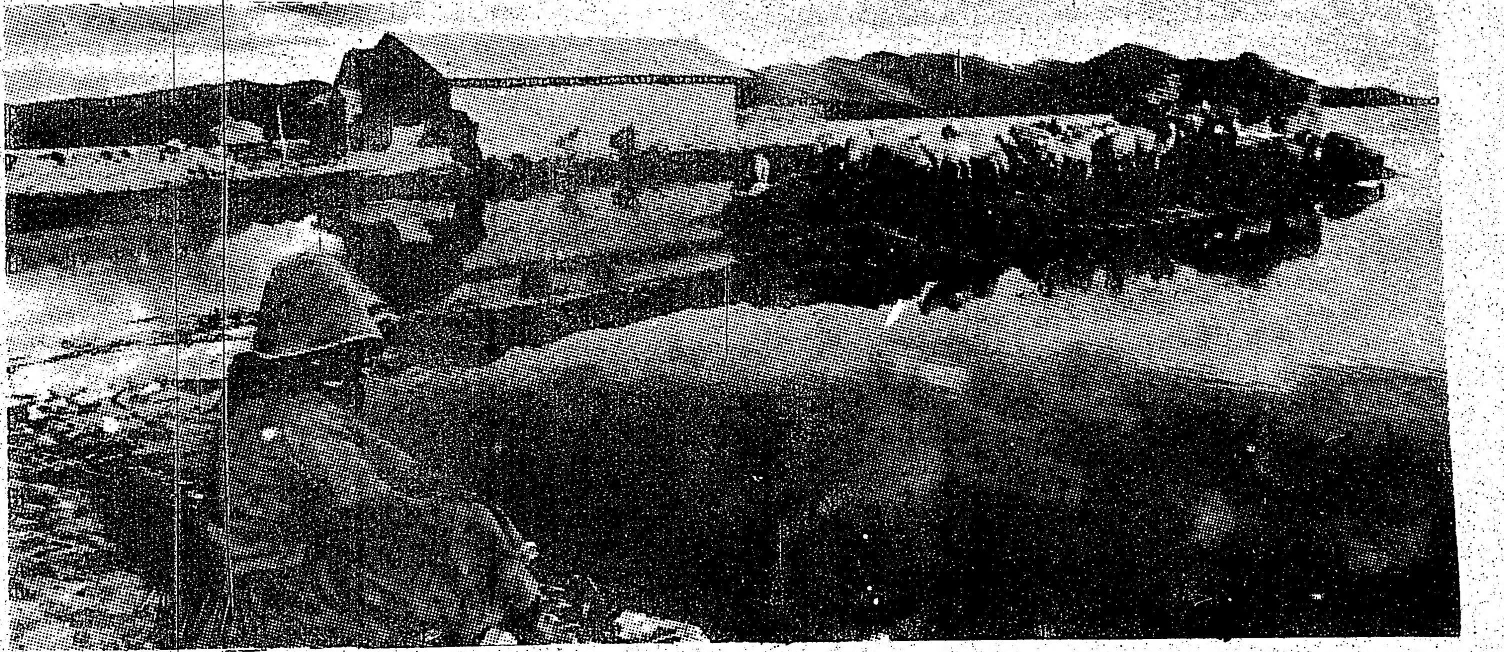
...mas, artículos y opiniones
...ras páginas son responsabilidad
...es y no reflejan necesariamente
... este diario.
...recho de aceptar y publicar
...édito o aviso publicitario.
...ublicitarios, fotografías y textos
... exclusiva propiedad de El
...ión parcial o total sin previa
...uye plagio ante la ley.

... No.2553
...ronto.
... Wednesday, Friday Saturday
... Derechos Reservados 1985
... Dundas St.West
...ario Canada M6P-1X3
...-2495 y 531—2496

LECTURAS

PUNO : NUEVO FRENTE DE SENDERO LUMINOSO

Por WALKER SIMON



PUNO, Peru - Los guerrilleros Maoistas que lanzaron su insurgencia en el centro del Perú han llevado ahora su ofesniva rural hasta los departamentos fronterizos, ahondando la preocupación de los militares por la seguridad del país.

Los rebeldes de Sendero Luminoso abrieron su último frente importante en este estado lindante con Bolivia, distribuyendo entre los campesinos pobres ganado robado, a la manera de modernos Robin Hoods.

Banderas rojas ondean sobre cooperativas en ruinas donde Sendero ha lanzado por lo menos siete ataques en lo que va del año para entregar millares de sus vacas y ovejas.

La estrategia rebelde apunta a ganarse la voluntad de los villorios más pobres de Puno, un estado azotado por una severa sequía en 1983 y por las peores inundaciones del siglo en 1986, dijeron funcionarios municipales.

Algunos funcionarios del Ejército, que anteriormente desestimaban a Sendero como un problema de seguridad interna, ven con creciente alarma la intensificación de los ataques rebeldes en Puno.

El estado de Puno alberga bases destinadas a defender al Perú de Chile, un tradicional adversario.

El Ministro de Guerra, Jorge Flores Torres, dijo el mes pasado que el gobierno estaba considerando la posibilidad de poner a Puno bajo un Control de Emergencia, medida que supondría enviar al Ejército a combatir contra los guerrilleros.

El temor por los rebeldes quedó de manifiesto en las renuncias de dos Alcaldes y un Gobernador de Distrito cuando los guerrilleros asesinaron en febrero al Gobernador del Distrito de Chupa, dijeron fuentes oficiales.

Los rebeldes, al intensificar su campaña intimidatoria, lanzaron recientemente en Azangaro, la mayor ciudad del centro de Puno, amenazas de muerte contra los 15 funcionarios y comerciantes más importantes del lugar.

FALTA EQUIPAMIENTO

La policía que condujo la batalla contra los rebeldes dice en privado que carece del equipamiento necesario.

La principal fuerza policial cuenta con unos tres camiones en condiciones de funcionar y unas cinco radios para enlazar 40 puestos dispersos en una región policial que cubre la mayor parte del estado, de una superficie mayor que la de Bélgica.

En Arapa, una población de 1.500 habitantes, el Jefe de Policía dice tener apenas ocho agentes para enfrentar a la temida perspectiva de un ataque de columnas Senderistas de 50 hombres que, se dice, merodean por el lugar.

Dijo que los rebeldes tenían radios portátiles, cosa de la que carecían sus hombres, y agregó que los guerrilleros estaban armados con ametralladoras más poderosas.

Puno es uno de los departamentos más pobres del Perú, al igual que Ayacucho en los Andes centrales del Sur, donde Sendero inició su insurgencia en 1980.

Los militares contuvieron a Sendero en Ayacucho y tres departamentos vecinos merced a un Estado de Emergencia controlado por el Ejército que suspendió los Derechos Constitucionales y enroló a los campesinos para integrar patrullas.

La batalla ha cobrado más de 7.000 vidas y conducido a la desaparición de más de 1.000 personas.

En un esfuerzo por reducir los ataques de Sendero en Lima, el Presidente Alan García decretó en febrero el Estado de Emergencia y un toque de queda de cuatro horas en la capital.

Hasta ahora, Sendero ha lanzado ataques en los 24 departamentos Peruanos, incluso en Cajamarca, que limita en el Norte con Ecuador. Los rebeldes cometieron allí 25 atentados el año pasado, aunque esa ofensiva cedió recientemente, dice la policía.

Pero la creciente embestida rebelde en Puno podría ser más difícil de controlar, dados los indicios de resistencia local contra la declaración de Emergencia Militar en el departamento.

Funcionarios municipales y dirigentes sindicales firmaron recientemente una declaración en Azangaro diciendo que preferían que los militares se mantuvieran alejados, a pesar de las recientes amenazas de muerte.

" La solución de nuestros problemas no es la militarización de la provincia de Azangaro y el departamento de Puno, tal como se pretende hacer, ni la organización de la población en rodnas paramilitares", dijo.

DRAMATICA POBREZA

Ubicado a 3.8 km de altura sobre el nivel del mar, Puno era principalmente conocido en otros lugares por las pintorescas escenas de mujeres indígenas con sobreritos de hongo y las embarcaciones lacustres hechas con juncos.

Pero cuando asumió su cargo en junio, García puso de relieve la dramática pobreza de Puno. Duplicó el presupuesto para el desarrollo y redujo a cero las tasas de interés para el agro.

También encaró uno de sus problemas más candentes, una reforma agraria de la década del Setenta que otorgó la mayor parte de las tierras privadas, pobladas por enormes rebaños, a una minoría de campesinos organizados en cooperativas, dijeron funcionarios eclesiásticos.

En febrero, García decretó que los campesinos tendrían acceso a las tierras de las cooperativas, pero todavía no se las ha redistribuido.

Entretanto, prosiguen los ataques de Sendero contra las cooperativas.

Bajo una bandera roja de Sendero flameando en medio de una decena de edificios ennegrecidos por los sabotajes, Luis Quispe, de 40 años de edad, recordó entristecido un ataque rebelde contra la hacienda cooperativa de Esmeralda ocurrido el 2 de marzo.

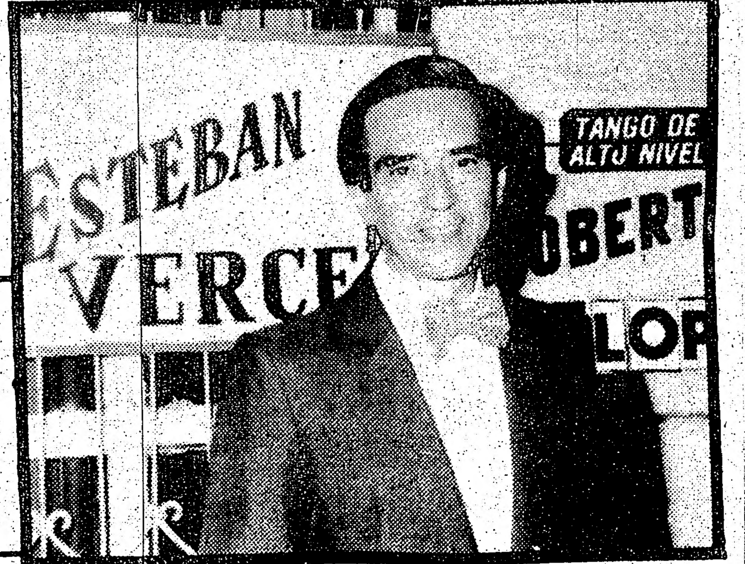
" Nos trajeron a éste patio y nos dijeron que ya teníamos demasiada carne para comer", dijo. " Luego nos robaron 600 cabezas de nuestro ganado para regalarlas a campesinos que iban a una feria dominical en Azangaro".

Papito's

RESTAURANT
2180 STEELES AVE. W. (esquina Keele)
ATRAS DE PETRO CANADA
RESERVACIONES: 738-1322

VIERNES 25 DE ABRIL A PARTIR DE LAS 7:30 PM.
Y DOMINGO 27 A PARTIR DE LA 1:30 PM.
DISFRUTE DE UNA BUENA COMIDA
CON MUSICA LATINA

SABADO 26 Presentación Especial de :
NOCHE DE TANGO CON:
ESTEBAN VERCEL



MENU:
- SANDWICHES CALIENTES
- CARNE MECHADA AL HORNO
- MATAMBRE A LA LECHE CON PURE Y ENSALADA
- MILANESAS RELLENAS
- CHORIZOS AL VINO BLANCO
- CHIVITOS AL PLATO
- PIZZA A CABALLO Y RELLENA
- ASADO AL HORNO CON CHORIZO MORCILLA Y PAPAS
- TOMATES RELLENOS CON ENSALADA MIXTA
- MATAMBRE ARROLLADO CON RUSA
- CANELONES CON QUESO
- MASAS FINAS
- FLAN CON DULCE DE LECHE
- CHAJA, MASINI Y MILOJAS

– AHORA CON LICENCIA COMPLETA DE LICOR –

ANCESTRO CHILENO:
ALIMENTACION TRADICIONAL DE LOS ARAUCAN

Por LUIS RIOS VERNIER

SANTIAGO - ¿ Qué paisaje encontraron los Conquistadores a su llegada a la Araucania en 1550 ? Grandes extensiones de bosques, de árboles altisimos y varios centenares de años de vida. Selvas virgenes, rios infranqueables, grandes rebaños de llamas, que los primeros comentaristas de la historia Chilena llamaban chilehueque y los Mapuches simplemente hueque. También hallaron terrenos cultivados con herramientas rudimentarias, que producian maiz y algunas gramineas.

Y bandadas de aves de una variedad de especies que, con los felinos y roedores que campeaban en la prodiga foresta de la Araucania, los peces de sus torrentes y riachuelos y los productos del mar, conformaban la provisión natural de los Araucanos o Mapuches (una voz indigena que significa " gente de la tierra ": anteriormente, ellos se habian denominado moluches, o " gente de guerra ").

Tales datos fueron apuntados por los iniciales cronistas de Chile. Pedro de Valdivia, el primero de ellos, en carta al Rey le informa que envió la escuadra de Pastene desde Concepción a Arauco " a que se cargase con maiz ", al que los Mapuches llamaban " hua ", mientras que los Españoles preferian calificarlo de " trigo de Indias ".

De esa época son, asimismo, los testimonios de Mariño de Lobera y, algo posteriores, las noticias suministradas por el Capitán González de Najera, en su " Desengaño y Reparo de las Guerras de Chile ".

Más antecedentes sobre los hábitos de los Araucanos fueron proporcionados por las observaciones del historiador primordial del pais, el padre Alonso Ovalle, y también el historiógrafo nativo, padre Diego Rosales. A estos se agregan las experiencias vividas por el militar Chileno Núñez de Pineda y Bascuñán, ofrecidas en su " Cautiverio Feliz ".

El hecho de que estas obras se escribieran con posterioridad a las primeras crónicas no atenta contra la fidelidad de sus relaciones, porque los araucanos no sólo mantuvieron su resistencia contra el invasor durante casi cuatro siglos, sino también sus costumbres tradicionales.

Ellos asimilaron apenas algunos usos y conductas de los Iberos en los primeros 70 años de la Conquista, durante los cuales los narradores citados, nacidos en el pais, ya contaban con la capacidad de apreciar por si mismos las escenas que describirian en sus escritos.

Investigaciones cientificas, arqueológicas y étnicas del presente siglo y, en especial, de los últimos años, han podido verificar la totalidad de las tradiciones y hábitos alimentarios de los Mapuches de la prehistoria recogida por estos cronistas, asi como la existencia de su incipiente agricultura, manifestaciones vinculadas claramente con la cultura de El Molle (360-90 DC) de los valles transversales del Sur Chileno.

Estas se exteriorizan en los complejos culturales de los Araucanos hallados en Pitrén, tanto como en la idéntica cerámica de Tirúa y El Vergel, que demuestran la estrecha vinculación con las culturas pre-Incaicas del Norte y Centro de Chile.

Los Araucanos, asentados en la región entre los rios Itata y Toltén, eran un pueblo seminómade, dedicado al principio a la caza, pesca y pastoreo de sus llamas. Luego practicaron la agricultura y elaboraron cacharros de greda, dejando constancia de sus hábitos agroalfareros.

La naturaleza, generosa gracias a la lluvia incesante, proveia buena parte del sustento cotidiano de este pueblo guerrero.

Indígenas araucanos en la actualidad.

La papa, originaria de Chile, así como diversas farináceas, eran parte de la comida de los antiguos araucanos.

El maíz, sustento alimenticio del araucano.

Los Incas no lograron vencerlos, llegando solamente hasta el rio Maule en sus intentos hegemónicos durante el siglo XV, detenidos alli por los Araucanos.

Según los lugares que habitasen, los Mapuches practicaban en mayor o menor grado la caza, pesca o la recolección de bulbos de la tierra y frutas de los árboles y arbustos de las selvas de la Araucanía. En menor medida se dedicaban a la agricultura, cuya práctica estaba por completo en manos de sus mujeres, con los hombres dedicándose a las actividades guerreras.

Las indias cultivaban el maiz, que constituia una gran fuente alimentaria y era comido cocido (el mote o muti), guisado con otras verduras, o convertido en harina tostada (mulque), y en forma de pan (covque).

El maiz era empleado también para la elaboración de una chicha o licor de alta potencia, que ellos llamaban " mudai " o " musca ".

Las otras gramineas cultivadas incluian a la quinoa o dahue, cuyas semillas les servian para preparar harina, comiendo también sus hojas. Esta planta desapareció de Chile con la introducción del trigo, a pesar de ser oriunda del pais.

También cultivaban una gra
mango Chileno, y otras, pa
conocidas como huegen y teca
madi o la melosa (la madia sati
ha sido aclimatada también en
cual extraian un aceite comest

Los indios cultivaban prefere
nativa, y otra de probable orig
llevada a Europa, donde no se
resto del mundo.

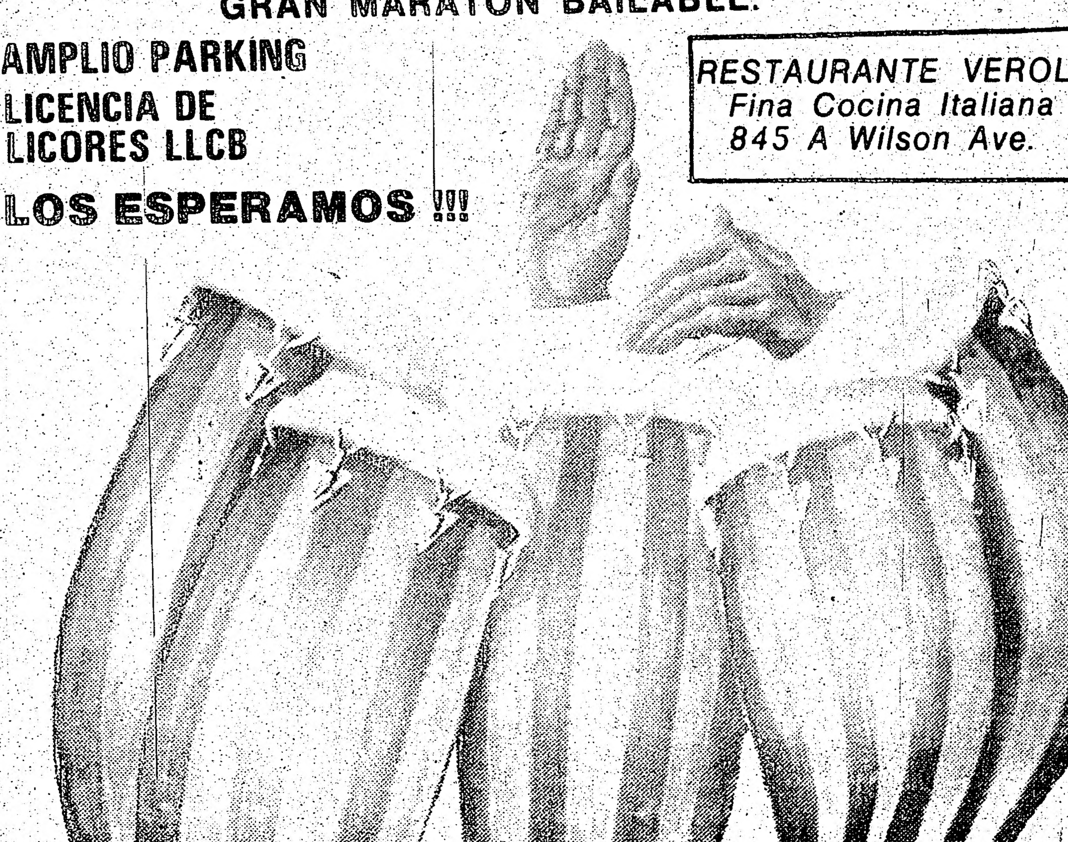
Otros de sus cultivos eran
dahua, y los frijoles llamados e
aprovechar estas plantas, los V
taban los frutos del pino pehu
que abundaba y conformaba
Andes y la cordillera de Nal

La Araucaria era el árbol b
proporcionándoles una gran
vegetal. Su fruto, el piñón
comida para dos o tres años e
Ellos los enterraban y cuidaba
varlos del efecto de la lluvia

YERBA-YERBA-YERBA
YERBA MATE
SARA-CYSNE-CRUZ DE MALTA
La Hoja-Taragui-Flor de Liz

CASA HISPANA
ABIERTO DE 10:00 AM. A 8:00 PM.
PARA BRINDARLES UN MEJOR SERVICIO
CERRADO DOMINGOS
A PARTIR DEL 11 DE MAYO -DIA DE LAS MADRES-
VISITENOS Y SE CONVENCERA DE NUESTRO
PRONTO Y CORDIAL SERVICIO.
Productos Latinoamericanos, Españoles y del Caribe.
Revistas - Diarios - Novelas - Libros
Discos - Cassettes
con los últimos éxitos de Suramerica y Nueva York.
CASA HISPANA
SU TIENDA PAISA
1836 WESTON RD. (al sur de Lawrence)
247-1590

"CONGA"
Discoteca
845A WILSON AVE.
633-9219
UBICADA EN EL CENTRO DEL CORAZON
LATINO. AMBIENTE AGRADABLE,
ELEGANTE Y DIFERENTE.
CELEBRACION ESPECIAL DEL DIA DE
LA MADRE EL 10 DE MAYO.
REGALOS Y SORPRESAS
PARA LAS DAMAS ASISTENTES.
ANUNCIAMOS NUESTRO PROXIMO ACONTECIMIENTO:
GRAN MARATON BAILABLE.
AMPLIO PARKING
LICENCIA DE
LICORES LLCB
LOS ESPERAMOS !!!
RESTAURANTE VEROLI
Fina Cocina Italiana
845 A Wilson Ave.



PRODUCCIONE
DIA
DIRECTA
LOS HER
(LOS

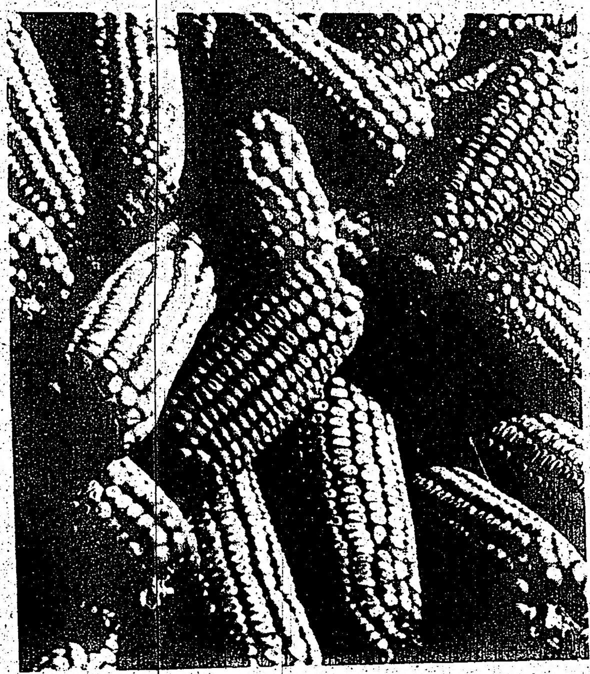
LOS GRAND
DE SIE
ORQU
(LA C
DISC
CON LA MEJOR SELEC
PARA UD. DESDE
PUERTO
SABA
ROTONDA HALL 2420
ENT

LECTURAS DEL SABADO

...CIONAL DE LOS ARAUCANOS

...s en la actualidad.

La papa, originaria de Chile, así como diversas farináceas, eran parte de la comida de los antiguos araucanos.



El maíz, sustento alimenticio del araucano.

...l sustento cotidiano de este pueblo

...ron vencerlos, llegando solamente ...sus intentos hegemónicos durante el ...illi por los Araucanos.

...que habitasen, los Mapuches prac- ...menor grado la caza, pesca o la ...de la tierra y frutas de los arboles, y ...de la Araucania. En menor medida ...icultura, cuya practica estaba por ...de sus mujeres, con los hombres ...ividades guerreras.

...n el maiz, que constituia una gran ...a comido cocido (el mote o muti), ...erduras, o convertido en harina ...forma de pan (covque). ...do también para la elaboración de ...alta potencia, que ellos llamaban "...

...cultivadas incluian a la quinoa o ...les servian para preparar harina, ...s hojas. Esta planta desapareció de ...ión del trigo, a pesar de ser oriunda del pais.

También cultivaban una graminea llamada mangu, o mango Chileno, y otras, parientes de la cebada y conocidas como huegen y teca. Plantaban, asimismo, el madi o la melosa (la madia sativa, de origen Chileno, que ha sido aclimatada también en California y Oregón), de la cual extraían un aceite comestible : la linaza Araucana.

Los indios cultivaban preferentemente la papa silvestre nativa, y otra de probable origen Norteño, que luego fue llevada a Europa, donde no se la conocia, y desde alli al resto del mundo.

Otros de sus cultivos eran el aji (trapi), la calabaza dahua, y los frijoles llamados chugull o kelui. Ademas de aprovechar estas plantas, los Araucanos también recolectaban los frutos del pino pehuén (Araucaria Imbircata), que abundaba y conformaba selvas en las faldas de los Andes y la cordillera de Nahuelbuta.

La Araucaria era el arbol benefactor de los Mapuches, proporcionándoles una gran reserva de alimentación vegetal. Su fruto, el piñon o pehuen, solia proveerles comida para dos o tres años en caso de cosechas copiosas. Ellos los enterraban y cuidaban con esmero, para preservarlos del efecto de la lluvia invernal.

Recogian, asimismo, frutos silvestres para su consumo inmediato o posterior, tal como la frutilla, que se multiplicaba en toda la Araucania, guardando gran cantidad de ellas como " pasas " para el invierno. La empleaban también para fabricar una chicha de mejor sabor que el mudai.

Los bosques ofrecian una variedad de alimentos, creciendo alli el avellano, el maqui, la murta, la luma (con su fruto, cauchau), el queuli, el roble, el peumo o pegu, el boldo, el boqui (una enredadera), el quilo y el coigue, entre otros.

De la tierra obtenian varias raices y bulbos comestibles, contandose entre los mismos el coltro, el liuto, y el lavú o labue. Consumian también el yuyo y gran numero de hongos como el galgal, el changle, la pena opitra, y uno que gustaban asar, el nollo.

Una larga lista de hierbas eran aprovechadas por ellos como remedios o para sus practicas religiosas. Cabe señalar que los conocimientos de los Araucanos sobre poderes curativos de las hierbas han llegado al presente y todavia son aprovechados.

Ademas de sus cereales y la carne de las llamas, los indios disponian para su alimentación de una variedad de especies de aves y animales de caza.

Los Mapuches eran excelentes " flecheros ". Góngora Marmolejo señala en su " Historia de Chile " que por ello " los indios no se cursaban antiguamente a darse a cultivar sus tierras, contentándose con las aves y otros animales que cazaban, gustando más ser flecheros que labradores".

Sus dardos certeros daban cuenta de tórtolas (maicoñu), tocazas (conu), y loros (ticau).

Sus dardos certeros daban cuenta de tórtolas (maicoñu), tocazas (conu), y loros (ticau).

También empleaban hondas y trampas llamadas huach.

Tan numerosas eran las bandadas de pajaros que, según los cronistas, cubrian la luz del sol al volar. La perdiz era capturada estrechando circulos a su alrededor, ayudándose con unos perros originarios del país, conocidos por los nativos como " trehua ".

Estos también les servian para perseguir al león (pangui), el huemul, el ciervo diminuto (pudu), el huanaco y muchos otros animales menores, a todos los que daban muerte con sus flechas de colihues, de punta de pedernal o hueso, asi como con un arma parecida a un mazo, llamada lacai.

Los indios de la costa se dedicaban a la pesca y la extracción de moluscos y algas marinas, tales como el cochayuyo y la lualua, intercambiandolos por productos obtenidos por los habitantes del interior.

El único animal que los Araucanos criaban con extraordinaria constancia antes de la venida de los Iberos fue la llama. " Los crian con grandes regalias por la lana, y miran mucho por ellos, guardándolos dentro de sus casas, porque es la mejor hacienda que tienen para comprar mujeres", refiere el padre Rosales en su " Historia General del Reyno de Chile ".

Cuando el Araucano partia a la guerra, adoptaba una gran frugalidad, pudiendo subsistir con un minimo de alimentos durante muchos dias. Llevaban consigo sólo un zurrón conteniendo una pequeña cantidad de maiz y piñones, portando también un calabacillo para preparar el " ulpo " con la harina tostada.

Pero cuando se trataba de celebrar una victoria, un matrimonio o una reunión para invocar a sus tótemes y pillanes, congregados en un cahuin o machitun, comian y bebian en abundáncia durante varios dias.

Si su valor como guerreros era fuera de lo común, despreciando a los cobardes, en sus otras expresiones podian resultar exhuberantes y desmesurados. Las comidas celebratorias eran gozadas tan intensamente como la muerte del enemigo, e incluso la propia.

Para los Araucanos era menester salvar el honor de su estirpe, antepasado o tótem, y no aceptaban ser menospreciados por un acobardamiento o falta de entereza al sufrir la pérdida de un miembro, un ojo o la propia vida.

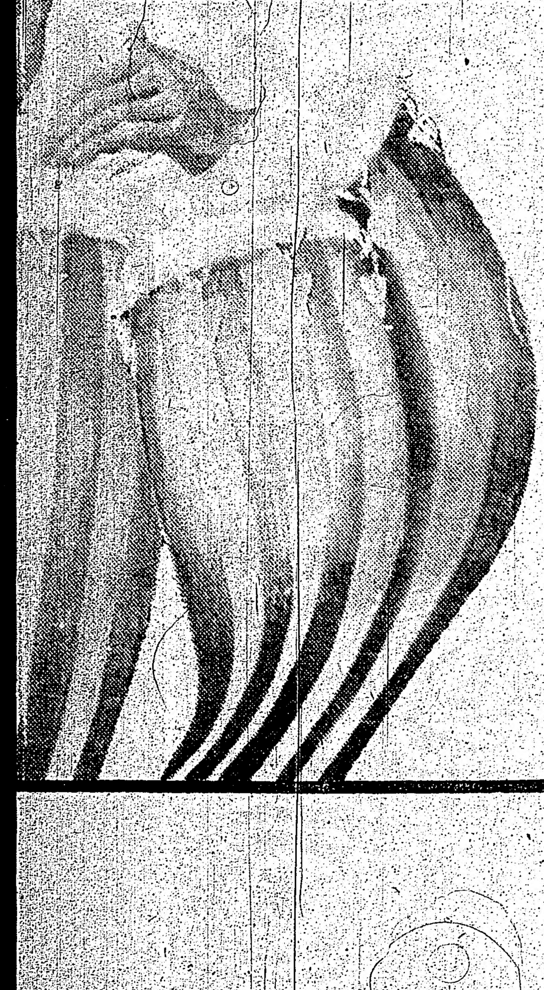
Su carácter indomable fue conocido y admirado por el poeta Alonso de Ercilla y Zúñiga quien, impresionado por su estoico coraje, escribió en su homenaje " La Araucana".

Gallardos, altivos y belicosos, nunca se rindieron ante el enemigo, prefiriendo que el hacha Española les cortara un brazo, una mano, un pie -soportando el horrible suplicio con una sonrisa en los labios-, antes que someterse y entregarse como esclavos a los Conquistadores.

Durante cuatro siglos, los Araucanos y sus mujeres no se doblegaron, prefiriendo pagar con su sangre la defensa de la libertad.

...GA"
...eca
...N AVE.
...9
...O DEL CORAZON
...AGRADABLE,
...DIFERENTE.
...AL DEL DIA DE
... DE MAYO.
...ORPRESAS
...ASISTENTES.
...MO ACONTECIMIENTO:
...AILABLE.

RESTAURANTE VEROLI
Fina Cocina Italiana
845 A Wilson Ave.



PRODUCCIONES FARANDULA PRESENTA:
DIA DE LA MADRE
DIRECTAMENTE DESDE COLOMBIA
TRIO
LOS HERMANOS VASQUEZ
(LOS VISCONTI DE COLOMBIA)

LOS GRANDES DE LA MUSICA ROMANTICA
DE SIEMPRE PARA ELLA Y UD.
ALTERNANDO:
ORQUESTA LOS LATINOS
(LA ORQUESTA DE ACTUALIDAD)
DISCOTECA FARANDULA
CON LA MEJOR SELECCION DE MUSICA DEL MOMENTO ESPECIALMENTE PARA UD. DESDE COLOMBIA, VENEZUELA, NEW YORK, CUBA, PUERTO RICO, Y REPUBLICA DOMINICANA.
SABADO 10 DE MAYO 8:00PM.
ROTONDA HALL 2420 DUFFERIN ST. DECORADO PARA ESTE DIA ESPECIAL
ENTRADA GENERAL $10.oo

PASIONES
Café Restaurante

CEVICHE DE CAMARON
CEVICHE DE PESCADO
CEVICHE DE CONCHA
SECO DE CHIVO
SECO DE GALLINA
ARROZ CON CAMARON
ARROZ CON POLLO
ARROZ CON MENESTRA Y CARNE
CALDO DEL DIA CON PATAS
CALDO DE MINESTRONE
CALDO DE BOLAS
CALDO DE CAMARONES
SANCOCHO DE PESCADO

ESPECIAL DE ESTA SEMANA
o CALDO DE SALCHICHA
o ENCEBOLLADO DE PESCADO
CON EL PRESTIGIOSO CHEF ELIAS "EL SABROSO"
HACEMOS ENTREGAS A DOMICILIO LOS 7 DIAS DE LA SEMANA
ABIERTO DESDE LAS 12:00 DEL DIA
ATENDIDOS POR SUS PROPIETARIOS:
JUAN VINUEZA Y RENE RODRIGUEZ
1163 Bloor St. W. 531-9552

LECTURAS

1978: LA COPA QUEDO EN ARGENTINA

Por PEDRO ESCARTIN

* El autor de este enfoque personal es un ex-árbitro internacional de fútbol de España.

El Mundial de Argentina coincidió con el medio siglo del nacimiento de la idea de la Copa del Mundo, concretada el 28 de mayo de 1928.

Cuando les tocó el turno de organizar el evento, los Argentinos lo hicieron a la perfección, agregándole también una gran dosis de cordialidad.

Cuestiones de orden financiero retrasaron las obras en los estadios, pero el gobierno militar tomó en sus manos la celebración y el resultado fue la construcción y modernización acelerada de las sedes para los encuentros.

Finalmente, como se habia planeado, el Mundial fue inaugurado en el estadio de River Plate.

El fútbol de Buenos Aires, que había resultado lento y anticuado en el Mundial de Alemania cuatro años antes, tuvo suerte en las eliminatorias de grupo, donde batió con dificultad a Francia (2-1), perdió ante Italia (0-1), y eliminó a Hungría (3-1).

En segundo lugar quedaron clasificados los Italianos.

Por su parte, en el grupo dos clasificaron Polonia y Alemania, en el tres, Austria y Brasil, en el cuatro, Perú y Holanda.

En la fase final, con dos grupos de seis países, avanzaron Holanda, Italia, Argentina y Brasil.

El título sería dilucidado en definitiva por Argentinos y Holandeses.

Su partido fue muy duro, sufriendo el arbitraje débil del Italiano Gonella.

El encuentro finalizó igualado 1-1, y en la prórroga Kempes y Luque definieron el marcador : Argentina 3, Holanda 1.

Cuatro hombres fueron básicos para el logro : Ubaldo Fillol (arquero), Daniel Pasarella (defensor), Osvaldo Ardiles (mediocampista) y el goleador Mario Kempes.

CONCIERTO
TITO FERNANDEZ
EL TEMUCANO

Actuación de
MAIZ VERDE
Folklore latinoamericano

Animacion:
CARLOS GARCIA

Niños menores de
12 años no pagan

MAÑANA SABADO 26 DE ABRIL
7.30 P.M.
90 CROATIA ST.
(Una cuadra al Sur de Bloor y Dufferin, frente Dufferin Mall)
VALOR DE ENTRADA: $10.00 en los comercios latinos
$12.00 en la puerta

AUSTRAL TRAVEL & TOURS
Los mejores precios hacia y desde
CHILE
GRUPO ACOMPAÑADO DESDE
URUGUAY y ARGENTINA
20 DE JUNIO - CUPO LIMITADO
LLAMAR A SAM GALLUCCI o EDUARDO MARTINEZ
2811 KEELE STREET al norte de Wilson
TELEFONO: 636-6333

TELE-
BAILABLE 86
SABADO 26 DE ABRIL
El Espectáculo Bailable del Año 86
CON LAS TRES MEJORES ORQUESTAS DEL MOMENTO
LEONARDO Y SU COMBO...
FANTASIA...
LOS LATINOS...
7.00 p.m.
ADEMAS: Discoteca "SENSACION"
SONIDO: VALPARAISO SOUND
ANIMACION: ALBERTO ELMIR
CARMEN GONZALEZ
REYNALDO TRUJILLO
LAS CAMARAS DE "TELELATINO" ESTARAN PRESENTES EN ESTE EVENTO.
LAKESHORE INN
2000 Lakeshore Boulevard West
ATENCION ¡ ENTRE LOS ASISTENTES SE RIFARA UN PASAJE DE IDA Y VUELTA A BUENOS AIRES VIA C.P. AIR Y TRES SUSCRIPCIONES GRATUITAS POR UN AÑO PARA TELELATINO.
VALOR DE LA ENTRADA: $8.oo en los comercios latinos
$10.oo en la puerta
PARA MAYOR INFORMACION LLAMAR AL 591-6846 o 591-8484

LECTURAS

Estos " cuatro mosqueteros " Argentinos fueron figuras de conjunto y a la vez artífices individuales del éxito.

Fillol en la valla resultaba imbatible. Pasarella, ahora en el fútbol profesional de Italia, simboliza a la ciencia. Ardiles, la movilidad mediocampista. Y Kempes, el " olfato para el gol ", estando siempre donde debia para el remate inatajable.

Otras figuras de 1978 : el Peruano Cubillas, un clásico del fútbol con su estilo bravo y eficiente. Resenbrick, puntero izquierdo de Holanda, móvil y peligroso. El Brasileño Roberto, un atacante creativo y de gran efectividad.

Rummennigge, artillero y " cerebro " de los Alemanes. Los Polacos Boniek (juventud y clase) y Lato (lo mejor del pasado).

El gran ausente : Johan Cruyf, " supergenio " Holandés en Alemania en 1974. Con él en Argentina, la victoria local quizás podria haber sido menos segura.

La corona para el máximo goleador fue para Mario Alberto Kempes, de estilo latinoamericano clásico. Se marcó un total de 102 goles, cinco más que en Alemania.

La cifra individual impresionante del Alemán Gerd Muller (14 goles) o el Francés Just Fontaine (13 goles) para un sólo Mundial será, sin embargo, dificilmente igualada porque cada vez se dan menos facilidades en el área a los atacantes. Primero, se los cubre en el medio campo con una marcación feroz, y luego en la zona final del área se los presiona aún más.

De ahi la relativamente modesta cifra de Kempes en Buenos Aires.

Para llegar a la capital Argentina, disputaron la clasificación previa y la final un total de 97 paises, o cinco más que para la Copa en Alemania. Una vez en Buenos Aires, las alternativas de la Copa fueron cubiertas por 6.711 periodistas de prensa, radio y televisión, o casi el doble que en Alemania.

La taquilla fue visitada por 1.610.000 aficionados, 163.807 menos que cuatro años antes, registrándose un promedio de 42.374 espectadores por encuentro, algo más bajo que el de Alemania.

Aunque se temian incidentes, el público local se mantuvo correcto, hasta cuando jugaba su selección nacional.

El control anti-droga fue muy severo, y al término de los encuentros, aunque no en todos, el delegado de la FIFA y un médico oficial se presentaban en los vestuarios para recoger una muestra de orina, que inmediatamente era entregada para su análisis.

Hubo un sólo caso positivo : el de un jugador Escoceés, causando tal indignación a los dirigentes de su seleccionado que lo enviaron de regreso en el primer avión.

La Copa en Buenos Aires contó como testigos a algunos de los grandes valores del fútbol que han hecho famoso al jugador Argentino en todo el mundo, tal como Alfredo Di Stéfano, acompañado en la tribuna por su admirado Moreno. La Copa quedó, en definitiva, en el país de Pedernera, Labruna, Sivori, Rossi, Grillo, entre muchos, muchos otros grandes valores.

DISCOTECA EXITOS

1653 Dufferin St. (St. Clair) Tel. 654-7704

VIERNES 25 DE ABRIL

F.C. Toronto Toreros

CORDIALMENTE INVITA A TODA LA COMUNIDAD HISPANA A SU

Baile de Inauguración del Club

HABRA BUFFET Y RIFA GRATIS ADEMAS DE VARIAS SORPRESAS

ESPERAMOS SU APOYO PARA ESTE GRUPO JUVENIL !

Animación : Walter "Kid Salsa" Delgado DONACION: $3.oo

SABADO 26 DE APRIL

El C.D. Rio Amazonas invita a su Gran Fiesta de Primavera y Presentación de su Reina.

REINA: CLEMENTINA ISABEL • SRTA. SIMPATIA CATHERINE VARGAS • SRTA. DEPORTES HELLEN MERO

Animación : Alvaro Valencia "EL UNICO" DONACION: $3.oo

DOMINGO 27 DE ABRIL Desde las 4:00PM. A 11:00PM.

C.D.C. Ciudad de Quito

Invita a toda la Comunidad Hispanoamericana a la Elección de su Reina y a un Homenaje a Las Madres en su Memorable DIA

Animación : Alvaro Valencia "EL UNICO"

Donación : $3.oo

LECTURAS

CARTELERA SU GUIA DE CINE

" WATER "

Los que creen que el colonialismo es malo, tendrian que visitar a la Isla de Cáscara, con su clima horriblemente cálido y ventoso, y provista de una tierra estéril, poblada por los nada prósperos descendientes de naúfragos.

Situada en algún lugar del Caribe, la isla cuenta con puntos geográficos elocuentemente descriptivos como su Bahia Desolación, Punta Peligro, Monte Pestilencia y Ensenada Calamidad.

Pero los habitantes, súbditos del imperio Británico, se las han arreglado para vivir confortablemente a su manera, algo excéntrica, durante décadas. Todo parece normal, incluyendo a los contados guerrilleros independentistas del Frente de Liberación de Cáscara (CLF) que lidera Delgado, el " Rebelde que Canta", quien ha jurado expresarse únicamente con canciones hasta que la isla sea liberada.

Gran Bretaña le dá el gusto, decidiendo sacarse de encima a Cáscara vendiéndola para su uso como área de depósito de desperdicios nucleares. Pero un grupo de cineastas Estadounidenses arriba a filmar un corto publicitario para una empresa petrolera y activa un pozo petrolífero clausurado, del que inesperadamente brota agua mineral. Ello irrita a empresarios Franceses del ramo, quienes contratan a mercenarios para frustrar a esta nueva competencia.

También hay interferencias de Cuba y Estados Unidos, así como los intentos de una defensora del medio ambiente para salvar a los murciélagos de la isla.

La variada gama de personajes cómicos incluye al flemático Gobernador (Michael Caine), quien alegra sus dias con la cosecha local de marihuana, y su esposa, una ardiente Latinoamericana (Brenda Vaccaro) que sueña con visitar los centros Europeos del sexo.

" Water " es un pasatiempo que invita a la sonrisa y a veces logra carcajadas.

LOS NIÑOS Y NIÑAS DEL ZODIACO

CAPRICORNIO : AMBICION Y ASCENSO SOCIAL

*** Nacidos entre el 21 de diciembre y el 19 de enero.**

El lugar de la escala social en que haya nacido un niño o niña de Capricornio no tiene importancia : su camino por la vida es siempre en ascenso. Ello les cuesta intensos esfuerzos y la consiguiente fatiga, pero tal cosa no los preocupa, porque saben que todo lo que vale la pena tiene un precio.

Y estos vástagos estan dispuestos a pagarlo.

Su lema es " Hacia la independencia mediante la subordinación ", ajustándose perfectamente a una juventud que por lo general es de labor sacrificada. Con paciencia, tenacidad y metas claras, estos vástagos que gustan de la discreción cosecharan los frutos que desean a una edad más avanzada.

Hay otros signos que cuentan con el don de hacer crecer las plantas, bajo Capricornio lo que crecen son los bienes.

Si los padres cuentan con una pequeña firma, bajo estos hijos e hijas la misma crecerá hasta convertirse en un complejo comercial o industrial.

Si el patrimonio familiar es una casa, esta será seguida por una segunda o tercera

Los réditos, hipotecas (a su favor) y alquileres (cobrados por ellos) son parte de la cosecha que les garantizará la seguridad material que siempre ambicionan.

Personalmente, los niños y niñas de Capricornio tienden a una forma de ser reservada y hasta prematuramente taciturna. Incluso aquellos que cuentan con una variedad de amigos prefieren la meditación a solas a la vida social.

La timidez también puede afectarlos, aunque sus dones diplomáticos y tendencia a la formalidad puedan llegar a ocultarla tras una apariencia de supuesta frialdad.

Las jovencitas de Capricornio son conscientes de su propia personalidad, y las madres quizás se enteren de bastante menos de lo que les gustaria saber acerca de sus secretos.

Los progenitores deberian esforzarse por proveer a estos retoños precozmente maduros y responsables un hogar donde reinen el optimismo y la calidez humana.

"ABSOLUTE BEGINNERS"

Basado en la novela homónima de Colin MacInnes de 1959, " Absolute Beginners " aspira a ser el filme musical que reviva a la industria cinematográfica Británica.

Está centrado en Colin (Eddie O'Connell), un joven de familia obrera que decide aprovechar al máximo su 19no. año de vida. El ama a la ambiciosa Suzette (Patsy Kensit), la que opta por Henley (James Fox), un rico y homosexual " modisto de la Reina ".

Las escenas de la vida cotidiana son muy reales, mientras que las secuencias musicales, que supuestamente revelan el carácter de los protagonistas, ofrecen una calidad irregular, con el estilo de varias de ellas siendo claramente discordante.

David Bowie, presuntamente la principal atracción del filme, cuenta con el pequeño papel de Vendice Partners, un publicitario al que Colin, quien se dedica a la fotografía, habrá de " venderse ". La obra culmina con los emergentes problemas raciales de Gran Bretaña, que amenazan la tranquila existencia de los protagonistas.

Este extravagante filme musical del rock mantiene entretenida a la audiencia juvenil, pero el resto del público podria hallarlo incoherente y aburrido.

TAMBIEN EN CARTELERA :

*** THE OFFICIAL STORY - Ganadora del Oscar al Mejor Filme Extranjero, presenta el drama de los 'desaparecidos' en Argentina desde el punto de vista de una mujer de clase media (Norma Aleandro) que, investigando el pasado de su pequeña hija adoptiva, comienza a conocer la verdad de su país y su matrimonio.**

*** MY BEAUTIFUL LAUNDRETTE - La primera generación de una familia de inmigrantes Pakistanos en Londres, vista sin romanticismo pero con humor y humanidad.**

CHOLKAN Industrial Comercial Investment Division

EXCELENTE INVERSION

Edificio de 22 departamentos de un dormitorio, renta anual superior a los 100.000 dólares. Hipoteca al 6,3/4 de interés. Reditua 30.000,dólares después de gastos e intereses. Retorno más del 19 % de la inversión.

Por favor llamar a 532-4404
CARLOS FERNANDEZ 248-4148
527 Bloor Street West

Iglesia Bautista Castellana

Cordialmente le invitamos a las reuniones siguientes :

Domingo
11:00 A.M. ESCUELA DOMINICAL
7:00 P.M. CULTO DE PREDICACION

Jueves
8:00 P.M.
ESTUDIO BIBLICO Y CULTO DE ORACION

Sábado
7:30 P, REUNION JUVENIL

Jesús dijo: "Venid a mí todos los que estais trabajados y cargados, y yo os haré descansar".

PASTOR REV.
Frank Castrillo
746 PAPE AVENUE
TORONTO TEL. 922-9226

GRUPOS GRUPOS GRUPOS

¡ VERANO !

HISPANA TRAVEL

YA TIENE LAS TARIFAS DE LOS GRUPOS DE VERANO

desde: ARGENTINA CHILE Y URUGUAY

IATA

• Tarifas Incomparables
• Conexiones Excelentes

Por informacion sirvase llamar o dirijase personalmente a:

HISPANA TRAVEL AGENCY

● CORTESIA ● EFICIENCIA ● SERIEDAD

733 Bloor St. W. (enfrente al Subway de Christie)
TEL. 534-2356

TELE SA

RIO DE JANEIRO (Reuter).- Una encuesta entre 34 periodistas que cubren las prácticas diarias de la selección brasileña de fútbol indicó que el delantero Sócrates y el arquero Leao deberían ser excluidos cuando el técnico Tele Santana de a conocer la semana próxima el plantel de 22 jugadores que competirán

LATIN PALACE
Gra
LOS
ABIERTO D
RESERVAMOS E

SOCRATES DEBERIA SER EXCLUIDO

TELE SANTANA

Zico

Leão

Falcao

Leandro

Sócrates

RIO DE JANEIRO (Reuter).- Una encuesta entre 34 periodistas que cubren las prácticas diarias de la selección brasileña de fútbol indicó que el delantero Sócrates y el arquero Leaó deberían ser excluidos cuando el técnico Telé Santana dé a conocer la semana próxima el plantel de 22 jugadores que competirán en el mundial de México, según radio O'Globo.

De acuerdo con la encuesta, Sócrates, Leao, Silas, Marihno, Mauro Galvao y el debutante puntero izquierdo Edivaldo recibieron el número más alto de votos sobre los jugadores con más posibilidades de quedar al margen.

Leao, de 36 años de edad y que en México jugaría su cuarto mundial, tuvo 25 votos como el arquero que debería ser excluido.

Sócrates figuró en la lista de 11 periodistas.

El equipo titular en el mundial tendría que integrarse, de acuerdo con la encuesta, de la siguiente manera.

Carlos, Leandro, Oscar, Edinho y Junior, Cerezo y Falcao y Zico, Renato Gaucho, Casagrande y Dirceu.

Solo tres -Zico, Leandro y Casagrande- fueron unánimente elegidos como titulares.

TRIUNFO DE MEXICO ANTE UNIVERSIDAD DE CHILE

TORREON, México (Reuter).- El seleccionado mexicano de fútbol venció 1-0 al club Universidad de Chile (primer tiempo 1-0) en un encuentro amistoso jugado anteanoche en esta ciudad del estado de Coahuila y que formó parte de su preparación para el mundial.

México había derrotado 2-1 a Universidad de Chile en otro cotejo amistoso jugado hace cuatro días en Queretaro.

NOAH ELIMINA A ARRAYA EN ABIERTO DE MONTECARLO

MONTECARLO (Reuter).- El francés Yannick Noah derrotó ayer al peruano Pablo Arraya 6-4, 6-4 y avanzó a la tercera ronda del torneo abierto de tenis de Montecarlo que distribuye premios por 405.000 dólares.

Otros resultados fueron.

Jimmy Arias (EE.UU.) venció a Marian Vajda (Checoslovaquia) 6-2, 6-2.

Ronald Agenor (Haiti) a David Pate (EE.UU.) 6-0,6-4.

LATIN PALACE

LATIN PALACE CONTINENTAL CUISINE

881 Eglinton Ave. W. 789-4193
(Entrada lateral)

VIERNES 25
Gran Actuación de
LOS LATINOS

Baile al compás
de la mejor música!
Con la onda del momento!

" LOS LATINOS"

ABIERTO DE MARTES A JUEVES
6:00P.M. A 2:00A.M.
VIERNES Y SABADO
6:00P.M. A 4:00A.M.

DOMINGOS
TEENAGER'S DAY
New Wave Music
De 4 a 9:30PM.

RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

...co

tendencia a la formalidad puedan llegar a ocultarla tras una apariencia de supuesta frialdad.

Las jovencitas de Capricornio son conscientes de su propia personalidad, y las madres quizás se enteren de bastante menos de lo que les gustaría saber acerca de sus secretos.

Los progenitores deberían esforzarse por proveer a estos retoños precozmente maduros y responsables un hogar donde reinen el optimismo y la calidez humana.

...BEGINNERS"

...na de Colin MacInnes de 1959, ...ra a ser el filme musical que ...tográfica Británica. ...ddie O'Connell), un joven de ...provechar al máximo su 19no. ...ciosa Suzette (Patsy Kensit), la ...Fox), un rico y homosexual "

...diana son muy reales, mientras ...s, que supuestamente revelan ...onistas, ofrecen una calidad ...as de ellas siendo claramente

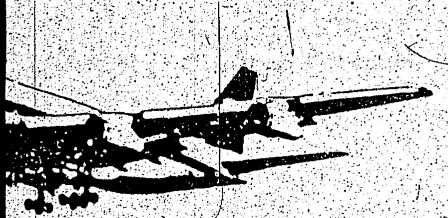
...la principal atracción del filme, ...apel de Vendice Partners, un ...ien se dedica a la fotografía, ...ra culmina con los emergentes ...n Bretaña, que amenazan la ...protagonistas. ...usical del rock mantiene en...enil, pero el resto del público ...y aburrido.

...UNDRETTE - La primera ...familia de inmigrantes ...vista sin romanticismo pero

...POS

...L
...S

IATA



...e)

LIGA HISPANOAMERICANA

LIGA HISPANOAMERICANA DE FUTBOL AMATEUR SE PREPARA PARA GRAN FIESTA EL PROXIMO MAYO 3.

LA LIGA HISPANOAMERICANA DE FUTBOL AMATEUR, EL SABADO 3 DE MAYO REALIZARA SU GRAN BAILE DE ELECCION Y CORONACION DE SU REINA PARA LA TEMPORADA 1986.

A LA DISPUTA ESTAN TRES TITULOS:

SEÑORITA LIGA HISPANOAMERICANA
SEÑORITA DEPORTES
SEÑORITA SIMPATIA.

LOS PREMIOS PARA LA REINA SON :

UN PASAJE CORTESIA DE ECUATORIANA DE AVIACION A CUALQUIER PARTE DONDE LA AEROLINEA VUELE.

ADEMAS, PREMIOS DONADOS POR EL RANCHO RESTAURANT.

LA NOCHE BAILABLE SE LLEVARA A CABO EN LOS AMPLIOS SALONES DEL UKRANIAN HALL SITUADOS EN COLLEGE CERCA DE SPADINA, CON UNA DONACION DE 8.oo PARA TODOS LOS SOCIOS Y AMIGOS DE LOS 32 EQUIPOS INSCRITOS PARA EL TORNEO DE ESTE AÑO.

DOMINGUEZ GANA EN ESPECTACULAR FINAL SEGUNDA ETAPA DE VUELTA

BARCELONA, España (Reuter).- El español Manuel Dominguez, con apenas el ancho de una rueda de ventaja, ganó ayer en un espectacular embalaje final la segunda etapa de la vuelta ciclística de España.

Dominguez, oriundo de Asturias, en el norte del país, empleó cuatro horas, 24 minutos, 45 segundos para cubrir el tramo de 182 kilómetros con partida y llegada en Barcelona.

Su compatriota Pello Ruiz Cabestany superó al irlandés Sean Kelly en la puja por el segundo lugar, llegando con el mismo tiempo del ganador.

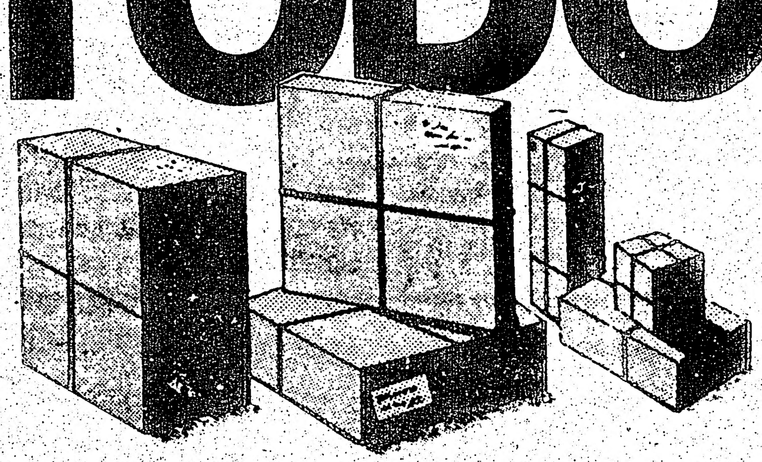
El francés Marc Gómez, quien anteayer ganó la primera etapa, conservó la malla amarilla de líder en la clasificación general.

"No puedo creer en mi suerte", dijo Dominguez segundo en la etapa inaugural corrida en Palma de Mallorca. "El año pasado me vi plagado de problemas, desde fracturas hasta el servicio militar. Este año será diferente", agregó.

Los líderes impusieron un creciente y dinámico ritmo desde la largada y sucesivos intentos por desplegarse del equipo soviético mantuvieron la presión hasta el embalaje final.

La tercera etapa a correrse hoy será sobre un tramo plano de 201 kilómetros entre Lérida y Zaragoza.

LLEVAMOS TODO



¡Cuando de carga se trata nosotros se la llevamos!

ALL CARGO AGENCIES

Nos especializamos en:

- Almacenaje
- Menaje
- Servicio de Carga aérea y maritima
- Embalajes
- Encomiendas

Consúltenos al: TEL. 675-2005

TORNEO INFANTIL "COPA EL POPULAR"

ENTREGA DE PREMIOS
SABADO 26 DE ABRIL
A LAS 2:00 PM.
DRIFTWOOD COMMUNITY CENTRE

CAMPEONES: 71-72 CIUDAD DE PORTOVIEJO, 73-74 WESTVIEW, 75-76 WESTVIEW, 77-78 ST. JANE. FRANCES. 79-80 SELECCION ARGENTINA.

VICE-CAMPEONES: 71-72 URUGUAY, 73-74 COLO-COLO, 75-76 URUGUAY, 77-78 WESTVIEW, 79-80 COLOMBIA.

VALLA MENOS VENCIDA 71-72 PORTOVIEJO, 73-74 BARCELONA WESTVIEW, 75-76 WESTVIEW 77-78 SELECCION ARGENTINA, 79-80 SELECCION ARGENTINA.

GOLEADORES: 71-72 ALEX LOPEZ, 73-74 KIRK GONZALVES, 75-76 MIKE STRACELA, 77-78 MARIO DI PALMA, 79-80 JAKSON ALVARES Y FAVIO BAREMBAUN.

-LOS DEMAS PREMIOS VERLOS EN LA NOTA DE OSVALDO ESCOBAR-

ROBERTO H. GRINGMUTH, D.C.
DOCTOR DE CHIROPRACTICA
NORTHSIDE MEDICAL ARTS BUILDING
2780 JANE STREET, SUITE 202
DOWNSVIEW, M3N 2J2 745-2162

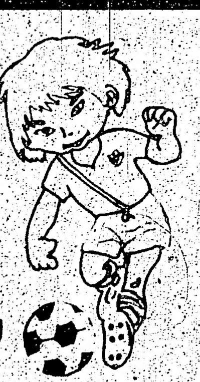
ALL SITUADOS EN
ERCA DE SPADINA,
ONACION DE 8.oo
S LOS SOCIOS Y
LOS 32 EQUIPOS
PARA EL TORNEO
O.

DE VUELTA

...turas ...ilitar ...ente", ...ieron ...mico ...da y por

desplegarse del equipo soviético mantuvieron la presión hasta el embalaje final.

La tercera etapa a correrse hoy será sobre un tramo plano de 201 *kilómetros* entre Lérida y Zaragoza.



R"

REMIOS
ABRIL
M.
ITY CENTRE
AD DE POR-
ESTVIEW, 77-
O SELECCION
URUGUAY, 73-
GUAY, 77-78
71-72 POR-
A WESTVIEW,
SELECCION
CION ARGEN-
LOPEZ, 73-74
KE STRACELA,
9-80 JAKSON
UN.
S VERLOS EN
DO ESCOBAR-
H, D.C.
A
BUILDING
202
745-2162

AMERICA DE CALI A UN PASO DE CLASIFICARSE EN EL GRUPO DOS

AMERICA DE CALI

SANTIAGO (Reuter).- El campeón colombiano de fútbol, América de Cali, con las mejores posibilidades de pasar a las semifinales de la Copa Libertadores de América, enfrentará hoy a su par chileno Universidad Católica en el último encuentro por el grupo dos de esa competición.

El partido se disputará en el estadio Nacional de Santiago desde las 21.30 hora local (01.30 GMT).

Los integrantes del equipo colombiano, subcampeón de la edición del año pasado, expresaron su confianza en lograr la clasificación para lo cual necesitan solo un empate.

Por otra parte, el campeón chileno jugará hoy ya eliminado del torneo con solo un punto en cinco partidos y con la total ausencia de incentivos.

"Las estadísticas nos favorecen. Pienso que nos clasificamos", dijo el jugador paraguayo del América Roberto Cabañas.

América encabeza las posiciones del grupo con siete puntos junto a los subcampeones Deportivo Cali, de Colombia y Cobresal, de Chile, que el martes completaron su participación en la sección empatando 1-1.

Ese resultado dejó a Cobresal eliminado por diferencia de goles y a Deportivo Cali a la espera de una derrota del campeón de su país.

"América, de tres posibilidades tiene dos. Nosotros nunca especulamos. Entraremos a ganar", dijo el goleador argentino del visitante Ricardo Gareca.

La campaña de América en el grupo contempla tres empates y dos triunfos, uno de ellos precisamente ante Universidad Católica en Cali.

FRANCIA DESIGNA UN EXPERIMENTADO PLANTEL PARA EL MUNDIAL

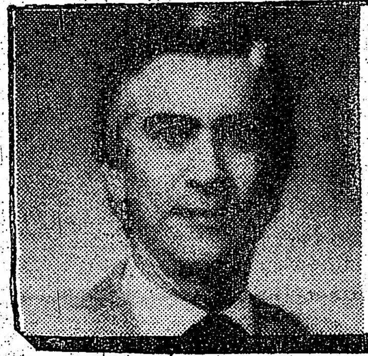
PARIS (Reuter).- El entrenador de Francia Henri Michel dió a conocer ayer un experimentado plantel provisorio de 22 jugadores, incluyendo a cuatro veteranos de las campañas de 1978 y 1982, para intervenir en la copa mundial de fútbol de México.

Michel no produjo mayores sorpresas al revelar los nombres de un grupo de jugadores que en su mayoría condujo a Francia al título de campeón europeo de 1984 y posteriormente alcanzó la clasificación para el mundial que se inaugurará el 31 de mayo.

Quince de los jugadores integraron la victoriosa escuadra de 1984. "Quería formar un grupo armonioso de jugadores que se entendieran a la perfección y creo haberlo logrado", comentó Michel.

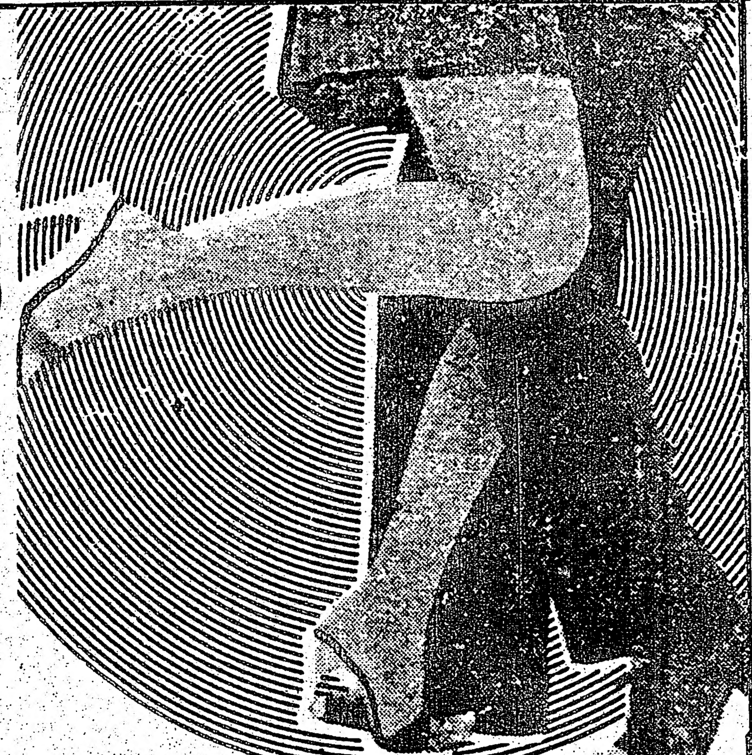
El medio campista ofensivo Michel Platini, el delantero Dominique Rocheteau y los defensores Patrick Battiston y Maxime Bossis jugarán, si no se producen lesiones, su tercer mundial consecutivo.

Francia se entrenará del 2 al 13 de mayo en Font-Romeu, en los Pirineos, antes de viajar a México para permanecer dos semanas en la altitud de 2.200 metros de Santa Cruz de Tlaxcala, al este del distrito federal. Su primer compromiso por el grupo "C" será contra Canadá el primero de junio.



PARA SUS NECESIDADES INMOBILIARIAS:
Evaluación de su propiedad
Asesoria inmobiliaria
Compra, venta o alquiler.
Residencial Comercial
Francisco Umerez
NRS Mississauga Inc., Realtor
272-3555

RUMORES NITE CLUB



UN LUGAR ELEGANTE PARA GENTE DE BUEN GUSTO
ABIERTO 6 DIAS DE 8:30 A 1:00AM.
VIERNES Y SABADO DE 8:30 A 4:00AM
EXCLUSIVO
RUMORES FELICITA A TODAS LAS MADRES EN SU DIA E INVITA A UN BRUNCH-LUNCH-MATINEE BAILABLE EL DIA DOMINGO.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION
NO BLUE JEANS

PROGRAMA	
MARTES	TEQUILA NIGHT
MIERCOLES	ACAPULCO NIGHT
JUEVES	LADIES Y MARGARITAS NIGHT
VIERNES	BAILE BAILE BAILE
SABADO	EXCLUSIVO BAILE BAILE
DOMINGOS	PRIMAVERALES Y VERANIEGOS PIÑA COLADA SUNDAY

985 BLOOR STREET WEST (Dovercourt) 531-0554

FUTBOLISTA SUR-COREANO EXCLUIDO DE SELECCION

SEUL (Reuter).- El delantero Kim Jong-Boo fue excluido hoy de la selección sudcoreana de fútbol que competirá en el mundial de México tras verse involucrado en una controvertida transferencia que se ha convertido en un escándalo local.

Kim, de 21 años de edad y estudiante de la Universidad coreana de Seul, firmó el mes pasado un contrato por 200.000 dólares para jugar la próxima temporada en el equipo de Hyundai pero cambió de parecer y anunció que se incorporaría a otro club de esta capital, Daewwo.

Dirigentes de la Asociación Sudcoreana de Fútbol dijeron que había decidido la exclusión de Kim del seleccionado porque "perdió su dignidad como jugador nacional con una actitud que bordeaba el escándalo".

La lucha para lograr el pase de Kim entre los dos clubes, ambos administrados por conglomerados industriales, fue motivo de los principales titulares de la prensa aquí, puesto que el jugador se había constituido en una de las principales personalidades futbolísticas desde que contribuyó a que Corea del Sur ocupara el cuarto puesto en la copa mundial juvenil de hace tres años en México.

Kim jugó su primer partido en la selección mayor en agosto del año anterior y fue una de las figuras claves en la clasificación de Corea del Sur para el mundial que se inaugurará el 31 de mayo en México.

SE DESESTIMO PARTIDO DE BRASIL-BOLIVIA

LA PAZ (Reuter).- La Federación Boliviana de Fútbol, impedida de formar un seleccionado nacional, desestimó la posibilidad de jugar un encuentro amistoso contra Brasil, que se prepara para el mundial de México.

El presidente de la Federación, Romer Osuna, dijo ayer que quedó descartado ese encuentro previsto para el 3 de mayo debido a que varios equipos se negaron a facilitar jugadores para integrar una improvisada selección nacional.

Informaciones originadas en Brasil señalaron que se había concretado el encuentro con Bolivia dentro de la etapa de preparación de los brasileños para el mundial.

Osuna, que reside en Santa Cruz, arribó anteayer a La Paz para realizar consultas con los equipos de primera división de esta ciudad y llegó a la conclusión de que era imposible formar la selección boliviana puesto que los equipos están abocados a la disputa del recién iniciado torneo nacional y otros se preparan para la Copa Libertadores de América.

Añadió que en las próximas horas informaría a Brasil de la decisión de no jugar ese encuentro amistoso.

FARMACIA RECETAS
PHARMASAVE CHEMISTS
854 Bloor St. W.
(Entre Ossington y Shaw)
TEL. 537-4649

ECUATORIANOS Y BRASILEÑOS EN PRIMER PARTIDO POR LA LIBERTADORES

GUAYAQUIL, Ecuador (Reuter).- Barcelona actual campeón ecuatoriano de fútbol y sumido en una grave crisis deportiva y directriz, enfrentará hoy aqui al titular brasileño Curitiba en partido por el grupo cuatro de la Copa Libertadores de América.

El domingo Barcelona empató 3-3 con el subcampeón ecuatoriano Deportivo Quito originandose entonces la crisis con la suspensión del técnico y varios jugadores, la renuncia de la comisión directiva y la negativa del plantel a entrenar, en una virtual huelga de futbolistas.

Mientras tanto, Curitiva bajó la dirección del técnico George Vieira, se prepara aqui desde el martes para su primer compromiso en la Libertadores, debiendo viajar luego a la capital, 416 kilometros al noroeste, para jugar con Deportivo Quito.

La comisión directiva de Barcelona rescindió contrato con el técnico chileno Luis Santibañez y el defensor uruguayo Alfredo de los Santos, suspendiendo indefinidamente sus compromisos con otros tres jugadores, medidas que el resto de los futbolistas rechazó, negandose a entrenar.

El presidente del club Gald Roggiero encargó la parte técnica a Airton Correia Arruda (Manga), de Brasil y que actuaba como entrenador de arqueros. Posteriormente, tras denunciar que Barcelona paga mensualmente en sueldos siete millones de sucres (unos 74.000 dólares), presentó su renuncia indeclinable.

Pero la comisión directiva, en sesion urgente, ratificó los actuado por Roggiero y pidió a los jugadores que "depongan su actual actitud y se preparen para futuros compromisos en el órden profesional".

En tanto, la directiva del Deportivo Quito presentó oficialmente una impugnación a la validez del encuentro del domingó pasado con Barcelona, argumentando la actuación "ilegal" del delantero chileno Carlos Caszely por errores en su inscripción.

Deportivo Quito impugnó tambien la inscripción en Barcelona del brasileño Luis Claudio, quien no jugó el domingo: La Cuota de cinco jugadores extranjeros en el campeón ecuatoriano se completa con los brasileños Tonihno Vieira y Severino Vascocellos.

Fuentes de la Federación ecuatoriana de fútbol dijeron que el partido de hoy debe jugarse indefectiblemente y si Barcelona no está en el campo a las 21.30 hora local (01.30 GMT), de acuerdo con lo programado, los dos puntos en disputa se asignarán al campeón brasileño.

El encuentro debe jugarse en el estadio Modelo con capacidad para 50.000 personas y la terna de árbitros está compuesta por los argentinos Abel Gneco, Jorge Romero y Juan Carlos Loustau.

Las probables alineaciones son.

BARCELONA : Morales, Perlaza, Claudio, Holger Qiñonez y Fausto Klinger, Vasquez, Vasconcellos y Tonihno, Lorenzo Klinger, Caszely y Lupo Quiñones.

CURITIVA : Rafael, André, Adilio, Andre Luis y Evandro, Marildo, Suca y Jorge Martinez, Marco Aurelio, Geraldo e Indio.

FAUSTO CARRERA logra despejar un balón ante la arremetida de Caszely.

SUECO SELLBERG SORPRESIVO LIDER EN ABIERTO DE MADRID

MADRID (Reuter).- El sueco Ove Sellberg se sobrepuso a los efectos de un virus estomacal y con un giro de 67 golpes, cinco bajo el par, se convirtió ayer en sorpresivo lider del torneo abierto de golf de Madrid al cumplirse la primera ronda de esa competición dotada con 185.000 dólares en premios.

Selberg, quien retornó a su pais tras no clasificarse para los últimos 36 hoyos del abierto de Cannes la semana pasada con el fin de someterse a un intenso tratamiento de su problema estomacal, conquistó ayer seis birdies -tres en los cuatro hoyos finales- quedando en la vanguardia con un golpe de ventaja sobre el británico David A. Russell.

Siete jugadores completaron la primera ronda con un golpe más, 69, incluyendo al favorito Severiano Ballesteros, de España y dos veces ganador de este certamen. El argentino Armando Saavedra y el irlandés John O'Learry figuran entre los 15 competidores que quedaron compartiendo el décimo lugar.

Adán Sowa y Luis Carbonetti, tambien de Argentina emplearon 71 y 72 golpes en tanto el brasileño Jaime González y el veterano Vicente Fernández presentaron un tarjeta de 73. Otro argentino, Florentino Molina, quedó en posiciones rezagadas con un giro de 76 golpes, cuatro sobre el par.

CEFERINO & M.R. PRODUCTIONS PRESENTA

BAILEMOS TANGO

CREADO POR
ESTEBAN VERCEL & MIGUEL RIMOLO

Canciones apasionadas,
Bailarines Sensuales,
Musica para Agitar la Sangre.

VUELVA A LOS DIAS EN QUE EL TANGO ERA REY, OIGA
SUS RAICES EN LA MUSICA NEGRA Y EL FOLKLORE.
Y COMPRENDA PORQUE EL TANGO NUNCA MUERE...

ENTRADAS A SU DISPOSICION EN LA TAQUILLA DE
THE MUSIC HALL THEATRE
O TODAS LAS SUCURSALES DE BASS

DESDE EL 8 HASTA EL 17 DE MAYO DE 1986
DE MIERCOLES A VIERNES A LAS 8PM.
SABADO 7PM. y 10PM.
DOMINGO 6PM.

PRECIOS DESDE $10.oo
INFORMACION : 463-1186

ernes 25 de abril de 1986.

RIMER

un balón

E MADRID

Jaime Gonzalez y el veterano Vicente Fernández presentaron un tarjeta de 73. Otro argentino, Florentino Molina, quedó en posiciones rezagadas con un giro de 76 golpes, cuatro sobre el par.

BAILEMOS

TANGO

DECLARACIONES DE RAMON CALERO

EL SHOW DEL CHIMENTO

SU HOROSCOPO PERSONAL POR EL PROFESOR CARIÑO

EL MUNDO DEL RUIDO

por RHC.

POR RHC.

Quiero ante todo decirle a los lectores que hoy hace su aparición ante ustedes lo que para mi significa quien sabe lo más importante que hice o que cree aqui en Toronto para todos ustedes.

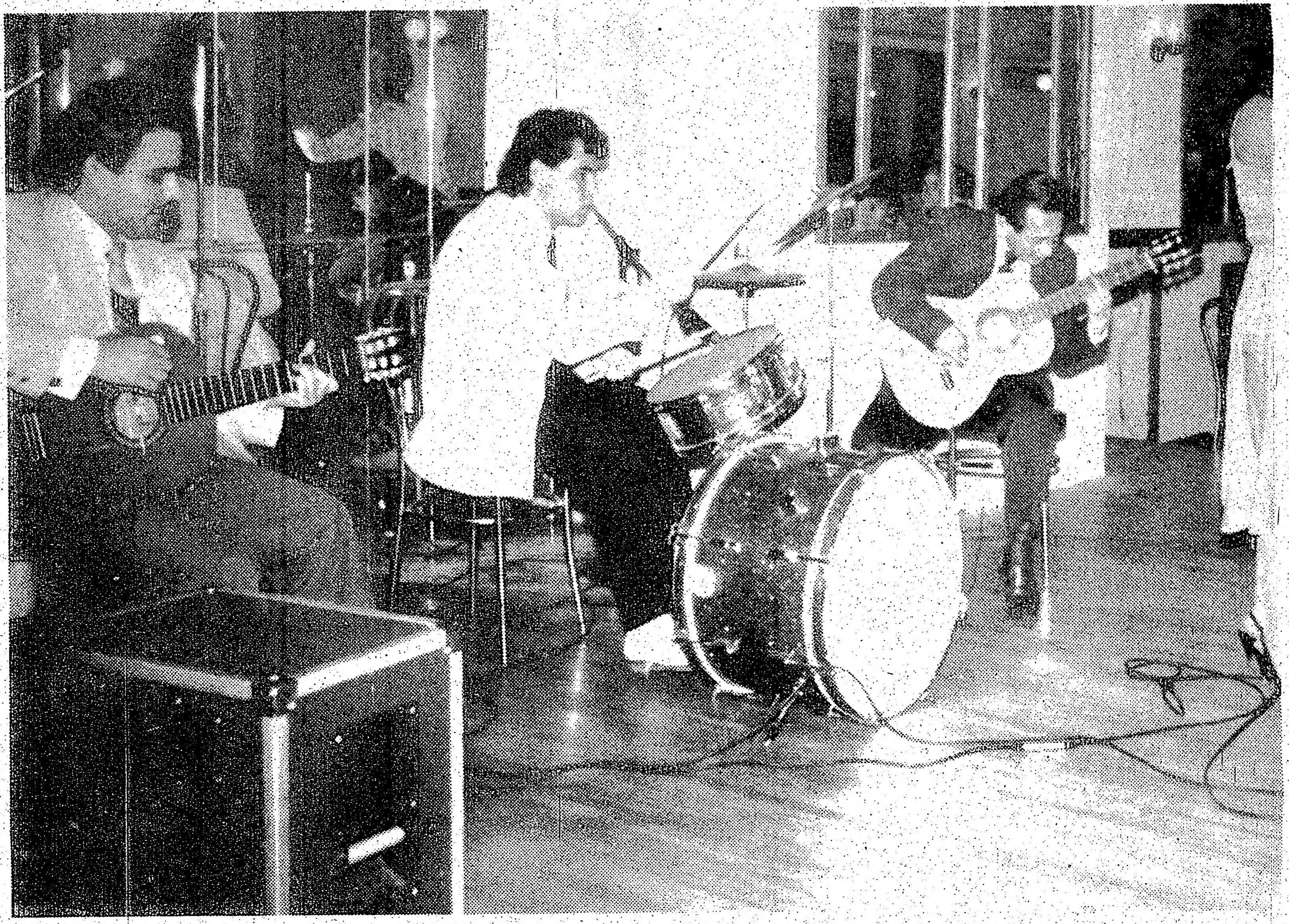
Sé que EL MUNDO DEL RUIDO nunca va a morir, puede dejar de circular o bien puede desaparecer, pero siempre quedará en el recuerdo de todos ustedes como algo fuera de lo común, fuera de todas las rutinas o esquemas que caen ciertos semanarios y en lo cual no contienen creatividad, no con esto quiero ofender por el uso de la tijera, que si se sabe usar se puede atrapar al lector.

Que pretendo con EL MUNDO DEL RUIDO, nada del otro mundo, solo hacer que el lector sonria, se enternezca o que se interese en realidad cuando sucede algo justificable y hay que poner las cosas en su lugar.

Solamente pretendo eso y nada más y ya para terminar quiero agradecer la confianza del Director de EL POPULAR, a los muchachos de la redacción que me soportan demasiado como un "niño consentido", a los comerciantes "fuertes", aquellos comerciantes que cuando en un tiempo no tenia ni para un plato de sopa y se hacia la revista, aportaron su paciencia y ayuda contribuyendo con sus publicidades y que hoy al enterarse de "mi sueño hecho realidad", me hablaron para hacer algo otra vez con ellos, a los lectores les digo con mi corazón en la mano que GRACIAS, MUCHISIMAS GRACIAS y que sepan aquellos que no sabian que EL MUNDO DEL RUIDO sale porque la comunidad me lo pidió a pesar de mucho tiempo que dejó de circular, repito, GRACIAS AMIGOS y a VIVIR, a SONREIR, a AMAR LOS MAS PRECIOSO DE NUESTRAS VIDAS, AMAR LOS SEGUNDOS, LAS HORAS, LOS DIAS, EN FIN, HACER DE NUESTRA EXISTENCIA UN PRECIOSO LEGADO Y QUE NUESTRA GENTE ALGUN DIA NOS DIGA... AMIGO TU VALES POR LO QUE ERES, POR LO QUE HACES, POR LO QUE AMAS... ¿NO LE PARECE?.

Y ahora si al MUNDO DEL CHISME, AL SHOW DEL CHIMENTO y es para contarle muchas cosas que están pasando en nuestra comunidad y antes de comenzar quiero aclarar que todo parecido o semejanza a cualquier persona o grupo dentro de lo que escribo es solamente pura coincidencia o casualidad.

Bueno ya comienzo y es que en un grupo orquestal local de reconocida fama en nuestra comunidad está pasando situaciones de ciertas tirantez entre sus integrantes y su director (no todos) y a tal punto que algunos se quieren ya tomar "el espiante"... MUCHACHOS sepan tomar las cosas con calma y que también el director sea consciente de que todos (hasta él), "tienen que ponerse las pilas" y seguir adelante ya que los únicos perjudicados somos nosotros que nos gusta como tocan.



Don RAUL REQUENA y el grupo musical LOS DANDYS, cuya dirección esta bajo su mando.

TRES DIAS DE PACHANGA CORRIDA en discoteca Exitos, el viernes el Club Toronto Toreros invita a sus simpatizantes y socios al gran baile de inauguración del Club, en donde habrá sorpresas a granel, en los "planos" don Walter "Kid Salsa" Delgado. El sabado el Club Rio Amazonas también invita a socios y simpatizantes a su gran baile de "Primavera" y a la presentación de su Reina Clementina "Capullito" Isabel, a Srta. Simpatia, Catherine "Pimpollo" Vargas y a Srta. Deportes, Hellen "Corazón" Mero y con la presentación de estas tres bonitas niñas se dará un baile en su honor con el Principe don Alvaro Valencia "El Unico" en los redondos. Para terminar el Club Ciudad de Quito el domingo presenta su elección de Reina y rinde un tierno y cálido homenaje a todas las "mamacitas" en su memorable dia. En los discos don A.V.

TREMENDO sacudón recibió un conocido propietario de un restaurante nocturno y ahora también empresario de espectáculos tangueros cuando se enteró que le habian robado la mercaderia que traian de Argentina. Segun los

pasa a la pag. siguiente

El señor ZISMAN (medio), enormemente resentido por las palabras vertidas por el señor Victor Torrejon, en su discurso durante la cena de "Peruanos Unidos".

EASY
MOVERS & STORAGE
OFERTA ESPECIAL
Para mudanzas y servicios de bodegas
656-3557 SOMOS HISPANOS

CLUB SOCIAL DEPORTIVO CULTURAL BARCELONA S.C.
B.S.C.
FUNDADO EL 9 DE OCTUBRE DE 1.978
P.O. BOX 2156, STATION "C", DOWNSVIEW M3N 2S9 ONT.

GRAN BAILE DE ENTREGA DE PREMIOS Y TROFEOS A LOS EQUIPOS GANADORES DEL PRIMER CAMPEONATO DE INDOOR "BARCELONA 85" Y A LOS JUVENILES QUE PARTICIPARON EN LA "COPA EL POPULAR".
FECHA: SABADO 26 DE ABRIL DE 1986
HORA : 7:00PM. A 1:30AM.
LOCAL: SILVANI PALACE
4611 STEELES AVE. WEST
(WESTON Y STEELES AREA)
ANIMACION : DISCOTECA DEL REY TRUJILLO
ENTRADA : 6.00 CON OPCION A UN SANDWICHE DE TERNERA

PEÑA & DANCE
SABADO26 7:30PM.
GRUPO TALLER
ROWEENA CHOW
PAULA ELENA LUNA
ST. VINCENT DE PAUL PARISH HALL
263 RONCESVALLES AVE.
ADMISION $5.00
$3.00 ESTUDIANTES Y DESEMPLEADOS

LUI'S ELECTRONICS
T.V. RADIO HI-FI
SERVICIO PROFESIONAL
INSTALACION DE RADIOS PARA CARRO • C.B.S. • SISTEMAS DE ALARMAS • ANTENAS • PARLANTES
609 BLOOR ST. WEST SUITE 101
TORONTO, ONTARIO M6G 1K5
OF. 588-4387 RES. 536-2325

Viene de la pag. anterior

El Doctor don MANUEL GURIA, el doctor don NICHON tratan de convencer al Embajador del Perú en Canada (Centro) para ver si él podia "acomodarlos bien" en la Presidencia de la Asociación Peruana Canadiense y llevar a Selección Peruana a jugar en el Perú y asi darle envidia al doctor Torrejon...Creo que una "Rivera" por medio se opuso.

comentarios perdió todos sus ahorros y ahora está medio "tumbado"... Loco mientras tengas salud todo se puede comenzar otra vez... peor hubiera sido si te hubiera sucedido algo.

CLUB TUNGURAHUA presenta este sábado 26 en "Nostalgias discoteca" su gran baile como homenaje a su equipo de veteranos y de paso para saludar a esta hermosa estación que es la "Primavera". En los redondos "Mister Kids".

TREMENDO PROBLEMA se le armó al cantante de "Los Latinos" don Favio Bernal (el gordito cantor) cuando firmaban el contrato con don Sergio Padilla "El intocable" para actuar este viernes en el "Latin Palace", en una de sus clausulas decia "Queda terminantemente prohibido que en los estuches de los instrumentos se lleven toda clase de comidas...///" Se le quizo explicar al "Intocable" que la comida es el "Lunch" de Favio y que si no come no puede cantar. Sorprendido don Padilla dijo "Este tipo no come...Devora, pensar que me pidieron para actuar como contrato de si le daba de comer al gordo o pagaba tanto dolares, lo pense y cuando vi al gordo me comvenia pagar a la orquesta que darle de comer".

TELEBAILE '86, este sabado en el Lakeshore Inn, Telelatino presenta con orgullo o sin orgullo (lo mismo dá) tres tremendas orquestas "Leonardo y su Combo", "Fantasia" y "Los Latinos". Con la discoteca Sensación y la animacion don Alberto Elmir (ya nos hicimos amigos), la adorable Carmen González y don Reynaldo "Conga" Trujillo. Nos manifestó don Elmir acerca del baile que iba a venir mucha gente y que dentro de los gastos que se tuvo solamente se gastó dinero extra por traer tres cámaras de TV para enfocar a Los Latinos ya que una cámara para el cantante no alcanza.

CLUB BARCELONA presenta este sábado en el "Sivani Palace" el gran baile y entrega de trofeos a los equipos ganadores del primer campeonato de indoor "Barcelona 85" y a los juveniles que participaron en la Copa EL POPULAR. En las grabaciones populares don Rey Trujillo. Con la entrada de 6 pesitos tendrá a opción a un sandwich de ternera o salir de paseo con la piba del frente y cantarle "zapatos rotos".

DIA DE MALA SUERTE fue el martes 22 para un "Door Men" de una conocida discoteca de la calle Bloor, ya que lo dejaron "como sordo en terremoto", no entendió nada, lo único que se sabe es que fue a visitar a "unas chicas" llevando un regalo que le habia costado 40 dólares en tiendas "Liza" y al final lo dejaron en la calle como a Tarzan... desnudo y a los gritos.

MINGOS RESTAURANTE y este sabado la presentación de "Los Cóndores" y como siempre la mejor cocina para los paladares exquisitos y ahora con licencia de bebidas... Mingos y la cocina de Emilio en el 415 the West Way esquina Martin Grove con el Matambrefono 242-3815.

QUIEN ES LA señorita que sale casi todas las noches con "el Jardinero", este después de comer en el Rancho, (es comenzal prehistórico, ya que data de más de 4 años anotado como socio) antes de retirarse pide un Caldo de bolas verdes "To go" y en la esquina lo espera la misteriosa dama de negro.

CLUB INDEPENDIENTE invita a toda la culta comunidad la coronacion de su Reina Lina I y su corte de honor, este sábado 26 en el Hall de la Iglesia San Juan Bautista de Dundas y Grace, en la discoteca don "Sonero" y en la animación la voz que acaricia, doña Melva Delgado...¡¡¡Cachito de pan!!!.

PAPITOS este sábado se presenta "El purrete de Buenos Aires", don Esteban Vercel acompañado del "chiquilin" de las cuerdas, don Santiago Camacho y hablando de Tango espero que mediante estas lineas un querido amigo, artista y que siempre dió emociones mediante su canto arrabalero esté mejor y en franca mejoria. Dios quiera que pronto te recuperes y estes con nosotros otra vez querido "GORDO DE ORO", QUIQUE TUCCI.

¡¡¡DALE NENA NO TE MUEVAS...PARA DE BAILAR !!!... Una de dos, o este nos saca movido o "Vella Vista no le paga" ¿ No ves que estamos como sacado "bajo el agua" ?.

EL PROXIMO SABADO 3 de mayo Hermandad, Solidaridad y Beneficencia Ecuador realiza un gran baile con motivo de su primer aniversario. La orquesta ONDA LATINA, sera la encargada de amenizar, y no como apareció erróneamente en un articulo de la semana pasada, en que se anunciaba a la orquesta Fantasia. Esta gran velada sera en el Driftwood Community Centre. Ya de por si, este gran baile familiar cuenta con una gran cantidad de asistencia y que se cree que superará las 1.000 personas.

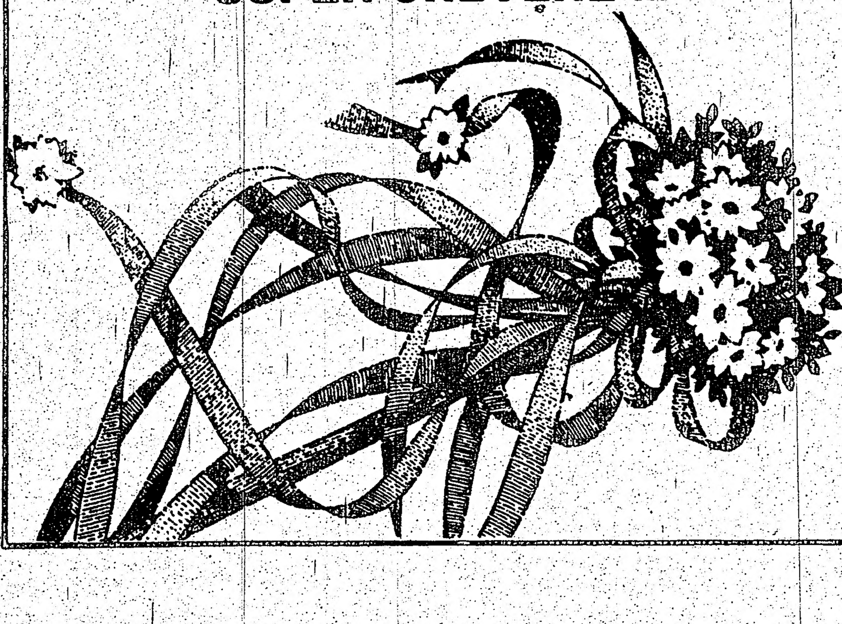
POBRE MIGUEL con la cuestión del baile del Martin Fierro, una señora entradita en carnes lo sacó a bailar toda la noche pese a los celos de la señora que se hallaba presente. Todo terminó que el pobre "flaco" quedó de cama, roto y enfermo y para mas desgracia la "jermu" no lo quiere atender y hablando de enfermos desde la redacción de EL POPULAR deseamos que Mirta se reponga lo más pronto posible, queremos dejar claro que no está enferma seriamente, sino que se está haciendo un "Tune-up" y muy pronto la tendremos nuevamente a 0 km.

TANGO...Y NO TANGOL-PEANDO, presentado por Ceferinos M.R. Productions y cuya creación artistica es de don Miguel "Cabezón" Rimolo y de don Esteban Vercel "el nene de Buenos Aires". Un espectáculo dado a nivel internacional con 9 dias en cartelera. Desde el 8 de mayo hasta el 17 del corriente mes en el The Music Hall Teatre del 147 de Danforth y en los cuales actuaran una variedad de artistas locales y desde ya contaremos con el

pasa a la pag. sgte.

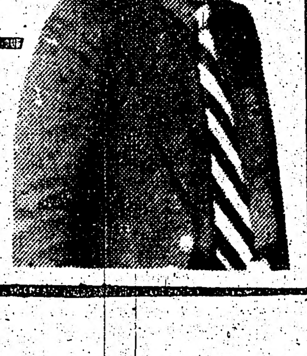
L.L.B.O.
EL Rancho Restaurant
Cocina latinoamericana
Borinquen Discotheque 921-2752
430 COLLEGE ST. TORONTO

Hoy en Honor al
Dia de las Secretarias
RAMON CALERO INVITA A
CELEBRAR EN BORINQUEN
SU FIESTA ANUAL
ADMISION LIBRE PARA LAS DAMAS,
FLORES Y COCTEL PARA TODAS !
Y QUE LA PASEN
SUPER CHEVERE !!!



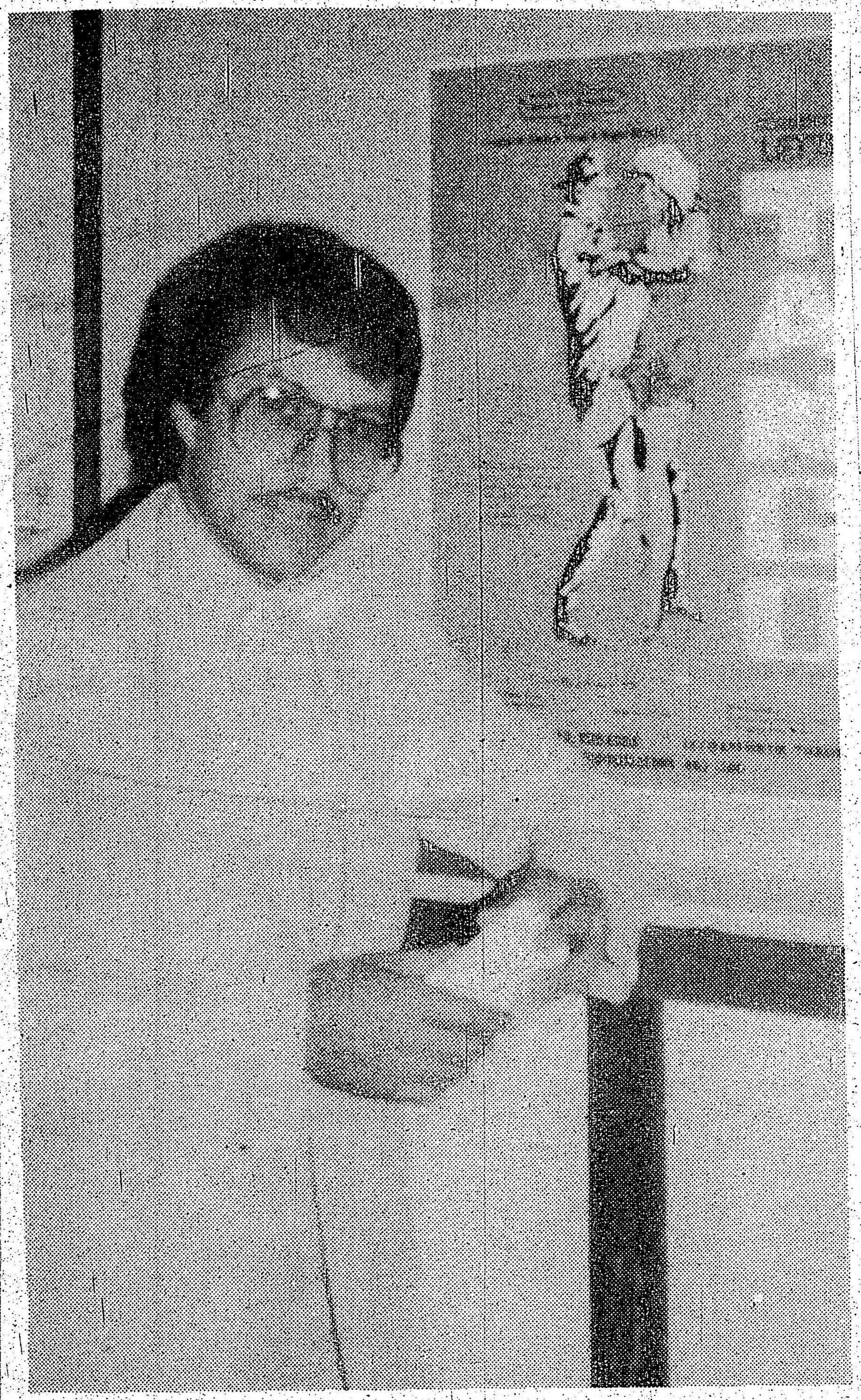
PORT ROYAL FREIGHT
&
MUDANZAS BENITEZ
RESIDENCIAL
COMERCIAL E
INDUSTRIAL
Envios Aéreos y Marítimos a Latinoamérica
-Baúles, Barriles, Automóviles
-Retiro y Entrega de su carga a domicilio
-Completo embalaje
-Entregas Garantizadas y Aseguradas
-Precios especiales para el Ecuador y Chile, con propios representantes
-Tramitación y asesoramiento
-Para mayor eficiencia y prontitud averigue nuestra próxima fecha de embarque.
LLAMAR A
BENITEZ
638-1421 745-1959
(inclusive sábados y domingos)
3625 Weston Rd. Unit.19

CHIN
RADIO INTERNATIONAL
EN 1540 A.M. y
100.7 F.M.
Presenta su
CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
Todos los dias de la semana
de 6:05 PM A 7:00 PM.
en el 1540 AM de su dial.
Informes de Nora Angelica,
Fernando Valladares
José Negrete



PRODUCCION
FERNANDO
TOLEDO

Viene de la pag. anterior



Don DARIO "Pupilent" YAÑEZ de bailarin y animador, ahora parece que quiere ser cantante de tangos...PINTA NO LE FALTA.

éxito que suele tener los espectáculo este joven productor (?) como lo es don "Cabezón" y este chico de Vercel.

PALO UNO y en sus Playoff salieron campeones el equipo de Latin Sound, lo que más llama la atención en este equipo de Bowling es que está conformado por Mancos y el "barbeta dedos de oro" y no nos explicamos como tiraban las bolas. Bueno al final que nos importa la realidad es que salieron Campeones y desde EL POPULAR nuestra más sinceras felicitaciones de mi parte y de "Bella Vista".

CHUPETE DE FIERRO fue visto muy enamorado con su chica por High Park a la tardecita, cuando se dió cuenta que amigos lo observaban ante tal situación embarazoza se tomó "el piróscafo", desapareciendo en el acto... También semejante "mona".

Yo no se lo que pasa, ayer jueves me encontré de casualidad en el Rancho con el "Rey de los avisos", el "Rey de la creatividad", don "Pingui" y ni me saludó, pensar que eramos grandes amigos ¿ Serán que las verdades duelen como le dolió a una señora por el asunto de la Iglesia... O quien sabe yo soy el equivocado ?.

CLUB AUCAS Y SU GRAN BAILE de premiación del torneo León Argamasilla Bacardi" y Copa EL POPULAR, este sábado 26 en la Iglesia St. Claret del 1118 St Clair Ave W. En los platillos don Wilson Naula y como invitada de honor y presentación oficial de la Srta. Jackeline Calderón. Toda la comunidad esta invitada.

SEñORES ya me cansé de decirlo, yo con el señor

CINCUENTA AÑOS DE MATRIMONIO

La semana pasada tuvimos la grata sorpresa de ver a unos viejos amigos de por allá del terruño, quienes se vinieron por Canada a celebrar su "segunda luna de miel" (para colmo de males les tocó dormir separados).

Para Doña Julia y Don Ignacio García, desde la redacción y la dirección de este diario les enviamos un caluroso saludo, deseándoles muchos más junto a "la pandilla".

Toledo no estoy enojado en la parte de una amistad que no interfiera con nuestros trabajos. Si, en la parte laboral nunca voy a prestar mi colaboración ni promocionarlo hasta que el señor Toledo retifique o de una oportunidad de defenderse cuando publicamente el mediante su radio leyó una carta contra el personaje, el Mingo, nunca me voy a olvidar de eso por más tiempo que pase.

DON ALBERTO ELMIR se nos viene no más con su radio hispana en donde su emisión sera de una hora por la mañana y dos horas por la tarde.

Bueno. Nada más por hoy, el proximo viernes seguiremos en este mundanal Mundo del Ruido con chismes y eventos de nuestra comunidad, solo me resta decirles que "Yo nunca me olvidaré de ustedes. Ustedes no se olviden de mi".

Horóscopo

POR EL PROFESOR "CARIÑO"

ARIES

Recibira cartas con penosas noticias...no se alarme y pague todas sus cuentas.

TAURO

Por dar tanto amor fogoso, candente y que arde en chispas de pasiones...SE LE INCENDIO LA CASA.

GEMINIS

Los nacidos en este signo, hoy les depará conocer nuevas aventuras, los harán sentirse "Superman" y más que seguro que volarán... Volarán del sitio en que viven si no pagan mañana la renta.

CANCER

La verdad que los nacidos en este signo, prefieren el cancer y no el SIDA... Al menos uno se va tocar el arpa pero con el honor intacto.

LEO

Si golpean la puerta una vez, no abra, si golpean dos veces, no abra, pero si insisten y golpean tres veces... abrala si no se la tiran abajo.

VIRGO

¡¡¡ DONDE ESTAN...POR FAVOR !!!.

LIBRA

Se encontrara con una antigua amiga, se la llevará a su casa y mantendrán una larga charla y será tan entretenida que le pondrán fin a las dos semanas.

ESCORPION

Conocera a un chico tímido y con profunda fe cristiana que solamente tendrá con usted una relación más afectiva el día de su casamiento... Mientras tanto siga saliendo con el carnicero y el portugues que trabaja en la construcción.

SAGITARIO

Golpes y fracturas en diversas partes del cuerpo lo alertarán que los anteojos que está usando son de su abuela.

CAPRICORN

Este signo está regido por "los cuernitos", así que no nos descuidemos por las dudas que nos "enchufen" a nosotros.

ACUARIO

Mantenga la vigilancia mientras duerme, ya que su señora le "bolsiquea" los pantalones y lo deja sin un peso...La próxima vez ponga una trampera en los bolsillos.

PISCIS

Si en tres meses no hay novedad... Piense entonces en un cuatro ruedas. En "las bolas" venden unos cochecitos para bebes a precios económicos.

Sanchez

TRAVEL

TARIFA

HACIA Y DESDE GUATEMALA $647

HACIA SANTIAGO $999

BUENOS AIRES MONTEVIDEO $1166

LIMA $659

Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algún familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá

INFORMACION Y RESERVAS

TORONTO: 598-2525

339 Bloor St. W Suite 219 esq. St. George

HAMILTON 521-6413 y KITCHENER 749-7043

"SAN ANTONIO" SOCIAL FUTBOL CLUB

TIENE EL HONOR DE INVITAR A LA COMUNIDAD HISPANA A SU :

BAILE DE BENDICION DE UNIFORMES

VENGA Y DIVIERTASE EN UN AMBIENTE SANO Y FAMILIAR.

AMENIZARA LA PRESTIGIOSA DISCOTECA DE Luis Aguirre "SASON"

LUGAR : 105 GRANGE COURT ALEXSANDRA CENTRE (Spadina un bloque al sur de Dundas.)

HORA 7:00PM. A 2:00AM.

DONACION: $1.oo

FECHA : 26 DE ABRIL DE 1986

C.S.C.D. INDEPENDIENTE

INVITA A TODA LA COMUNIDAD A SU BAILE DE CORONACION DE SU REINA

LINA I

Y SU CORTE DE HONOR

SABADO 26 DE ABRIL

EN EL HALL DE LA IGLESIA DE SAN JUAN BAUTISTA EN DUNDAS Y GRACE

Animación: DISCOTECA SONERO

Maestra de Ceremonia: MELVA DELGADO

DONACION :$5.oo

¿USTED QUE OPINA...?

Declaraciones de Ramón Calero

Habla Ramón Calero.

Estando el martes en el Rancho-Borinquen de Ramón Calero. Mantuvimos una charla informal y entre conversaciones salió a la luz el auge de negocios latinos Y discotecas, que en estos momentos se abrieron o se están por inaugurar y en cual el señor Calero me manifestó lo siguiente:

.- Bueno con respecto a eso hay muchas cosas para hablar. Buenas y malas; y desde luego aprovecho esta oportunidad para expresar mi forma de pensar.

Primero quiero aclarar que hablo no como comerciante, sino como un miembro más de nuestra comunidad y mirando las cosas simplemente de afuera.

Hablando de lo bueno, la apertura de muchos sitios latinos, quiere decir que la comunidad va avanzando, hemos prosperado y mejorado mucho comparando desde 10 años atras.

Desde aquel entonces hasta hoy veo una comunidad más unida y fortalecida, pero bien, en la situación, por ejemplo yo quisiera que lo que produce nuestra comunidad quede para nuestra misma comunidad, más no que se trabaje para alguien extraño, que no tiene nada que ver con la comunidad hispana, podria nombrar italianos o portugueses, como para dar un ejemplo, no estoy en contra de nadie, sino simplemente me parece una cosa que no está correcta, que no es lógica, si hablamos de unidad, de trabajar y salir adelante juntos, porque no utilizamos nuestros propios productos. ¿ Comprende ?.

RHC).- No, la verdad que no entiendo bien, rogaria que sea más especifico para lograr entenderlo.

RC.).- Bueno como decía anteriormente está lo bueno y lo malo, pués ahora lo malo se lo voy a explicar mejor: ciertas personas, como viene ocurriendo desde hace mucho tiempo, van a ofrecerse a sitios o a restaurante de otras nacionalidades. Van a ofrecer sus servicios, llevando negocio a esos sitios.

RHC).- ¿ Pero esas personas son hispanas ?.

RC).- Si, personas hispanas van llevando negocios a esos sitios que no tienen nada que ver con nuestra comunidad, caso como el que ocurrió con una agrupación peruana en donde la semana pasada hizo una cena dentro de un restaurante chino y en donde su comida también era China.

RHC).- Calero, usted me habla de la nueva institución que es Peruanos Unidos y en donde se hizo la despedida al Consul General del Perú y se cerró una campaña de recolección de útiles escolares y leche en Polvo y en este caso le responderia que creo sin conocer al Perú que los Chinos tienen tanta relevancia dentro de ese país como los mismos peruanos.

RC).- Yo no digo que no, pero si digo que si se habla de unión, habia necesidad con tantos restaurantes peruanos con sus comidas típicas, creo que no habia ninguna necesidad de recurrir a un sitio chino y que por más peruano que sea el señor y a quien respeto ya sin conocerlo, es un señor que trabaja con la colonia China, mientras que aqui hay, y repito, restaurantes peruanos que quien sabe se podria haber hecho la comida, alquilar un salón, comprar las bebidas y asi inclusive se podria haber recaudado más dinero para esos niños peruanos que tanto necesitan. Aqui en el Rancho se han hecho multiples colectas para entes beneficos

RHC).- (sin comentarios). Calero volviendo al tema anterior, usted no piensa que si a esa gente hispana que está llevando negocios a personas ajenas a nuestra comunidad, no será que no tienen trabajo o cabida dentro de nuestra propia comunidad ?

RC).- Que no tienen trabajo ¿ Como ?.

RHC).- En que ellos no pueden desenvolverse dentro de una discoteca latina porque no se les dá trabajo y ahí entonces que ponen sus conocimientos o ideas al servicio de gente fuera de nuestra comunidad, pero a su vez se le da la oportunidad de manifestarse en lo que quieren y a su vez llevan gente a esos sitios y también el que trabaja en esos sitios se motiva en lo que le gusta hacer.

RC.).- Pero si eso se puede hacer dentro de nuestro propio medio, con nuestra propia gente y no es necesario que recurran a otros medios de diferente nacionalidad.

RHC).- Le afecta a usted en la parte comercial, como propietario de este sitio nocturno.

RC.).- Realmente en una forma directa no afecta, pero posiblemente con el tiempo puede afectar y no solamente a mi, sino a todos los que tenemos negocios hispanos, hay muchos negocios buenos aca que pueden ser utiles para todas las necesidades, como por ejemplo si hablamos de discotecas está el Latin Palace, Rumores, Borinquen y en la cual nuestros sitios son muy amplios y están preparados para prestar servicios en cualquier clase de necesidades que exige la comunidad hispana.

RHC).- Sr. Calero vamos al grano directamente, yo creo que en materia de discotecas, las que estan en manos de italianos y reciben ayuda de gente hispanas para efectuar bailes son "Ripples" y "Conga" que la administra don Reinaldo Trujillo. Ahora yo le pregunto a usted si al señor Trujillo o aquellos que algunas veces hacen bailes en Ripples, se les darian la oportunidad en trabajar en discotecas hispanas y usted como dueño de una de ellas también daria esa posibilidad y asi personas que trabajan para otras comunidades en materia de diversión, lo dejaran de hacer y trabajarian con su propia gente latina.

RC.).- Claro que seguro que las habria, creo que se puede trabajar en conjunto o sea, hay posibilidades dentro de nuestro alcanse, por ejemplo si una persona viene y quiere trabajar como manager o lo que sea, depende lo que en ese momento hay para hacer ¿ Comprende ?.

RHC).- Creo que, por ejemplo, en su discoteca los viernes y sábados son un lleno completo y no se hasta que punto usted podria dar trabajo a una persona para que haga una producción o un show o algo por el estilo.

RC.).- No se trata de que yo necesite más o no necesite, lo que quiero dejar bien explicado es que los medios que produce la comunidad quede en nuestra misma comunidad y no fomentar negocios ajenos y lo repito otra vez. Que sirvan para nosotros y no que sirvan para fomentar negocios agenos.

Despues, otra cosa, Usted no sabe cuanto sacrificio implica mantener un negocio de esta indole, quisiera que hable no conmigo solo, que hable con otros comerciantes, y quien sabe ahi se dará cuenta lo que es pagar impuestos. Lo que es mantener un negocio de este tipo. Si una persona desea abrir una discoteca, su negocio, para mi es fabuloso siempre y cuando sea ciento por ciento hispano, latino y para hacer estas cosas hay que tener ciertos medios que son importantes como ser un local que esté adecuado para recibir y atender a la gente como se lo merece.

RHC.).- Calero, usted que solución le daría a todo ésto.

RC.).- Creo que la solución estaria en que si la comunidad exige o necesita de otro sitio, fuera de lo que existen hasta el momento, pués que se pongan de acuerdo personas latinas con cierta capacidad económica y demostrar que somos capaces de hacer algo por nosotros mismos y no depender de otras personas ajenas a nuestra comunidad.

RHC).- Sr Calero como para dar finalizada esta columna quiere agregar algo más.

RC.).- Solamente quiero agregar que pensemos que unidos siempre vamos a llegar a más en todos los aspectos, asi sean sociales, culturales y comunitarios, pensemos que todos los que hacemos algo por nuestra comunidad no lo tomen como negocio solamente, quiero que se piense que nuestra tarea como comerciante en cualquier ramo de negocio insume sacrificios porque aun que no se crea dentro de nuestros comercios siempre esta latente el pensamiento de dar a nuestra comunidad lo mejor y ello se logra reciprocamente en el trato que nos damos y hojalá llegue el día en que nos miremos como hispanos realmente que somos y que dejemos las envidias y rencores aun lado. Estamos en Canada. Somos inmigrantes y todos necesitamos la ayuda de todos. Creo que asi lograriamos la unidad que tanto buscamos aunque interiormente me contradiga y pienso que realmente ya estamos unidos, como dice usted algunas veces y pongalo con mayuscula... NUESTRA COMUNIDAD LA MEJOR... ¿ NO LE PARECE ?.

LA MUJER EN LA GRAFICA

HAY CABALLERO... bendito sea usted entre todas esas monadas de criaturas... ¡¡¡ CACHITO DE PAN !!!.

Mujeres... Mujeres y cuando más mujeres...¡¡¡ LOS HOMBRES A CALLARSE LA BOCA !!!.

EL POPULAR, viernes 25 de a
Necesitamos persona con experienc
prenta,fotograbado, proceso de PMT y
con buen conocimiento de la lengua. Ll
CANIZARES &
ABOGADOS N
OFICINA NORTE:
1055 WILSON AVE. SUIT
LLAMENOS PARA UNA C
GARDINER
ABOGA
Especialista en accidente
Problemas matri
Primera entrevis
2 ST. CLAIR AVE. E
TELEFONO 968
TORONTO ON
ABOGA
NOTARIO
SAUL JO
Edificio Médico de C
559 COLLEGE STR
teléfono 961-3474
GESTA J.
D.E.H. (Madrid) B
POSTHUMUS
ABOGADO Y
700 Bay St. Su
Teléfonos 598-
HABLAMOS E
Especializados e
accidentes automovilistic
JOHN J. S
ABOGADO Y
Asuntos legales
Se habla e
SOMJEN AN
94 CUMBE
STREET SU
TORONTO, C
TELEFONO
HORARIO DE 9:30
PATRICIA
TAYLOR
ABOGADO Y NO
ESPECIALISTAS E
PROBLEMAS M
BIENES RAICES -
ASUNTOS COMER
ACCIDENTES A
111 RICHMOND STREE
SUITE 1014.
SEGU
John Taylo
HABLAMOS
TEL 247
COTIZACIONES
TODA CLASE
VIDA AUTO CA
CON 25 AÑOS DE

clasificados

Necesitamos persona con experiencia en laboratorio de imprenta,fotograbado, proceso de PMT y trama,armada y mecanografía con buen conocimiento de la lengua. llamar 531-2495.

CANIZARES & BAGLIERI
ABOGADOS NOTARIOS
OFICINA NORTE: 636-5063
1055 WILSON AVE. SUITE 404 DOWNSVIEW
LLAMENOS PARA UNA CITA CONFIDENCIAL

GARDINER SHELLEY
ABOGADO
Especialista en accidentes automobilísticos
Problemas matrimoniales
Primera entrevista gratis
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968- 6589
TORONTO ONTARIO

ABOGADO NOTARIO PUBLICO
SAUL JONAS
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET Suite 305,
teléfono 961-3474

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.I L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 Bay St. Suite 1900
Teléfonos 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles ,
accidentes automovilísticos y derecho comercial.

JOHN J. SOMJEN
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español.
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND
STREET SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE 9:30 am. a 6:00 pm.

PATRICIA E. TAYLOR
TAYLOR & WONG
ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO
ESPECIALISTAS EN INMIGRACION
PROBLEMAS MATRIMONIALES
BIENES RAICES -
ASUNTOS COMERCIALES
ACCIDENTES AUTOMOVILISTICOS.
111 RICHMOND STREET WEST.
SUITE 1014. TEL. 860-1788.

SEGUROS
John Taylor Insurance
HABLAMOS ESPAÑOL
TEL 247-3861
COTIZACIONES POR TELEFONO
TODA CLASE DE SEGUROS
VIDA AUTO CASA COMERCIAL
CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA

MUDANZAS CESAR. Grandes o pequeñas. Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canada. Precios especiales al Aeropuerto. Llamar a cualquier hora a Armando Tel: 535-1876.

ORO
DAMOS A VENDER A COMISION
LINDAS JOYAS DE ORO PURO DE 18-14-10 K.
GARANTIZADAS
656-0321
24 HORAS

"ARQUITECTO ofrece sus servicios profesionales de diseño y construcción. Planos para casas nuevas, renovaciones y ampliaciones. Precios razonables. LLamar despues de las 7:00 pm. al teléfono 661-3933. Se habla español. Fin de semana a cualquier hora.

Susan HAMOR Real Estate
491-8895
COMPRE AHORA que los mortgages son bajos. Consúltenos.

PROBLEMAS CON SU TV ? PROBLEMAS CON SU VCR,STEREO ?
No se desespere, llame a Gustavo después de las 4 pm al 245-6713.

SE NECESITAN
Parejas con experiencia para limpieza de oficinas y personas para máquina de pulir, brillo y cera a pisos. Buena compañia, llamar Walter T: 743-5570 de 12 a 14 hrs y de 17 a 17.30 hrs.

SABADO 26 DE ABRIL DE 1 A 5 PM garage sale, por motivos de mudanza comodas, camas, armarios, cómodas, roperos, mesas, sillas, libros electrodomésticos espejos , cuadros etc. precios de ganga, unico dia, sabado 26 de abril de 1 a 5 pm. 553 Bloor St. W. (Altos del Restaurante Tarogato) para mayor información 537-5028 o 767-2050 pregunte por Américo.

SE NECESITA COCINERO/A
Mesero/a para trabajo diurno o nocturno en restaurante italiano. Llamar a Franca al teléfono 656-8622.

SE NECESITA parejas con experiencia en limpieza de oficinas y pisos, necesario tener movilidad, trabajo de tarde area Keele y Hwy 7 posición a tiempo completo, beneficios pagos salario a discutir contactar a señorita Elena. 674-1511 o dejar mensaje.

SRTA. GLORIA CERON favor llamar a Graciela al teléfono 532-8211 de 2 a 6 pm. o deje su teléfono.

SE BUSCA ayuda de carpeteros e instaladores, con experiencia en rieles de madera, buen salario. Llamar 669-2435

NECESITAMOS SOLDADORES CON EXPERIENCIA EN SOLDADURA ELECTRICA. COMUNICARSE CON EL TELEFONO 749-1596

BABY SITTER maestra con 17 años de experiencia en el cuidado y educación de niños de 2 a 6 años, area Etobicoke cerca Centennial Park, tel 626 8478.

MUEBLERO se necesita en part-time. Se toma trabajos de carpinteria en general y se hacen reparaciones de muebles. T 743-1935

MODIFICACIONES de casas, ceramicas, precios razonables y facilidades de pago, estimaciones gratis. llamar a Manuel 533-6613 y 535-3949

TIENDA de muebles necesita trabajadores, con o sin experiencia. Deben hablar un poco de ingles 99 Rodinea Rd., Maple, Ont.(Keele and Major McKenzie, llamar al 832-0841.

EDEN ECUATORIANO
Le ofrece como siempre una gran variedad en productos latinoamericanos y españoles. Periódicos y revistas. 369 College St. T: 923-8879.

FAMILIA busca persona que cuide a 2 niños (10 meses, 3 años) de lunes a viernes. Tel. 266-2386. preferible puertas adentro.

PIÑATAS para sus Primeras Comuniones y Fiestas Infantiles, les ofrecemos los mas exclusivos diseños. 749-8068.

ENTRENAREMOS persona madura para un interesante trabajo con metal. Se habla español, para informaciones llamar 625-7022.

SE RENTA sótano en el centro para señora mayor, para más información llamar al 465-2216 despues de las 7:00pm.

LIGA HISPANO-CANADIENSE DE FUTBOL INFANTIL cita a todos los clubes incritos en nuestra institución, a reunión general para el dia domingo 4 de mayo a las 15:30 en la sede del deptvo. "Chile Lindo", 1764 St. Clair Ave. W. Puntos: 1. sorteo campeonato abertura 2. registración de jugadores y equipos. Nota: el club que no tenga cancelada completamente su registración no podrá participar en el campeonato 1986.LA DIRECTIVA

EL CENTRO COMUNITARIO LATINO AMERICANO, el Separate Board of Education, y los Seniors Citizens de North York están auspiciando el ofrecimiento de clases gratuitas de Inglés como Segunda Lengua. Las clases se llevarán a cabo todos los jueves de 6pm. a 8pm. en el Centro Comunitario del 41 de Ancaster St. (Wilson y Dufferin).

CASAS APARTAMENTOS Y NEGOCIOS
..Compra venta
llame a ALBERTO RODRIGUEZ

SIMCOE REAL ESTATE
Real Estate 781-6151

COMUNICADOS

LIGA HISPANO-CANADIENSE DE FUTBOL INFANTIL
INFORMA A TODOS LOS NIÑOS Y JOVENES DE NUESTRA COMUNIDAD, QUE PERTENESCAN A CLUBES REGISTRADOS EN NUESTRA LIGA QUE SE HA ABIERTO UN GRAN CONCURSO PARA DISEÑAR EL "LOGO" QUE LLEVARA NUESTRA INSTITUCION.
EL LOGO ES DE LIBRE ELECCION, PERO TENDRA QUE LLEVAR EL NOMBRE DE NUESTRA INSTITUCION "LIGA HISPANO-CANADIENSE DE FUTBOL INFANTIL" MAS LA FECHA DE FUNDACION FEB 16, 1986.
EL CONCURSO TERMINA EL PROXIMO 27 DE ABRIL. PARA MAYOR INFORMACION LLAME A LOS TELS: 245-8632, 251-1445, 881-3276, 848-0760. LA RESPUESTA PUEDE SER ENVIADA A LAS SIGUIENTES DIRECCIONES 183 BERRY RD. APT. 211. TORONTO, ONT. M8Y-1W9, 15 MARTHA EATON WAY APT.108 TORONTO ONT. M6M-5B5, A NOMBRE DE LA LIGA.

El Centro Cultural ARAUCO anuncia el inicio de su torneo de futbolito primavera-verano para el domingo 11 de mayo de 1986.
Las organizaciones interesadas en participar pueden contactarse con los señores Hernán Alegria o Cesar Nuñez al teléfoino 533-1522, o pasar a retirar los reglamentos a nuestra sede ubicada en 31 Yarmouth Gardens, Toronto. (area de Bathurst y Dupont).
La comision de deportes.

L.H.F.A. COMUNICADO comunica a los clubes inscritos para el campeonato de futbol de 1986, que las registraciones de los jugadores se encuentran abiertas los dias jueves de 7 a 10 de la noche en la sede del Club " Uruguay 1230 Sheppard Ave. West, unidades 20 y 21. La Directiva.

C.S.D.C. PICHINCHA Cita a sus jugadores y personas que deseen participar en el campeonato de veteranos de L.H.F.A. 1986. a los entrenamientos a realizarse los domingos a las 11:00 am. en la cancha de Runnymede Rd. y St Clair Ave. W. (tras el canal) se ruega puntual asistencia. Para mayores informaciones, llamar a los telefonos 633-5772 , 663-4732 o al 243-8827. La comisión Deportiva.

PROXIMO CURSO DE CIUDADANIA. Se informa que el próximo curso de preparacion para obtener la ciudadania Canadiense se iniciará el lunes 28 de abril de 1986. El curso tiene una duración de cinco semanas y es bilingue. Las clases se hacen en la sala 35 de la Escuela Kent, 908 Dufferin St. (cerca de Bloor) inscripciónes por teléfono al 533-8545. Programa de Ingles como Segunda Lengua. Las clases continuan en forma regular y los interesados pueden integrarse en cualquier momento. Las clases se hacen en los siguientes horarios y lugares: Clases diurnas, Lugar,Escuela Palmerston, 560 Palmerston Ave. (cerca de Bloor) lunes a viernes 9:30 a 12:30 pm. Nivel Básico. Clases Nocturnas Lugar: Escuela Kent 908 Dufferin St. (al sur de Bloor).lunes a jueves de 7 a 9:00pm. Niveles Básico 1, Básico 2, Intermedio. Cursos bilingues y gratuitos Inscripciones o mayore información : 582A College St.
533-8545. Programa organizado por: Centro para la gente de habla Hispana con la colaboració del Ministerio de Ciudadania y el Directorio de Educación de Toronto.

CLASES DE CIUDADANIA :Patrocinados por Nueva Esperanza en Julio Agosto. Profesor bilingue, Español- Ingles. Personas interesadas, pueden llamar al telefono número 273-7129.

Grupo de Mujeres: Desea usted ampliar sus conocimientos culturales ? Participar en eventos recreativos ? Contribuir con sus propias ideas ? Salir de la rutina de la casa al trabajo ? Nueva Esperanza le ofrece esta oportunidad. Jueves 1-3 pm. Para mas información llamar al telefono numero 273-7129

SOCIEDAD UNION INTERNACIONAL DE AYUDA MUTUA FAMILIAR cita a sus socios a reunión de asamblea general para el dia 26 de abril de 1986, a las 6:00 pm. Local: Centro Comunitario Northwood (15 Clubhouse; entrada por Arleta y Sheppard) Nota: se ruega puntal asistencia.

L.E.F.A. INVITA a todas las personas interesadas, a participar en el seminario de las reglas del futbol, dictada por el árbitro de la Fifa Sr. Walter Chatter. Lunes 28 de abril de 1986, 7PM. en el 3170 de Bathurst y Lawrence Biblioteca Pública. Participación gratruita.

A&C CREATIVE PHOTOGRAPHY
El estudio fotográfico para su ocasión
MATRIMONIOS RETRATOS
CUMPLEAÑOS COMUNIONES
FOTOS PARA PASAPORTE,
CONSULTENOS

Claudio S. Titichoca
CONSULTE NUESTROS ESPECIALES PARA PRIMERAS COMUNIONES
Martes a viernes: 11 am a 7 pm.
Sábado: 10,30 am a 5.30 pm.
A C reative Photography
276 HAVELOCK ST. esq. Bloor 534-3037

Llame por su cotización para su
SEGURO
AUTOMOVIL, CASA, APTO, VIDA, R.R.S.P.
COMERCIOS
COMPARE CON Allstate
FACILIDADES DE PAGO
Roberto Dreves Usted está en buenas manos
(Agente) Rockwood Mall 4141 Dixie Rd. Unit. 2A
Mississauga, Ontario L4W 1V1
TELEFONOS 791-5206
624-4124

15.40AM DIMENSION '85 RADIO

PRESENTA :

SABADO 3 DE MAYO

NOCHE DE GALA CON

Reina de Reinas

Elección 1986

PRESENTADO GRACIAS AL PATROCINIO DE

LEON ARGAMASILLA BACARDI
(BACARDI DISTILLERY)

EASY LIVING FURNITURE

Y

DEMAS COMERCIOS HISPANOS

Sintonice 15.40 AM RADIO CHIN
a partir del 1ro. de Mayo desde las 5pm. de lunes a viernes

Reina de Reinas
Dimensión '85

VALOR ENTRADA :$15.oo

HORA: 7:30 p.m.
Mayo 3, 1986

HUNGARIAN CANADIAN CENTRE
840 St. Clair Ave. West

ADQUIERA SUS ENTRADAS LLAMANDO; EN NORTH YORK 638-1868.
MISSISSAUGA 624-5301. TORONTO DE 6:30 A 7:30 PM. 870-9117

¡SE AGOTAN!

PREMIOS:
REINA DE REINAS 1.000 DOLARES EN EFECTIVO (DISTILLERY BACARDI); 1 PASAJE AL CARIBE (HISPANA TRAVEL); 1 ANILLO DE DIAMANTES (JOSE CABEZAS GOLD AND DIAMONDS JEWELRY); 1 RELOJ BULOVA PARA DAMA (EDUARDO'S JEWELRY, REP. EXCLUSIVO BULOVA CANADA); 1 MEDALLA DE ORO, DIMENSION '85(DISEÑO EXCLUSIVO ENRIQUE IGLESIAS); 1 CURSO DE AZAFATA (VALOR 500, COMMERCIAL BUSINESS SCHOOL);1 FOTO POSTER (HIGHLIGHTS PHOTO STUDIO).

1ra. Y 2da.FINALISTA: 500 DOLARES EN EFECTIVO (BACARDI DISTILLIRY); 1 REGALO SORPRESA (PEPES JEWELRY); 1 CURSO DE WORD PROCESSING O COMPUTADORA (VALOR 300.oo COMMERCIAL BUSINESS SCHOOL) Y PREMIOS PARA TODAS LAS PARTICIPANTES.

12 REINAS PARTICIPANTES
BEATRIZ VARGAS-CLUB CIUDAD DE PORTOVIEJO
SUSANA MOLINOLO- CLUB ARGENTINO MARTIN FIERRO
MIRTHA VILLAMAR- CLUB INDEPENDIENTE
LISBETH CHACON- CLUB QUETZAL
PATRICIA NAVIA- CLUB SOCIAL ECUADOR SPORTING
MARCELA ORELLANA- CLUB BARRABASES
SANDRA SALVADOR- CLUB TUNGURAHUA
JACKELINE CALDERON- CLUB SOC. DEP. AUCAS
YOLANDA LOPEZ- CLUB HISPANO TORONTO
SANDRA CORTES- CLUB CHILE LINDO
LILY VEGA- CLUB BARCELONA
SILVIA FERNANDEZ- CLUB AMERICA